

# Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



# BAXI

## LUNA 3 COMFORT

### Plynové závěsné kotle s vysokou účinností

### Plynové závesné kotly s vysokou účinnosťou

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců domácích topenišských zařízení (závěsné plynové kotle, stacionární kotle a elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnějším normám, které se týkají všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov kúrenárskych zariadení pre domácnosť (závesné plynové kotle, stacionárne kotle a elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, používaný vo firme BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, mieste výroby tohto kotle, vyhovuje najprísnejším normám, ktoré sa týkajú všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

## PRO MAJITELE VÝROBKU BAXI

Domníváme se, že Váš nový výrobek **BAXI** uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby.

Koupe výrobku **BAXI** zaručuje splnění všech Vašich očekávání, tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správný a účinný provoz Vašeho kotle.

**Pozor: části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.**

## PRE MAJITEĽOV VÝROBKU BAXI

Domnievame sa, že Váš nový výrobok **BAXI** uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby.

Nákup výrobku **BAXI** zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladal, ale naopak si ho pozorne prečítal, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnu a účinnú prevádzku Vášho kotla.

**Pozor: časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.**

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návode jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/CEE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/CEE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)



Firma BAXI S.p.A. vyhlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/CEE)
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/CEE)
- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných palív (90/396/CEE)



## Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou.....	4
2. Upozornění před uvedením do provozu / Upozornenie pred uvedením do prevádzky.....	4
3. Uvedení do provozu / Uvedenie do prevádzky.....	4
4. Speciální funkce / Speciálne funkcie.....	9
5. Provozní kontroly / Prevádzkové kontroly.....	12
6. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla.....	12
7. Výměna plynu / Výmena plynu.....	12
8. Dlouhodobé nepoužívání systému. Ochrana proti zamrznutí / Dlhodobé nepoužívanie systému. Ochrana proti zamrznutiu.....	12
9. Kontrolky - zásahy bezpečnostního systému / Kontrolky - zásahy bezpečnostného systému.....	12
10. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu.....	13

## Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

11. Všeobecná upozornění / Všeobecné upozornenia.....	15
12. Upozornění před instalací / Upozornenia pred inštaláciou.....	15
13. Instalace kotle / Inštalácia kotla.....	16
14. Rozměry kotle / Rozmery kotla.....	17
15. Instalace potrubí odtah spalin - sání / Inštalácia potrubia odvodu spalin - prisávania.....	17
16. Elektrické připojení / Elektrické pripojenie.....	22
17. Připojení prostorového termostatu/dálkového ovládání / Pripojenie priestorového termostatu/diaľkového ovládania.....	22
18. Způsob změny plynu / Spôsob zmeny plynu.....	24
19. Zobrazení parametrů elektronické desky na displeji kotle (funkce „info“) / Zobrazenie parametrov elektronickej dosky na displeji kotla (funkcia „info“ ).....	26
20. Nastavení parametrů / Nastavenie parametrov.....	28
21. Regulační a bezpečnostní prvky / Regulačné a bezpečnostné prvky.....	29
22. Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene / Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa.....	30
23. Kontrola parametrů spalování / Kontrola parametrov spaľovania.....	30
24. Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku vody/výtlačnej výške na výstupe kotla.....	31
25. Připojení vnější sondy / Pripojenie vonkajšej sondy.....	31
26. Připojení externího zásobníku a pohonu trojcestného ventilu / Pripojenie externého zásobníka a pohonu trojcestného ventilu.....	32
27. Elektrické připojení k zónovému systému / Elektrické pripojenie k zónovému systému.....	34
28. Čištění vodního kamene z okruhu TUV / Čistenie vodného kameňa z okruhu TUV.....	35
29. Demontáž sekundárního výměníku / Demontáž sekundárneho výmenníka.....	35
30. Čištění filtru studené vody / Čistenie filtra studenej vody.....	35
31. Funkční schéma okruhů / Funkčná schéma okruhů.....	36 - 39
32. Schéma připojení konektorů / Schéma pripojenia konektorov.....	40 - 43
33. Předpisy a zásady / Predpisy a zásady.....	44
34. Technické údaje / Technické údaje.....	48

# Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

## Upozornění před instalací

## 1 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Důkladně vyčistit všechny trubky systému, aby byly odstraněny případné nečistoty.
- Zkontrolovat, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- Provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu (pouze kominové spotřebiče).
- U kotlů v provedení s nuceným odtahem spalin „turbo“ – spotřebiče kategorie C, musí být odkouření provedeno v souladu s předpisem TPG 80001.
- Spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů.  
V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem.

Tento kotel slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu, než je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti od vyhotovenia a výkonu musí byť kotel pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané vyškoleným technikom, je nutné splniť nasledujúce:

- Dôkladne vyčistiť všetky trubky systému, aby boli odstránené prípadné nečistoty.
- Skontrolovať, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak) uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- Vykonať revíziu komína podľa platných SN a predpisov. Túto revíziu vykoná autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie na zaústenie spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom (len kominové spotrebiče).
- V prípade kotlov vo verzii s núteným odvodom spalin „turbo“ – spotrebiče kategórie C, musí byť oddymenie vykonané v súlade s predpisom TPG 80001.
- Spotrebiče s odvodom spalin do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov.  
V každom prípade musí byť zaistený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

## Upozornění před uvedením do provozu

## 2 Upozornenie pred uvedením do prevádzky

První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Pracovníci servisu ověří, že:

- údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrické, vodovodní, plynové)
- instalace odpovídá platným normám, jejichž výňatek uvádíme v technickém návodu pro instalatéry.
- bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.

Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené není dodrženo, ztrácí záruka platnost. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii, ale nepoužívejte k tomu ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

Prvé spustenie kotla musí byť vykonané autorizovaným technickým servisom. Pracovníci servisu preveria, že:

- údaje na výrobnom štítku zodpovedajú údajom napájacej siete (elektrickej, vodovodnej, plynovej)
- inštalácia zodpovedá platným normám, ktorých výňatok uvádzame v technickom návode pre inštalatérov.
- bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.

Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v príloženom zozname.


V prípade nedodržania vyššie uvedených podmienok záruka stráca platnosť.


Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu, ale nepoužívajte na to ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

## Uvedení kotle do provozu

## 3 Uvedenie kotla do prevádzky


Pro správné spuštění postupujte následovně:

- Připojte kotel k elektrické síti;
- Otevřete plynový kohout;
- Stiskněte tlačítko (  ) dálkového ovládání (viz obr. 1) pro nastavení režimu provozu kotle, viz kapitola 3.2.

*Pozn.: nastavíte-li režim léto (  ), kotel bude v provozu pouze při odběrech TUV.*

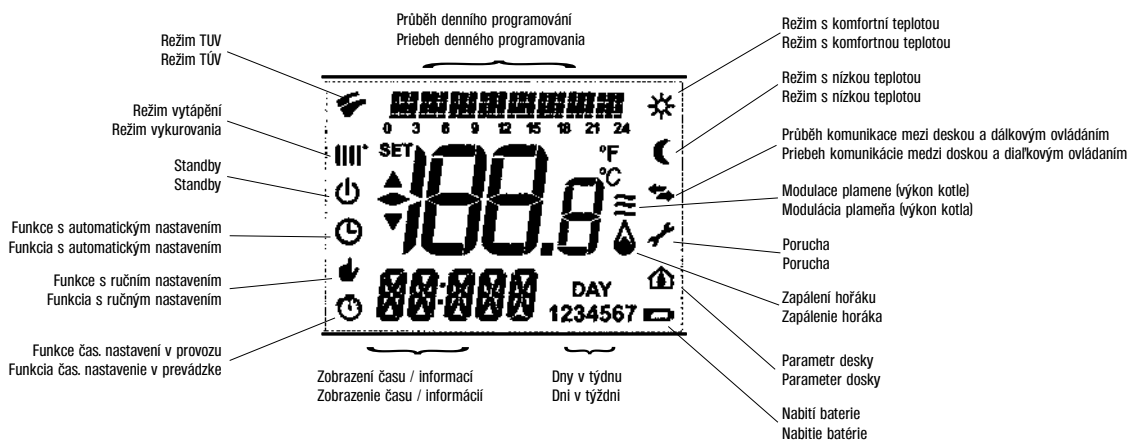
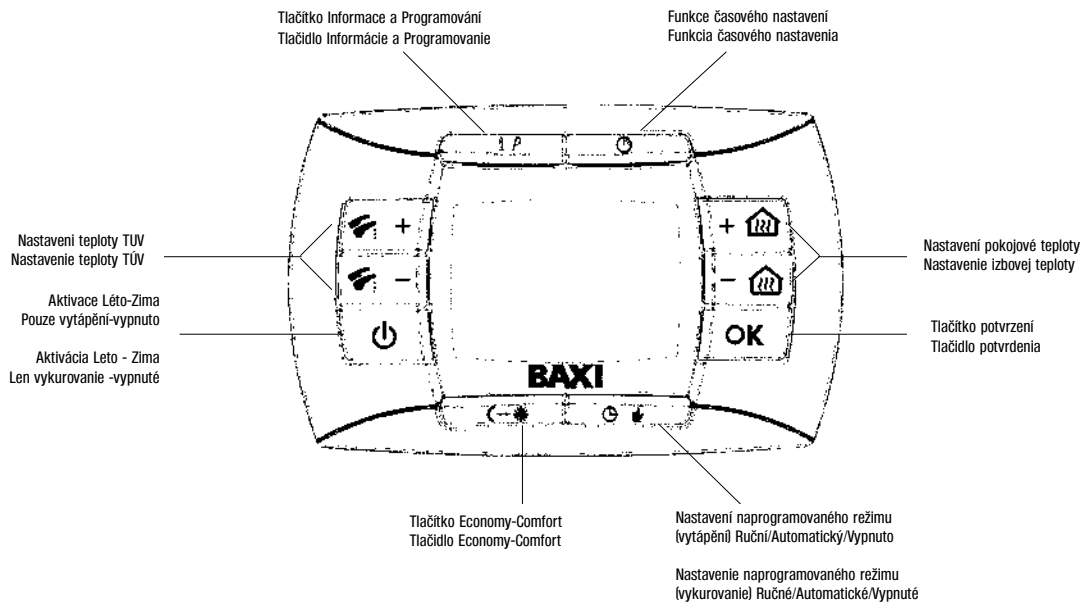
V případě, že chcete nastavit požadovanou teplotu jak pro vytápění tak pro TUV, stiskněte příslušná tlačítka +/-, dle popisu v kapitole 3.3.

Pre správne spustenie postupujte nasledovne:

- Připojte kotel k elektrické síti;
- Otvorte plynový kohút;
- Stlačte tlačidlo (  ), diaľkového ovládania (viď obr. 1) pre nastavenie režimu prevádzky kotla, viď kapitola 3.2.

*Pozn.: ak nastavíte režim leto (  ), kotel bude v prevádzke len pri odběrech TUV.*

V prípade, že chcete nastaviť požadovanú teplotu pre vykurovanie, ako aj pre TUV, stlačte príslušné tlačidlá +/-, podľa popisu v kapitole 3.3.



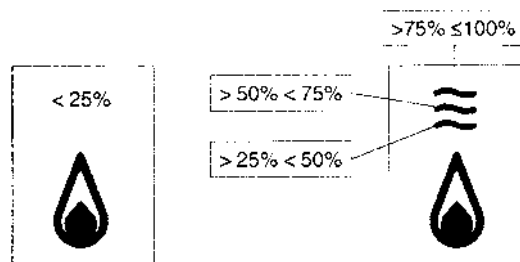
obrázek 1 / obrázok 1

## Význam symbolu

## 3.1 Význam symbolu

Během provozu kotle mohou být na displeji dálkového ovládání zobrazeny 4 různé úrovně výkonu podle stupně modulace kotle, viz obr. 2.

Počas prevádzky kotla môžu byť na displeji diaľkového ovládania zobrazené 4 rôzne úrovne výkonu podľa stupňa modulácie kotla, viď obr. 2.



obrázek 2 / obrázok 2


## Popis tlačítka (Léto – Zima – Pouze vytápění - Vypnuto)



3.2




## Popis tlačidla (Leto - Zima - Len vykurovanie - Vypnuté)

Stisknutím tohoto tlačítka je možné nastavit následující režimy provozu kotle:

- **LÉTO**
- **ZIMA**
- **POUZE VYTÁPĚNÍ**
- **VYPNUTO**


V režimu **LÉTO** je na displeji zobrazen symbol . Kotel pracuje pouze v režimu TUV, vytápění NENÍ v provozu (protizámrazová funkce je v provozu).



V režimu **ZIMA** jsou na displeji zobrazeny symboly  . Kotel pracuje jak v režimu TUV, tak v režimu vytápění (protizámrazová funkce je v provozu).




V režimu **POUZE VYTÁPĚNÍ** je na displeji zobrazen symbol . Kotel pracuje pouze v režimu vytápění (protizámrazová funkce je v provozu). Zvolíte-li režim **VYPNUTO**, na displeji se nezobrazuje žádný ze symbolů () (). V tomto režimu je aktivní pouze protizámrazová funkce.

Stlačením tohoto tlačidla je možné nastavit následující režimy prevádzky kotla:

- **LETO**
- **ZIMA**
- **LEN VYKUROVANIE**
- **VYPNUTÉ**

V režime **LETO** je na displeji zobrazený symbol . Kotel pracuje len v režime TÚV, vykurovanie NIE JE v prevádzke (protizámrazová funkcia je v prevádzke).

V režime **ZIMA** sú na displeji zobrazené symboly  . Kotel pracuje v režime TÚV, ako aj v režime vykurovania (protizámrazová funkcia je v prevádzke).

V režime **LEN VYKUROVANIE** je na displeji zobrazený symbol . Kotel pracuje len v režime vykurovania (protizámrazová funkcia je v prevádzke). Ak zvolíte režim **VYPNUTÉ**, na displeji sa nezobrazuje žiadny zo symbolov () (). V tomto režime je aktívna len protizámrazová funkcia.



## Popis tlačítka (Automaticky - Manuálně -Vypnuto)

3.3


## Popis tlačidla (Automaticky - Manuálne - Vypnuté)

Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit některou z následujících funkcí týkajících se vytápění:  
AUTOMATICKY-MANUÁLNĚ-VYPNUTO, dle následujícího popisu.


### AUTOMATICKY (zobrazen symbol )

Tato funkce aktivuje časové programování provozu kotle pro vytápění. Požadavek tepla závisí na nastaveném časovém programování (teplota v místnosti COMFORT „“ nebo útlumová teplota v místnosti „“). Viz kapitola 3.6, nastavení časového programování.

### MANUÁLNĚ (zobrazen symbol )



Tato funkce ruší časové programování a kotel funguje ve vytápění v závislosti na teplotě prostoru, kterou nastavíte pomocí tlačítek +/- .

### VYPNUTO (zobrazen symbol )


Je-li dálkové ovládání nastaveno na „Off“, na displeji je zobrazen symbol  a vytápění není v provozu (protizámrazová funkce je aktivní).

Stlačením tohoto tlačidla je možné nastavit niektorú z nasledujúcich funkcií týkajúcich sa vykurovania:  
AUTOMATICKY - MANUÁLNĚ - VYPNUTÉ, podľa nasledujúceho popisu.


### AUTOMATICKY (zobrazený symbol )

Táto funkcia aktivuje časové programovanie prevádzky kotla pre vykurovanie. Požiadavka tepla závisí od nastaveného časového programovania (teplota v miestnosti COMFORT „“ alebo útlumová teplota v miestnosti „“). Viď kapitola 3.6, nastavenie časového programovania.

### MANUÁLNĚ (zobrazený symbol )

Táto funkcia ruší časové programovanie a kotel funguje vo vykurovaní v závislosti od teploty priestoru, ktorú nastavíte pomocou tlačidiel +/- .

### VYPNUTÉ (zobrazený symbol )


Ak je diaľkové ovládanie nastavené na „Off“, na displeji je zobrazený symbol  a vykurovanie nie je v prevádzke (protizámrazová funkcia je aktívna).

## Nastavení teploty v místnostech a TUV


3.4

## Nastavenie teploty v miestnostiach a TÚV

Nastavení teploty v místnostech () a teploty v TUV () se provádí pomocí příslušných tlačítek +/- (obrázek 1).


Zapálení hořáku je zobrazeno na displeji symbolem () , dle popisu v kapitole 3.1

### VYTÁPĚNÍ


Během provozu kotle v režimu vytápění je na displeji (obrázek 1) zobrazen symbol () a teplota v místnostech (°C).

Během ručního nastavování teploty v místnostech je na displeji zobrazen nápis „AMB“.


### TUV

Během provozu kotle v režimu výroby TUV je na displeji (obrázek 1) zobrazen symbol () a teplota v místnostech (°C).


Během ručního nastavování teploty TUV je na displeji zobrazen nápis „HW SP“.

**POZNÁMKA:** v případě připojení zásobníku je během provozu kotle v režimu TUV na displeji zobrazen symbol () a teplota v místnostech (°C).

Nastavenie teploty v miestnostiach () a teploty v TÚV () sa uskutočňuje pomocou príslušných tlačidiel +/- (obrázok 1).


Zapálenie horáka je zobrazené na displeji symbolom () podľa popisu v kapitole 3.1

### VYKUROVANIE


Počas prevádzky kotla v režime vykurovania je na displeji (obrázok 1) zobrazený symbol () a teplota v miestnostiach (°C).

Počas ručného nastavovania teploty v miestnostiach je na displeji zobrazený nápis „AMB“.


### TÚV

Počas prevádzky kotla v režime výroby TÚV je na displeji (obrázok 1) zobrazený symbol () a teplota v miestnostiach (°C).


Počas ručného nastavovania teploty TÚV je na displeji zobrazený nápis „HW SP“.

**POZNÁMKA:** v prípade pripojenia zásobníka je počas prevádzky kotla v režime TÚV na displeji zobrazený symbol () a teplota v miestnostiach (°C).

### 3.4.1. Ovládací panel umístěný v kotli

Pokud je ovládací panel umístěn v kotli, pomocí tlačítek +/-  se nastavuje teplota vody na výstupu do topení. Zobrazená teplota je teplota v místnostech.

### 3.4.1. Ovládací panel umiestnený v kotle

Ak je ovládací panel umiestnený v kotle, pomocou tlačidiel +/-  sa nastavuje teplota vody na výstupe do kúrenia. Zobrazená teplota je teplota v miestnostiach.




## Programování (PROGR)

## 3.5 Programovanie (PROGR)

### NASTAVENÍ DATA - ČASU

Stiskněte tlačítko **IP**: na displeji se (na pár okamžiků) zobrazí nápis **PROGR** a čas začne blikat.

**Poznámka:** Pokud nestisknete žádné tlačítko, funkce se automaticky ukončí asi po 1 minutě.




- pro nastavení hodin stiskněte tlačítka +/- ;
- stiskněte tlačítko OK
- pro nastavení minut stiskněte tlačítka +/- ;
- stiskněte tlačítko OK
- pro nastavení dne v týdnu „Day“ stiskněte tlačítka +/-  (1...7 odpovídají pondělí...neděle);

Pro ukončení nastavení DATA - ČASU stiskněte tlačítko **IP**.

### NASTAVENIE DÁTUMU - ČASU

Stlačte tlačidlo **IP**: na displeji sa (za pár okamihov) zobrazí nápis **PROGR** a čas začne blikať.

**Poznámka:** Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, funkcia sa automaticky ukončí asi po 1 minúte.



- pre nastavenie hodín stlačte tlačidlá +/- ;
- stlačte tlačidlo OK
- pre nastavenie minút stlačte tlačidlá +/- ;
- stlačte tlačidlo OK
- pre nastavenie dňa v týždni „Day“ stlačte tlačidlá +/-  (1...7 zodpovedajú pondelok...nedeľa);

Pre ukončenie nastavenia DÁTUMU - ČASU stlačte tlačidlo **IP**.

## Časové programování provozu v režimu vytápění

## 3.6



## Časové programovanie prevádzky v režime vykurovania

Pro aktivaci časového programování režimu vytápění stiskněte tlačítko  (na displeji ovládacího panelu se zobrazí symbol ).

Časové programování umožňuje nastavit automatický provoz kotle pro vytápění v příslušných časových pásmech a v příslušné dny v týdnu. Nastavení provozu kotle může být pro **jednotlivé** dny nebo pro **skupiny** několika po sobě jdoucích dnů.

### 3.6.1 Jednotlivé dny

Pro každý zvolený den jsou k dispozici 4 časová pásma COMFORT (4 zapnutí a vypnutí kotle v režimu vytápění, s různými časovými programy, které se den ode dne liší), viz následující tabulka:

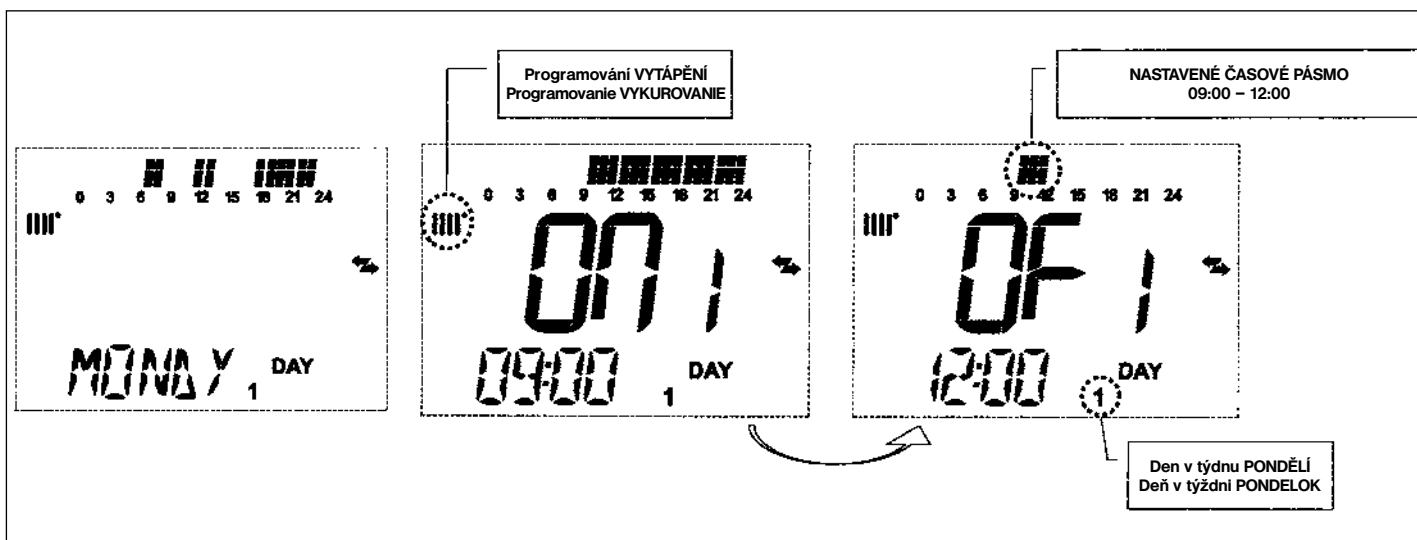
Pre aktiváciu časového programovania režimu vykurovania stlačte tlačidlo  (na displeji ovládacího panelu sa zobrazí symbol .

Časové programovanie umožňuje nastaviť automatickú prevádzku kotla pre vykurovanie v príslušných časových pásmach a v príslušné dni v týždni. Nastavenie prevádzky kotla môže byť pre **jednotlivé** dni alebo pre **skupiny** niekoľkých po sebe nasledujúcich dní.

### 3.6.1 Jednotlivé dni

Pre každý zvolený deň sú k dispozícii 4 časové pásma COMFORT (4 zapnutia a vypnutia kotla v režime vykurovania, s rôznymi časovými programami, ktoré sa deň odo dňa líšia), viď nasledujúca tabuľka:

			NASTAVENÍ PŘI DODÁNÍ / NASTAVENIE PRI DODANÍ							
			1. fáze / 1. fáza		2. fáze / 2. fáza		3. fáze / 3. fáza		4. fáze / 4. fáza	
			Počátek Začiatok On 1	Konec Koniec Of 1	Počátek Začiatok On 2	Konec Koniec Of 2	Počátek Začiatok On 3	Konec Koniec Of 3	Počátek Začiatok On 4	Konec Koniec Of 4
MONDY	DAY 1	(pondělí) (pondelok)	06:00	08:00	11:00	13:00	17:00	23:00	24:00	24:00
TUEDY	DAY 2	(úterý) (utorok)								
WEDDY	DAY 3	(středa) (streda)								
THUDY	DAY 4	(čtvrtek) (štvrtok)								
FRIDY	DAY 5	(pátek) (piatok)								
SATDY	DAY 6	(sobota) (sobota)								
SUNDY	DAY 7	(neděle) (nedeľa)								



Pro nastavení jednotlivého časového pásma postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko .
- 2) Zvolte den v týdnu (1...7) opakovaným stisknutím tlačítek +/- .
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 4) Na displeji se zobrazí nápis **on 1** a blikající čtyři číslice času, dle následujícího zobrazení;
- 5) Pomocí tlačítek +/- nastavíte počátek komfortní fáze topení;
- 6) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 7) Na displeji se zobrazí nápis **of 1** a blikající čtyři číslice času;
- 8) Pomocí tlačítek +/- nastavíte konec komfortní fáze topení;
- 9) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 10) Další tři časová pásma nastavíte zopakováním operací od bodu 4;
- 11) Pro ukončení této funkce stiskněte tlačítko **IP**;

**Poznámka:** V případě, že je nastaven stejný čas spuštění **on...** jako čas vypnutí **of...**, časové pásmo je zrušeno a programování přejde k následujícímu pásmu.  
(př. **on1**=09:00 – **of1**=09:00 program „přeskočí“ časové pásmo 1 a pokračuje v **on2**...).

### 3.6.2. Skupiny dnů

Tato funkce umožňuje programování 4 časových pásem spuštění a vypnutí kotle společných pro více dnů nebo celý týden (viz následující souhrnná tabulka).

Pro nastavení jednotlivého časového pásma postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko .
- 2) Zvolte SKUPINU dnů opakovaným stisknutím tlačítek +/- .
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**;
- 4) Opakujte kroky uvedené v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1.

Pre nastavenie jednotlivého časového pásma postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo .
- 2) Zvoľte deň v týždni (1...7) opakovaným stlačením tlačidiel +/- .
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 4) Na displeji sa zobrazí nápis **on 1** a blikajúce štyri číslice času, podľa nasledujúceho zobrazenia;
- 5) Pomocou tlačidiel +/- nastavíte začiatok komfortnej fázy kúrenia;
- 6) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 7) Na displeji sa zobrazí nápis **of 1** a blikajúce štyri číslice času;
- 8) Pomocou tlačidiel +/- nastavíte koniec komfortnej fázy kúrenia;
- 9) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 10) Ďalšie tri časové pásma nastavíte zopakovaním operácií od bodu 4;
- 11) Pre ukončenie tejto funkcie stlačte tlačidlo **IP**;

**Poznámka:** V prípade, že je nastavený rovnaký čas spustenia **on...** ako čas vypnutia **of...**, časové pásmo je zrušené a programovanie prejde k nasledujúceho pásmu.  
(pr. **on1**=09:00 – **of1**=09:00 program „preskočí“ časové pásmo 1 a pokračuje v **on2**...).

### 3.6.2. Skupiny dní

Táto funkcia umožňuje programovanie 4 časových pásiem spustenia a vypnutia kotla spoločných pre viac dní alebo celý týždeň (viď nasledujúca súhrnná tabuľka).

Pre nastavenie jednotlivého časového pásma postupujte nasledovne:

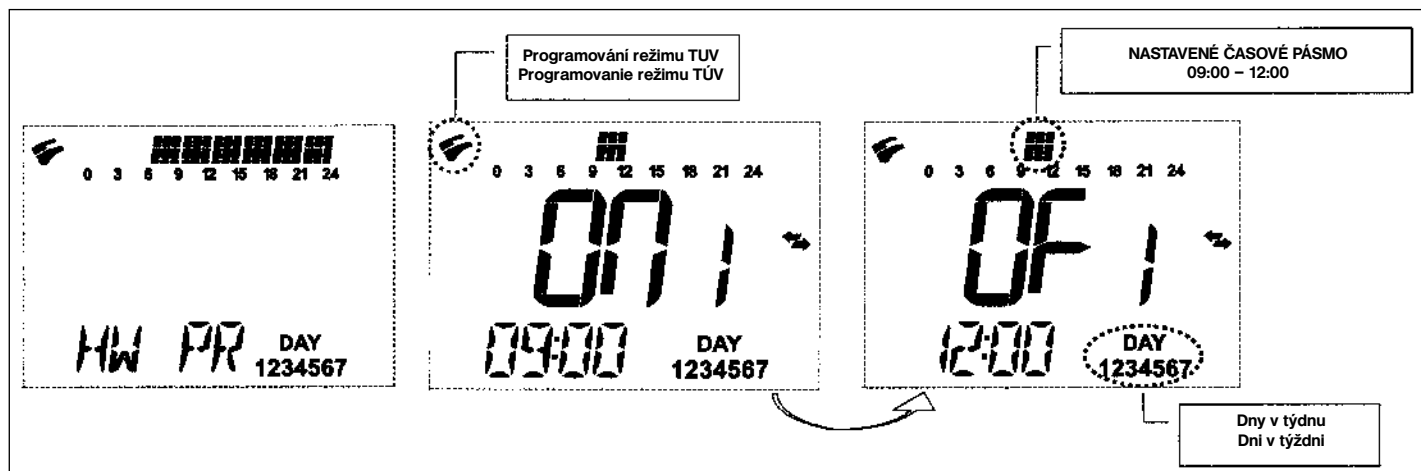
- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo .
- 2) Zvoľte SKUPINU dní opakovaným stlačením tlačidiel +/- .
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**;
- 4) Opakujte kroky uvedené v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1.

Souhrnná tabulka možných skupin dnů / Súhrnná tabuľka možných skupin dní					NASTAVENÍ Z VÝROBY NASTAVENIE Z VÝROBY
Skupina	MO-FR	„MO-FR“	DAY 1 2 3 4 5	Od pondělí do pátku Od pondelka do piatku	Viz tabulka kapitoly 3.6.1. Viď tabuľka kapitoly 3.6.1.
Skupina	SA-SU	„SA-SU“	DAY 6 7	Sobota a neděle Sobota a nedelja	07:00 – 23:00
Skupina	MO-SA	„MO-SA“	DAY 1 2 3 4 5 6	Od pondělí do soboty Od pondelka do soboty	Viz tabulka kapitoly 3.6.1. Viď tabuľka kapitoly 3.6.1.
Skupina	MO-SU	„MO-SU“	DAY 1 2 3 4 5 6 7	Všechny dny v týdnu Všetky dni v týždni	Viz tabulka kapitoly 3.6.1. Viď tabuľka kapitoly 3.6.1.



(pouze pro kotle připojené k externímu zásobníku)

(len pre kotly pripojené k externému zásobníku)



Tato funkce umožňuje časové programování 4 pásem provozu kotle v režimu TUV během týdne (programovaná pásma jsou stejná pro všechny dny v týdnu).

Táto funkcia umožňuje časové programovanie 4 pásiem prevádzky kotla v režime TUV počas týždňa (programované pásma sú rovnaké pre všetky dni v týždni).

Pro nastavení časového programu v režimu TUV postupujte následovně:

- 1) Stiskněte tlačítko **IP** a následně tlačítko , aby bylo možné programovat (topení a TUV);
- 2) Zvolte program pro TUV „HW PR“ pomocí tlačítek +/- ;
- 3) Stiskněte tlačítko **OK**
- 4) Pro nastavení časových pásem kde aktivujete provoz v režimu TUV, opakujte pokyny v bodech 4-10 v kapitole 3.6.1 (nastavení z výroby 06:00 - 23:00).

Pre nastavenie časového programu v režime TUV postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte tlačidlo **IP** a následne tlačidlo , aby bolo možné programovať (kúrenie a TUV);
- 2) Zvoľte program pre TUV „HW PR“ pomocou tlačidiel +/- ;
- 3) Stlačte tlačidlo **OK**
- 4) Pre nastavenie časových pásiem, kde aktivujete prevádzku v režime TUV, opakujte pokyny v bodoch 4-10 v kapitole 3.6.1 (nastavenie z výroby 06:00 - 23:00).

**DŮLEŽITÉ:** pro aktivaci týdenního programování je nutné, aby instalatér nastavil parametr „HW PR“= 2, viz kapitola 19.1.

**DŮLEŽITÉ:** pre aktiváciu týždenného programovania je nutné, aby inštalatér nastavil parameter „HW PR“= 2, viď kapitola 19.1.

## Speciální funkce

## 4 Špeciálne funkcie

### Funkce ECONOMY - COMFORT

### 4.1 Funkcia ECONOMY - COMFORT

Účelem této funkce je nastavit dvě různé hodnoty teploty v místnostech: **Economy/Comfort**. Teplota ECONOMY by měla být nižší než je teplota COMFORT.

Účelom tejto funkcie je nastaviť dve rôzne hodnoty teploty v miestnostiach: **Economy/Comfort**. Teplota ECONOMY by mala byť nižšia než je teplota COMFORT.

Pro nastavení požadované teploty v místnosti stiskněte tlačítko .

Pre nastavenie požadovanej teploty v miestnosti stlačte tlačidlo .

- nápis „**ECONM**“ označuje nastavenou útlmovou teplotu prostoru: na displeji je zobrazen symbol ;
- nápis „**COMFR**“ označuje nastavenou maximální teplotu prostoru: na displeji je zobrazen symbol .

- nápis „**ECONM**“ označuje nastavenú útlmovú teplotu priestoru: na displeji je zobrazený symbol .
- nápis „**COMFR**“ označuje nastavenú komfortnú teplotu priestoru: na displeji je zobrazený symbol .

Pokud chcete přechodně změnit teplotu prostoru, stiskněte tlačítko +/- nebo viz kapitola 4.3. Tato funkce může být manuální nebo automatická dle následujícího popisu:




Ak chcete prechodne zmeniť teplotu priestoru, stlačte tlačidlá +/- alebo viď kapitola 4.3. Táto funkcia môže byť manuálna alebo automatická podľa nasledujúceho popisu:

**AUTOMATICKÝ PROVOZ (symbol zobrazený na displeji )**  
Nastavená teplota prostoru závisí na časovém pásmu (kapitola 3.6). V rámci časového pásma má teplota prostoru hodnotu COMFORT, mimo tento časový úsek má teplota prostoru hodnotu ECONOMY. Stisknutím tlačítka je možné přechodně měnit teplotu prostoru (z COMFORT na ECONOMY a opačně) až do následující změny nastaveného časového pásma.

**AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA (symbol zobrazený na displeji )**  
Nastavená teplota priestoru závisí od časového pásma (kapitola 3.6). V rámci časového pásma má teplota priestoru hodnotu COMFORT, mimo tento časový úsek má teplota priestoru hodnotu ECONOMY. Stlačením tlačidla je možné prechodne meniť teplotu priestoru (z COMFORT na ECONOMY a opačne) až do nasledujúcej zmeny nastaveného časového pásma.




## MANUÁLNÍ PROVOZ (symbol zobrazený na displeji )

Stisknutím tlačítka   nastavíte kotel na manuální provoz.

Stisknutím tlačítka    je možné měnit teplotu prostoru (z ECONOMY na COMFORT a opačně) až do následujícího stisknutí tlačítka.

## MANUÁLNA PREVÁDZKA (symbol zobrazený na displeji )

Stlačením tlačidla   nastavíte kotel na manuálnu prevádzku.

Stlačením tlačidla    je možné meniť teplotu priestoru (z ECONOMY na COMFORT a opačne) až do nasledujúceho stlačenia tlačidla.






### Funkce sprcha

Funkce sprcha zajišťuje vyšší komfort TUV, například v průběhu sprchování.




Tato funkce umožňuje provádět odběr TUV o teplotě nižší než je nastavená provozní teplota.

Pro změnu maximální teploty v rámci funkce sprcha postupujte dle popisu v kapitole 4.3.

Tuto funkci lze aktivovat ručně následujícím způsobem:

- Stiskněte jedno z tlačítek +/- (  ) a následně stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce (na displeji se na okamžik objeví nápis **SHOWR** následován nápisem **HW SS**);
- když na displeji začne blikat teplota na vstupu a symbol  stiskněte tlačítko **OK**;
- tato funkce trvá **60 minut** (v průběhu jejího trvání bliká symbol ). Po skončení tohoto časového úseku se teplota TUV vrací na původní nastavenou provozní hodnotu (symbol  na displeji již neblíká).

**Poznámka:** pro zrušení funkce před uplynutím doby 60 minut postupujte následovně:

- stiskněte jedno z tlačítek +/- (  ) a následně stiskněte tlačítko ;
- stiskněte tlačítko  (na displeji se zobrazuje nápis „HW S<sup>A</sup>“) a následně tlačítko **OK**.






### 4.2 Funkcia sprcha

Funkcia sprcha zaisťuje vyšší komfort TÚV, napríklad v priebehu sprchovania.




Táto funkcia umožňuje uskutočňovať odber TÚV s teplotou nižšou než je nastavená prevádzková teplota.

Pre zmenu maximálnej teploty v rámci funkcie sprcha postupujte podľa popisu v kapitole 4.3.

Túto funkciu je možné aktivovať ručne nasledujúcim spôsobom:




- Stlačte jedno z tlačidiel +/- (  ) a následne stlačte tlačidlo  pre aktiváciu funkcie (na displeji sa na chvíľu objaví nápis **SHOWR** nasledovaný nápisom **HW SS**);
- keď na displeji začne blikat teplota na vstupe a symbol  stlačte tlačidlo **OK**;
- táto funkcia trvá **60 minút** (v priebehu jej trvania bliká symbol ). Po skončení tohto časového úseku sa teplota TÚV vracia na pôvodnú nastavenú prevádzkovú hodnotu (symbol  na displeji už neblíká).

**Poznámka:** pre zrušenie funkcie pred uplynutím doby 60 minút postupujte nasledovne:


- stlačte jedno z tlačidiel +/- (  ) a následne stlačte tlačidlo ;
- stlačte tlačidlo  (na displeji se zobrazuje nápis „HW S<sup>A</sup>“) a následne tlačidlo **OK**.

### Změna teploty u funkcí společných pro tlačítko

Pro změnu teploty postupujte následovně:




- Stiskněte tlačítko **IP** pro aktivaci funkce **PROGR**;
- Stiskněte tlačítko    pro přehled funkcí, které je nutné změnit dle popisu v následující tabulce:


Funkce Funkcia	Zobrazení Zobrazenie	Popis funkce Popis funkcie
<b>COMFORT</b>	Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>20°C</b> ) Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>20°C</b> )	Provoz kotle v topení při komfortní teplotě. Prevádzka kotla v kúrení pri komfortnej teplote.
<b>ECONM</b>	Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>18°C</b> ) Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>18°C</b> )	Provoz kotle v topení při útlumové teplotě. Prevádzka kotla v kúrení pri útlmovej teplote.
<b>NOFRS</b>	Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>5°C</b> ) Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>5°C</b> )	Provoz kotle v topení při nastavené protizámrazové teplotě. Prevádzka kotla v kúrení pri nastavenej protizámrázovej teplote.
<b>SHOWR</b>	Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>40°C</b> ) Bliká nastavená teplota (hodnota z výroby = <b>40°C</b> )	Provoz kotle v režimu TUV při nastavené teplotě. Prevádzka kotla v režime TÚV pri nastavenej teplote.

- pro změnu zvolené hodnoty stiskněte tlačítko +/- ;
- pro ukončení stiskněte tlačítko **IP**

### 4.3 Zmena teploty v prípade funkcií spoločných pre tlačidlo

Pre zmenu teploty postupujte nasledovne:







- Stlačte tlačidlo **IP** pre aktiváciu funkcie **PROGR**;
- Stlačte tlačidlo    pre prehľad funkcií, ktoré je nutné zmeniť podľa popisu v nasledujúcej tabuľke:

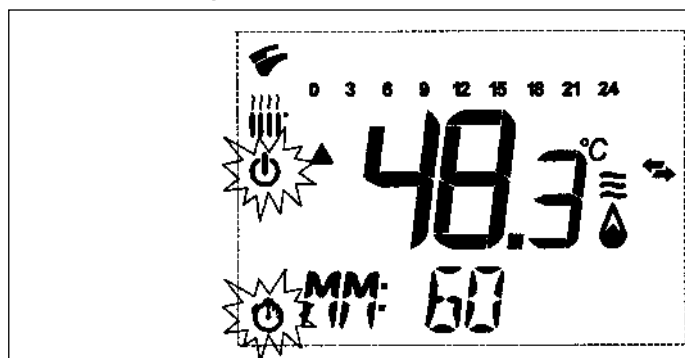
- pre zmenu zvolenej hodnoty stlačte tlačidlá +/- ;
- pre ukončenie stlačte tlačidlo **IP**


#### 4.4.1 Časové programování vypnuto (PROGRAM PRÁZDNINY)

Pomocí této funkce je možné přechodně na určitou dobu zablokovat časové programování (kapitola 3.6). V tomto časovém úseku je zaručena minimální teplota prostoru (nastavení z výroby 5°C), kterou je možné měnit dle popisu v kapitole 4.3, heslo „NOFRS“.

Pro aktivaci funkce postupujte následovně:


- stiskněte tlačítko   pro nastavení funkce „AUTO“ (symbol );
- stiskněte tlačítko  a na displeji se objeví nápis **MM 60** a symboly   blikají.




Stiskněte tlačítka +/-  pro nastavení délky trvání funkce, interval nastavení je 10 minut. Časový úsek se může pohybovat od 2 minut až do 45-ti dnů maximálně.

Stisknutím tlačítka +  po **90 minutách** se na displeji objeví nápis **HH 02**:

V tomto případě se časový úsek počítá na hodiny. Interval se pohybuje mezi 2 a 47 hodinami.

Stisknutím tlačítka +  po **47 hodinách** se na displeji objeví nápis **DD 02**:







V tomto případě se časový úsek počítá na dny. Interval se pohybuje mezi 2 a 45 dny (interval nastavení je 1 den).


**UPOZORNĚNÍ:** po spuštění této funkce již nesmíte stisknout žádné jiné tlačítko. Stisknutím některého z tlačítek dálkového ovládání je možné omylem aktivovat ruční provoz (na displeji bliká symbol ) a funkce „Časové programování vypnuto“ je přerušena. V tomto případě je nutné zopakovat proces aktivace funkce dle popisu na začátku této kapitoly.

#### 4.4.2 Manuální časové programování (PARTY)

Tato funkce umožňuje nastavení dočasné teploty prostoru. Po skončení této doby se provoz kotle vrátí do původně nastaveného režimu.

Pro aktivaci funkce postupujte následovně:







- stiskněte tlačítko   pro nastavení funkce „MANUÁLNĚ“ (symbol );
- stiskněte tlačítko , na displeji se objeví nápis **MM 60** a symboly   blikají;
- nastavování délky trvání funkce probíhá stejně jako v kapitole 4.4.1.

pro změnu teploty prostoru stiskněte tlačítko OK (na displeji se zobrazí nápis „AMB“) a stiskněte tlačítka +/- .


#### 4.4.1 Časové programovanie vypnuté (PROGRAM PRÁZDNINY)

Pomocou tejto funkcie je možné prechodne na určitú dobu zablokovať časové programovanie (kapitola 3.6). V tomto časovom úseku je zaručená minimálna teplota priestoru (nastavenie z výroby 5°C), ktorú je možné meniť podľa popisu v kapitole 4.3, heslo „NOFRS“.

Pre aktiváciu funkcie postupujte nasledovne:

- stlačte tlačidlo   pre nastavenie funkcie „AUTO“ (symbol );
- stlačte tlačidlo  a na displeji sa objaví nápis **MM 60** a symboly   blikajú.

*V tomto příklade má funkce trvání 60 minut.  
V tomto príklade má funkcia trvanie 60 minút.*


Stlačte tlačidlá +/-  pre nastavenie dĺžky trvania funkcie, interval nastavenia je 10 minút. Časový úsek sa môže pohybovať od 2 minút až do 45 dní maximálne.

Stlačením tlačidla +  po **90 minútach** sa na displeji objaví nápis **HH 02**.

V tomto prípade sa časový úsek počíta na hodiny. Interval sa pohybuje medzi 2 a 47 hodinami.

Stlačením tlačidla +  po **47 hodinách** sa na displeji objaví nápis **DD 02**.







V tomto prípade sa časový úsek počíta na dni. Interval sa pohybuje medzi 2 a 45 dňami (interval nastavenia je 1 deň).


**UPOZORNENIE:** po spustení tejto funkcie už nesmiete stlačiť žiadne iné tlačidlo. Stlačením niektorého z tlačidiel diaľkového ovládania je možné omylom aktivovať ručnú prevádzku (na displeji bliká symbol ) a funkcia „Časové programovanie vypnuté“ je prerušená. V tomto prípade je nutné zopakovat proces aktivácie funkcie podľa popisu na začiatku tejto kapitoly.

#### 4.4.2 Manuálne časové programovanie (PARTY)

Táto funkcia umožňuje nastavenie dočasnej teploty priestoru. Po skončení tejto doby sa prevádzka kotla vráti do pôvodne nastaveného režimu.

Pre aktiváciu funkcie postupujte nasledovne:

- stlačte tlačidlo   pre nastavenie funkcie „MANUÁLNĚ“ (symbol );
- stlačte tlačidlo , na displeji sa objaví nápis **MM 60** a symboly   blikajú;
- nastavovanie dĺžky trvania funkcie prebieha rovnako ako v kapitole 4.4.1.

pre zmenu teploty priestoru stlačte tlačidlo OK (na displeji sa zobrazí nápis „AMB“) a stlačte tlačidlá +/- .

## Provozní kontroly

Kotel je nedílnou součástí topného systému. Přestože je kotel v max. míře vybaven kontrolními a bezpečnostními elementy, je třeba pravidelně kontrolovat (alespoň 1-krát týdně), zda neuniká voda z kotle nebo z topného systému. Tlakoměr umístěný ve spodní části kotle musí ukazovat hodnoty stanovené v projektu vytápění – min. 0,8 baru. V případě nižší hodnoty je nutné doplnit topnou vodu na hodnotu předepsanou projektem, ale vždy jen tehdy, má-li voda v celém topném systému teplotu asi 20°C.

**POZNÁMKA:** Při častějším poklesu tlaku topné vody doporučujeme zavolat autorizovaný servis.

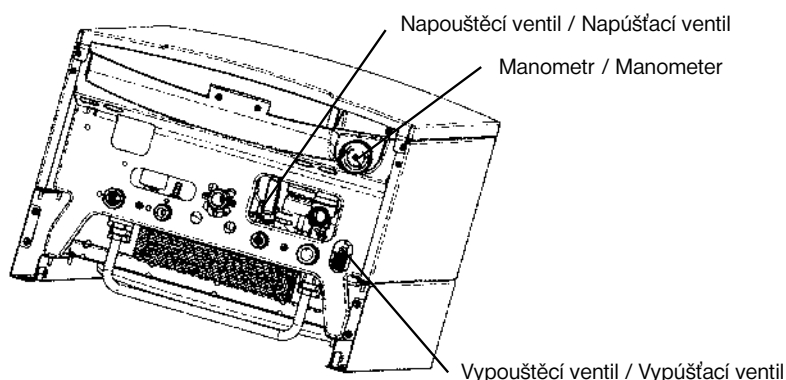
**Kotel je vybaven tlakovým spínačem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.**

## 5 Prevádzkové kontroly

Kotel je nedielnou súčasťou vykurovacieho systému. Napriek tomu, že je kotel v max. miere vybavený kontrolnými a bezpečnostnými elementmi, je nutné pravidelne kontrolovať (aspoň 1-krát týždenne), či neuniká voda z kotla alebo z vykurovacieho systému. Tlakomer umiestnený v spodnej časti kotla musí ukazovať hodnoty stanovené v projekte vykurovania – min. 0,8 baru. V prípade nižšej hodnoty je nutné doplniť vykurovaciu vodu na hodnotu predpísanú projektom, ale vždy len vtedy, ak má voda v celom vykurovacom systéme teplotu asi 20°C.

**POZNÁMKA:** Pri častejšom poklese tlaku vykurovacej vody odporúčame zavolať autorizovaný servis.

**Kotel je vybavený tlakovým spínačom, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.**



obrázek 3 / obrázok 3

## Vypnutí kotle

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle. V případě, že je kotel v režimu „OFF“, elektrické obvody kotle zůstávají pod elektrickým napětím a je aktivní funkce proti zamrznutí (kapitola 8).

## 6 Vypnutie kotla

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu do kotla. V prípade, že je kotel v režime „OFF“, elektrické obvody kotla zostávajú pod elektrickým napätím a je aktívna funkcia proti zamrznutiu (kapitola 8).

## Výměna plynu

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (metan), tak na propan nebo butan (propan – butan). V případě výměny plynu se obraťte na autorizovaný technický servis.

## 7 Výmena plynu

Kotly môžu byť prevádzkované na zemný plyn (metán), ako aj na propán alebo bután (propán - bután). V prípade výmeny plynu sa obráťte na autorizovaný technický servis.

## Dlouhodobé nepoužívání systému Ochrana proti zamrznutí

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabráňujícími usazování kotelního kamene a korózi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30°C.

## 8 Dlhodobé nepoužívanie systému Ochrana proti zamrznutiu

Ak je to možné, nevypúšťajte vodu z celého systému vykurovania, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými pre tento účel (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabráňujúcimi usadzovaniu kotolného kamene a korózií). Elektronické ovládanie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C.

Tato funkce je v provozu pokud:

- je kotel elektricky napájen;
- je připojen plyn;
- je v systému předepsaný tlak vody;
- kotel není zablokovaný.

Táto funkcia je v prevádzke, ak:

- je kotel elektricky napájaný;
- je pripojený plyn;
- je v systéme predpísaný tlak vody;
- kotel nie je zablokovaný.


## Signalizace – zásahy bezpečnostního systému

## 9 Signalizácia - zásahy bezpečnostného systému

Rozlišujeme dva typy signalizací, které se zobrazují na dálkovém ovládacím: **PORUCHA** a **ZABLOKOVÁNÍ**.

Rozlišujeme dva typy signalizácií, ktoré sa zobrazujú na diaľkovom ovládaní: **PORUCHA** a **ZABLOKOVANIE**.


### PORUCHA

V případě poruchy se na displeji zobrazují symboly  a blikající nápis **<ERROR>**.

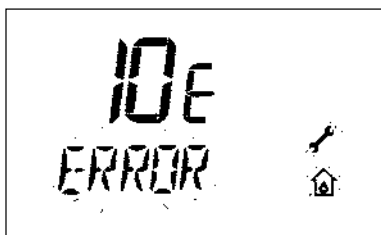
Porucha je označena kódem, za kterým následuje písmeno **E**.

Popis poruch a jejich odstranění naleznete v tabulce na straně 14.


### PORUCHA

V prípade poruchy sa na displeji zobrazujú symboly  a blikajúci nápis **<ERROR>**.

Porucha je označená kódom, za ktorým nasleduje písmeno **E**. Popis porúch a ich odstránenie nájdete v tabuľke na strane 14.




### ZABLOKOVÁNÍ

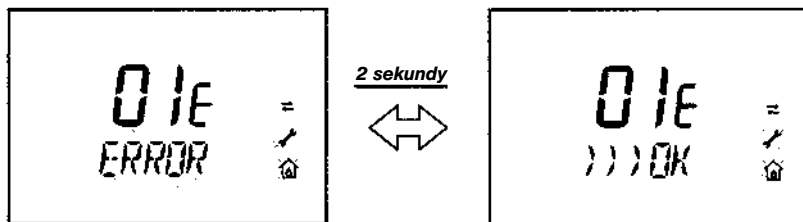
V případě zablokování se na displeji zobrazí symboly  a blikající nápis **>>>OK**, který se střídá (asi každé 2 sekundy) s blikajícím nápisem **<ERROR>**.

Zablokování je označeno kódem, který je následován písmenem **E**.

### ZABLOKOVANIE

V prípade zablokovania sa na displeji zobrazia symboly  a blikajúci nápis **>>>OK**, ktorý sa strieda (asi každé 2 sekundy) s blikajúcim nápisom **<ERROR>**.

Zablokovanie je označené kódom, za ktorým nasleduje písmeno **E**.

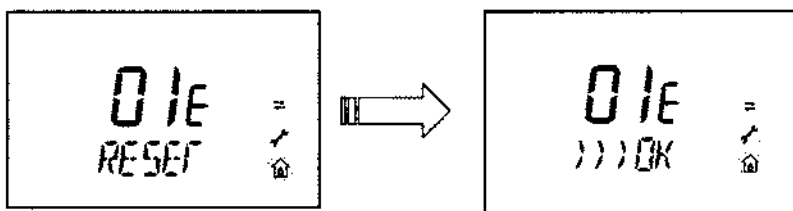


Stiskněte tlačítko **OK** pro reset elektronické desky a obnovení provozu kotle.

Na displeji se zobrazí nápis **<RESET>** a následně nápis **>>>OK**.

Stlačte tlačidlo **OK** pre reset elektronickej dosky a obnovenie prevádzky kotla.

Na displeji sa zobrazí nápis **<RESET>** a následne nápis **>>>OK**.



ZOBRAZOVANÝ KÓD	PORUCHA	ZÁSAH
01E	Neproběhlo zapálení hořáku Nedošlo k zapálení hořáka	Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Stlaďte tlačidlo <b>OK</b> . V případě, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.
02E	Zásah bezpečnostního termostatu Zásah bezpečnostního termostatu	Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Stlaďte tlačidlo <b>OK</b> . V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.
03E	Zásah termostatu spalín / manostatu Zásah termostatu spalín / manostatu	Kontaktujte autorizovaný servis Kontaktujte autorizovaný servis.
05E	Poškozená sonda na výstupu do topení Poškozená sonda na výstupu do kúrenia	Kontaktujte autorizovaný servis Kontaktujte autorizovaný servis.
06E	Poškozená sonda TUV Poškozená sonda TUV	Kontaktujte autorizovaný servis Kontaktujte autorizovaný servis.
10E	Neproběhlo sepnutí tlakového spínače Nedošlo k zopnutiu tlakového spínača	Ověřte, zda je v systému předepsaný tlak. Viz kapitola 5. Pokud porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis. Overte, či je v systéme predpísaný tlak. Viď kapitola 5. Ak porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis.
11E	Zásah bezpečnostního termostatu v systému s nízkou teplotou (pokud je připojen) Zásah bezpečnostního termostatu v systéme s nízkou teplotou (ak je pripojený)	Kontaktujte autorizovaný servis Kontaktujte autorizovaný servis.
25E	Bezpečnostní zásah z důvodu pravděpodobného zablokování čerpadla nebo zavzdušnění systému Bezpečnostný zásah z dôvodu pravdepodobného zablokovania čerpadla alebo zavzdušnenia systému	Kontaktujte autorizovaný servis Kontaktujte autorizovaný servis.
31E	Porucha v komunikaci mezi elektronickou deskou a dálkovým ovládním Porucha v komunikácii medzi elektronickou doskou a diaľkovým ovládním.	Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Stlaďte tlačidlo <b>OK</b> . V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.
35E	Porucha plamene Porucha plameňa	Stiskněte tlačítko <b>OK</b> . V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Stlaďte tlačidlo <b>OK</b> . V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.

## Pokyny pro řádnou údržbu

## 10 Pokyny pre riadnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle je nezbytné na konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle umožňuje i úsporu nákladů na provoz celého systému.

Čištění povrchu kotle nikdy neprovádějte pomocí brusných, agresivních a nebo snadno hořlavých prostředků (např. benzín, alkohol, atd.). V průběhu čištění nesmí být kotel v provozu (viz kapitola 6 „vypnutí kotle“).

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nutné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Starostlivá údržba kotla umožňuje aj úsporu nákladov na prevádzku celého systému.

Čistenie povrchu kotla nikdy nevykonávajte pomocou brusných, agresívnych a alebo ľahko horľavých prostriedkov (napr. benzín, alkohol, atď.). V priebehu čistenia nesmie byť kotel v prevádzke (viď kapitola 6 „vypnutie kotla“).

# Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

## Všeobecná upozornění

## 11 Všeobecné upozornenia

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapálení a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli. Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Návrh a výpočet topného systému provádí projektant na základě grafu průtoku vody/výtlačné výšky na výstupu z kotle (kapitola 24), s přihlédnutím na ostatní součásti topné soustavy (např. čerpadla, armatury, tělesa atd.)
- Části balení (plastové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, neboť jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem.

Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

Následujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožnia bezchybnú inštaláciu. Pokyny, ktoré sa týkajú spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľovi. Inštalovať kotol smie výhradne firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržovať nasledujúce pokyny:

- Kotol môže byť používaný s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora, alebo termokonvektora s jedno alebo dvojitubkovým napájaním. Návrh a výpočet systému kúrenia robí projektant na základe grafu prietoku vody/výtlačnej výšky na výstupe z kotla (kapitola 24), s prihliadnutím na ostatné súčasti vykurovacej sústavy (napr. čerpadlá, armatúry, radiátory atď.).
- Časti balenia (plastové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, lebo sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané autorizovaným technickým servisom.

Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené podmienky nebudú rešpektované, stráca záručný list platnosť.

## Upozornění před instalací

## 12 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotel slouží k ohřívání vody na teplotu nižší než je bod varu při atmosférickém tlaku. Kotel musí být v závislosti na provedení a výkonu připojen na systém vytápění a k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle je nutné zajistit:

- a) kontrolu, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku, odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- b) Provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu (pouze komínové spotřebiče).
- c) U kotlů v provedení „turbo“, spotřebiče kategorie C musí být odkouření provedeno v souladu s předpisem TPG 80001.
- d) Spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů.  
V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem.

Aby byl zajištěn bezchybný provoz a záruka zařízení, je nutné dodržet následující pokyny:

### 1. Okruh TUV:

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na litr vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním do provozu je nutné systémem důkladně vyčistit.

Tento kotol slúži k ohrievaniu vody na teplotu nižšiu než je bod varu pri atmosférickom tlaku. Kotol musí byť v závislosti na prevedení a výkone pripojený na systém vykurovania a k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla je nutné zaistiť:

- a) Kontrolu, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku, zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- b) Vykonať revíziu komína podľa platných SN a predpisov. Túto revíziu vykoná autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie k zaústeniu spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom (len komínové spotrebiče).
- c) V prípade kotlov vo verzii „turbo“, spotrebiče kategórie C musí byť oddymenie vykonané v súlade s predpisom TPG 80001.
- d) Spotrebiče s odvodom spalin do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov.  
V každom prípade musí byť zaistený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

Aby bola zaistená bezchybná prevádzka a záruka zariadenia, je nutné dodržať nasledujúce pokyny:

### 1. Okruh TUV:

- 1.1 Ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na liter vody) je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý zodpovedá platným normám.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho spustením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.

## 2. Okruh vytápění

### 2.1. nový systém:

Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (např. SENTINEL X300 nebo X400).

### 2.2. Starší systém:

Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (viz. bod 2.1).

Použití nevhodných – příliš kyselých nebo zásaditých – prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění).

Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodné přípravky na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy, jako jsou např. radiátory, rozvody a armatury.

Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku).

## 2. Okruh vykurovania

### 2.1. nový systém:

Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zváraní a prípadných zvyškov riedidiel a spájkovacích pást. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (napr. SENTINEL X300 alebo X400).

### 2.2. Starší systém:

Pred inštaláciou kotla musí byť systém dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Na čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (viď bod 2.1).

Použitie nevhodných – príliš kyselých alebo zásaditých – prostriedkov môže poškodiť použité materiály vykurovacej sústavy (kovy, plasty a gumové tesnenia).

Kotel a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresivnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy, ako sú napr. radiátory, rozvody a armatúry.

Pripomíname, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú funkčné problémy v prevádzke kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka).

## Instalace kotle

## 13 Inštalácia kotla

Po stanovení přesného umístění kotle, upevněte na zeď šablonu. Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony.

Doporučujeme nainstalovat na okruh vytápění dva uzavírací kohouty (na výstupu a na vstupu) G3/4, dodávané na objednávku, které, v případě důležitých zásahů, umožňují manipulaci bez nutnosti vypuštění celého systému vytápění. V případě již existujících systémů nebo v případě výměn, doporučujeme kromě výše uvedeného instalovat na zpátečku a na spodní části kotle také vhodný filtr na zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytovat i po vyčištění a časem by mohly poškodit součásti kotle. Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla.





Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení odkouření, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v následujících kapitolách. V případě, že instalujete kotel s odtahem spalin do komína – modely 240 i – 1.240 i, připojení ke komínu proveďte pomocí kovové trubky odolné vůči dlouhodobému běžnému mechanickému namáhání, zvýšené teplotě, působení spalin a jejich případným kondenzátům.

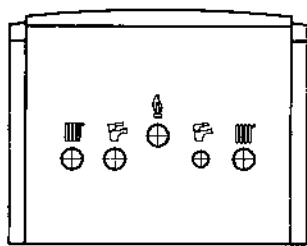
Po stanovení presného umiestnenia kotla, upevnite na stenu šablónu. Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádza na spodnej časti šablóny.

Odporúčame nainštalovať na okruh vykurovania dva uzatváracie kohúty (na výstupe a na vstupe) G3/4, dodávané na objednávku, ktoré v prípade dôležitých zásahov umožňujú manipuláciu bez nutnosti vypúšťania celého systému vykurovania. V prípade už existujúcich systémov alebo v prípade výmeny odporúčame okrem vyššie uvedeného inštalovať na spiatocke a na spodnej časti kotla aj vhodný filter na zachycovanie usadenín a nečistôt, ktoré sa môžu vyskytovať aj po vyčistení a časom by mohli poškodiť súčasti kotla. Nevhodný filter môže spôsobiť značný odpor v hydraulickom systéme a tým zhoršiť popr. zamedziť predávanie tepla.

Po upevnění kotle na stenu připojte oddymenie, které je dodávané jako příslušenstvo ku kotlu, podľa návodu v nasledujúcich kapitolách. V prípade, že inštalujete kotel s odvodom spalin do komína - modely 240 i - 1.240 i, pripojenie ku komínu vykonajte pomocou kovovej trubky odolnej voči dlhodobému bežnému mechanickému namáhaniu, zvýšenej teplote, pôsobeniu spalin a ich prípadným kondenzátom.





### 1.240 i – 1.240 Fi – 1.310 Fi

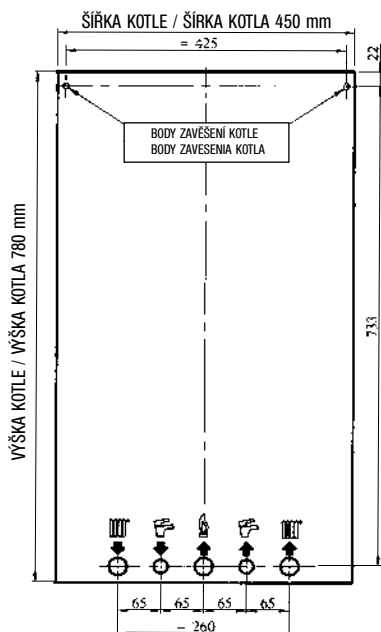
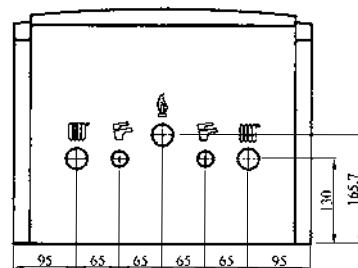
-  : vstup/zpátečka topení G ¾
-  : vstup/spiatocka kúrenia G ¾
-  : výstup/vstup TUV G ½
-  : vstup plynu G ¾



obrázek 5 /obrázok 5

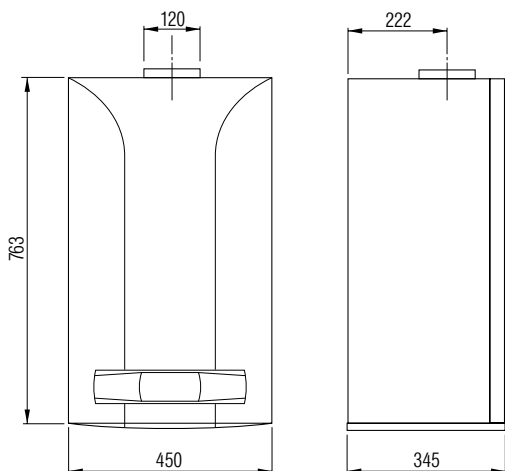
### 240 Fi – 240 i – 310 Fi

-  : vstup/zpátečka topení G ¾
-  : vstup/spiatocka kúrenia G ¾
-  : výstup/vstup TUV G ½
-  : vstup plynu G ¾



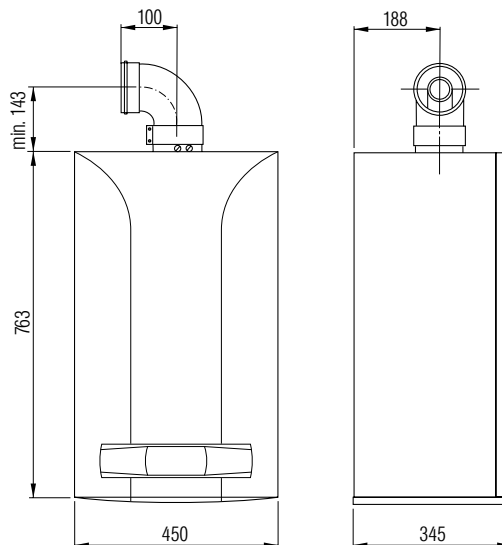


240 i – 1.240 i



obrázek 6 / obrázok 6

240 Fi – 310 Fi – 1.240 Fi – 1.310 Fi



Instalace potrubí odtahu spalin – sání

15 Inštalácia potrubia odvodu spalín-prisávania

Model 240 Fi – 310 Fi

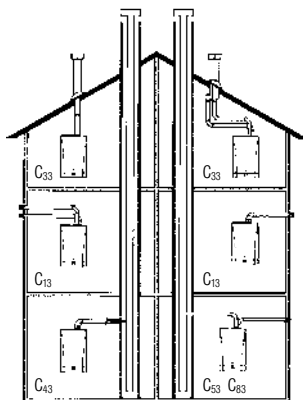
Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis je uveden v následujících částech tohoto návodu. Kotel je z výroby přednastaven na připojení potrubí odtahu spalin a sání koaxiálního typu, vertikálního nebo horizontálního. Pomocí dělicí sady je možné instalovat také dělené odkouření.

**K instalaci použijte výhradně příslušenství dodávané výrobcem!**

Model 240 Fi – 310 Fi

Inštalácia kotla je jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis je uvedený v nasledujúcich častiach tohto návodu. Kotel je z výroby prednastavený na pripojenie potrubia odvodu spalín a prisávania koaxiálneho typu, vertikálneho alebo horizontálneho. Pomocou deliacej sady je možné inštalovať aj delené oddymenie.

**Pre inštaláciu používajte výhradne príslušenstvo dodávané výrobcem!**



obrázek 7 / obrázok 7

### ... odtah spalin a sání - koaxiální (koncentrické)

Tento typ umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS.

Koaxiální koleno o 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být použito také jako přídatné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

V případě, že je vedení odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, potrubí odtahu spalin - sání musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

Minimální spádování tohoto vedení odtahu spalin směrem ven z kotle musí být 1 cm na metr délky

**Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.**

**Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.**

### ...odvod spalin a prisávání – koaxiálne (koncentrické)

Tento typ umožňuje odvod spalin a prisávání spařovacího vzduchu buď zvonka budovy alebo v dymovode typu LAS.

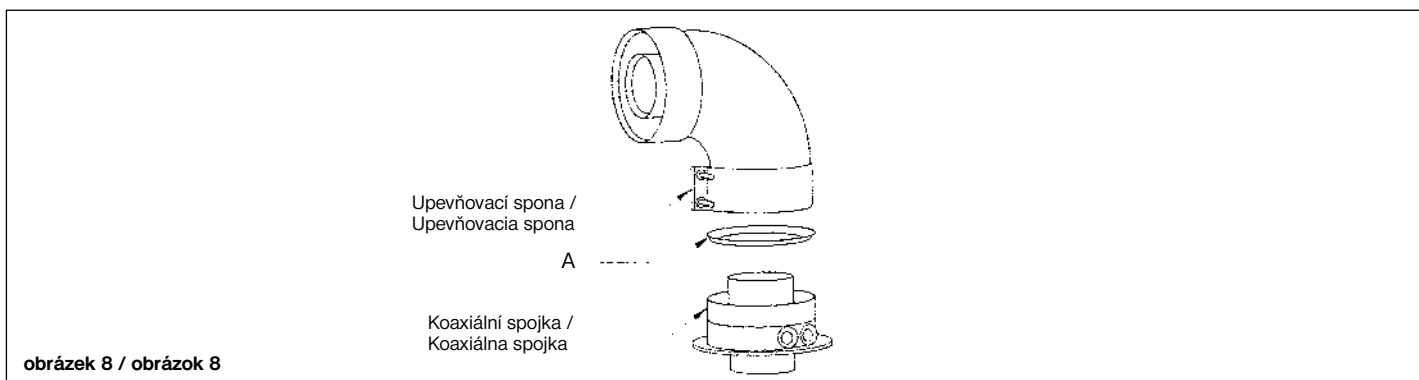
Koaxiálne koleno o 90° umožňuje pripojiť kotel k potrubiu odvodu spalin – prisávania do akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídatné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolenom o 45°.

V prípade, že je vedenie odvodu spalin a prisávania vedené mimo budovu, potrubie odvodu spalin – prisávania musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utiesniť ju proti presakovaniu vody.

Minimálne spádovanie tohto vedenia odvodu spalin smerom von z kotla musí byť 1 cm na meter dĺžky.

**Pri použití kolena o 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 1 meter.**

**Pri použití kolena o 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.**



Model kotle Model kotla	Délka (m) / Dĺžka (m)		Použití CLONY na vedení SÁNÍ Použitie CLONY na vedenie PRISÁVANIA	Použití CLONY na vedení ODTAHU SPALÍN Použitie CLONY na vedenie ODVODU SPALÍN
	Horizontální (*) Horizontálna (*)	Vertikální Vertikálna	ⓑ	Ⓐ
240 Fi, 1.240 Fi	0 ÷ 1	0 ÷ 1	Ano / Áno	Ano / Áno
	1 ÷ 2	1 ÷ 2		Ne / Nie
	2 ÷ 5	2 ÷ 4		Ne / Nie
310 Fi, 1.310 Fi	0 ÷ 5	0 ÷ 1	Ne / Nie	Ano / Áno
	1 ÷ 2	1 ÷ 2	Ano / Áno	Ne / Nie
	2 ÷ 4	2 ÷ 4	Ne / Nie	Ne / Nie

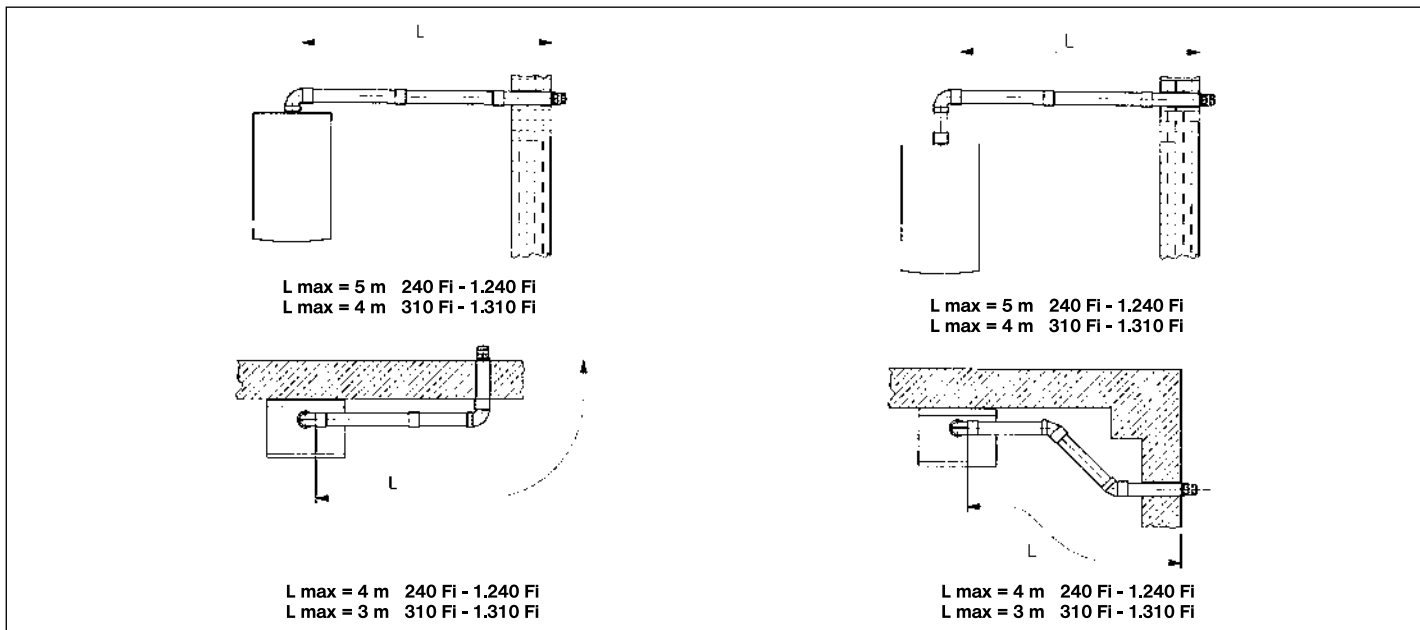
(\*) První koleno 90° není zahrnuto do výpočtu maximální délky odkouření.

(\*) Prvé koleno 90° nie je zahrnuté do výpočtu maximálnej dĺžky oddymenia.

**Příklady instalace s horizontálním vedením  
odtahu spalín a sání**

15.1

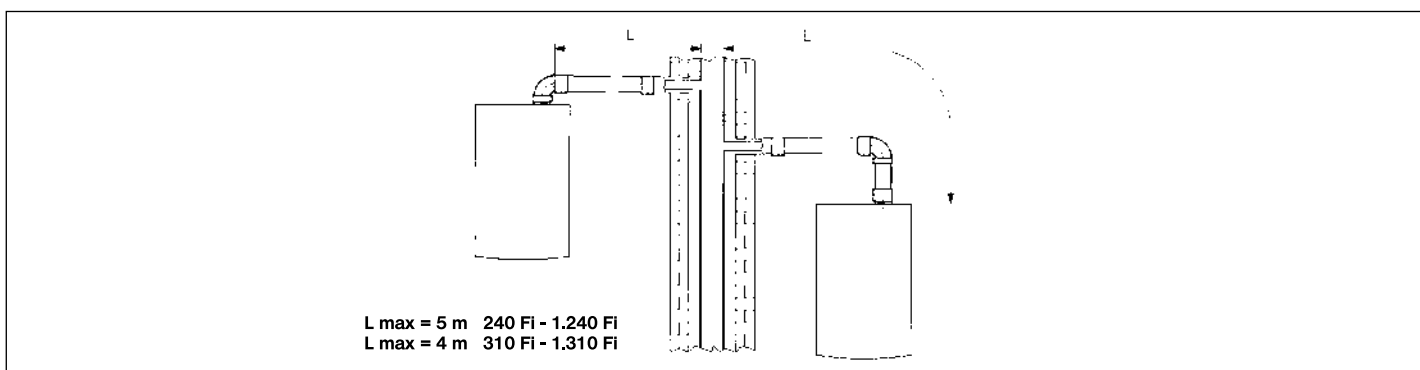
**Príklady inštalácie s horizontálnym vedením  
odvodu spalín a prisávania**



**Příklady instalace s kouřovodem typu LAS**

15.2

**Príklady inštalácie s dymovodom typu LAS**



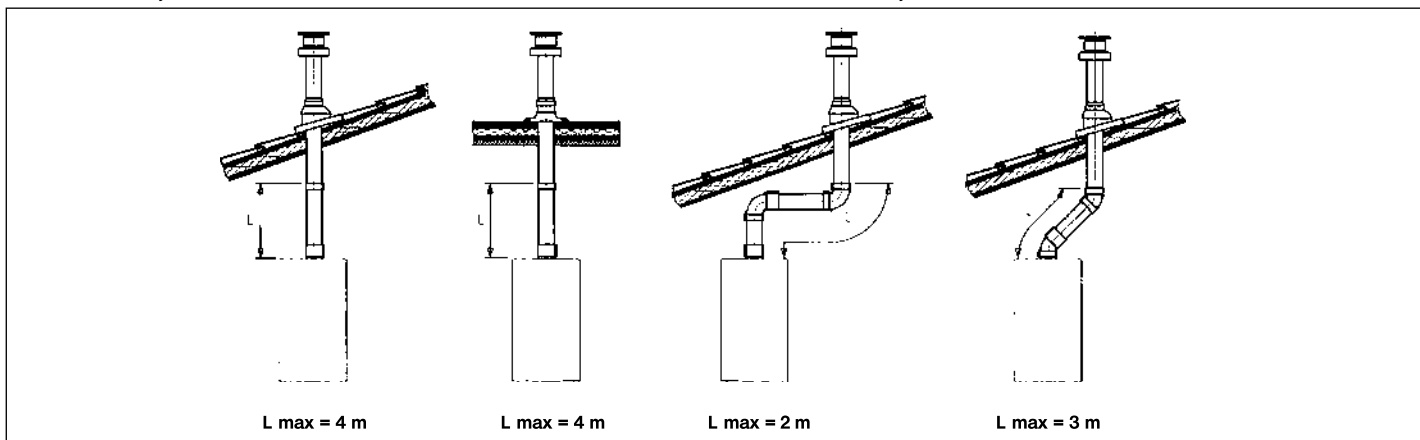
**Příklady instalace s vertikálním vedením odtahu  
spalín a sání**

15.3

**Príklady inštalácie s vertikálnym vedením odvodu  
spalín a prisávania**

Instalace může být provedena jak do šikmé, tak do vodorovné střechy s využitím komínové koncovky a příslušné tašky. Toto příslušenství je dodáváno na objednávku.

Odvod spalín je možné inštalovať do šikmej, ale aj do vodorovnej strechy s využitím komínovej koncovky a príslušnej škridla. Toto príslušenstvo je dodávané na objednávku.



Podrobnější návod, týkající se způsobů montáže příslušenství, je uveden v technických údajích, které jsou součástí příslušenství.

**Poznámka:** V případě spádování směrem do kotla doporučujeme instalovat před kotel odvod kondenzátu ze spalínové cesty (kód KHG714087710).

Podrobnější návod, týkajúci sa spôsobov montáže príslušenstva, je uvedený v technických údajoch, ktoré sú súčasťou príslušenstva.

**Poznámka:** V prípade spádovania smerom do kotla odporúčame inštalovať pred kotel odvod kondenzátu zo spalínovej cesty (kód KHG714087710).

### ... oddělené potrubí odtahu spalin – sání

Tento typ umožňuje odtah spalin jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiných zónách než je vyústění odtahu spalin. Sada děleného odkouření se skládá z redukční spojky odtahu spalin (100/80) a ze spojky sání vzduchu. Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

**V případě, že  $L1 + L2 > 4m$  odstraňte clonu kotle (obrázek 8).**

Model kotle Model kotla	(L1+L2)		Poloha ukazatele Poloha ukazovateľa	Použití CLONY (vedení odtahu spalin) Použitie CLONY (vedenie odvodu spalin) ⓑ	CO <sub>2</sub> [%]	
	Horizontální (*) Horizontálne (*)	Vertikální Vertikálne			G.20	G.31
240 Fi, 1.240 Fi	0 ÷ 4	0 ÷ 4	3	Ano / Áno	6,4	7,3
	4 ÷ 15	4 ÷ 15	1	Ne Nie		
	15 ÷ 25	-	-			
	25 ÷ 40	-	-			
310 Fi, 1.310 Fi	0 ÷ 2	0 ÷ 2	1	Ne Nie	7,4	8,4
	2 ÷ 8	2 ÷ 8	2			
	8 ÷ 25	8 ÷ 25	3			

(\*) První koleno 90° není zahrnuto do výpočtu maximální délky odkouření.

Koleno o 90° umožní připojit kotel k potrubí odtahu spalin a sání jakéhokoliv směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolennem o 45°.

- Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
- Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.

### Nastavení clony vzduchu pro dělené odkouření.

Nastavení této clony je nezbytné pro optimalizaci účinnosti a parametrů spalování.

Otáčením spojky sání vzduchu, instalované vpravo či vlevo od odtahu spalin, je možné vhodně regulovat nadbytek vzduchu v závislosti na celkové délce potrubí odtahu spalin a sání spalovacího vzduchu. V závislosti na typu instalace otáčejte clonu ve směru hodinových ručiček pro snížení přísunu spalovacího vzduchu a proti směru hodinových ručiček pro jeho zvýšení.

Pro optimalizaci účinnosti měříme pomocí analyzátoru spalin obsah CO<sub>2</sub> ve spalinách za maximálního tepelného výkonu a nastavujeme postupně clonu vzduchu až k dosažení hladiny CO<sub>2</sub>, uvedené v předcházející tabulce.

Pokyny ke správné montáži této clony naleznete přímo v balení.

### ...oddelené potrubie odvodu spalin - prisávania

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania buď zvonku budovy, alebo cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť i v iných zónach než je vyústenie odvodu spalin.

Deliaci sada sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin (100/80) a zo spojky prisávania vzduchu.

Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste predtým vzali zo zátky.

**V prípade, že  $L1 + L2 > 4m$ , odstraňte clonu kotla (obrázok 8).**

(\*) Prvé koleno 90° nie je zahrnuté do výpočtu maximálnej dĺžky oddymenia.

Koleno o 90° umožní pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalin a prisávania v akomkoľvek smere vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané aj ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolennom o 45°.

- Pri použití kolena s 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 1 meter.
- Pri použití kolena so 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.

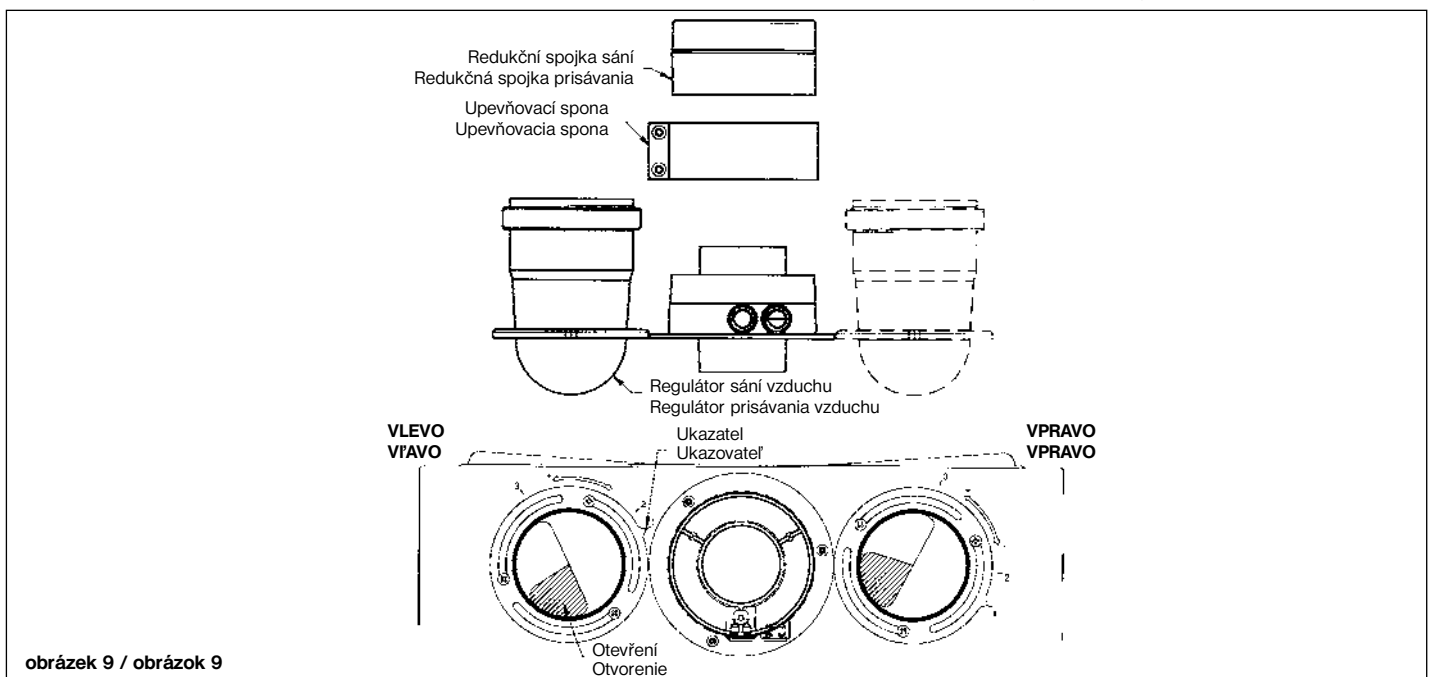
### Nastavenie clony vzduchu pre delené oddymenie.

Nastavenie tejto clony je nutné pre optimalizáciu účinnosti a parametrov spaľovania.

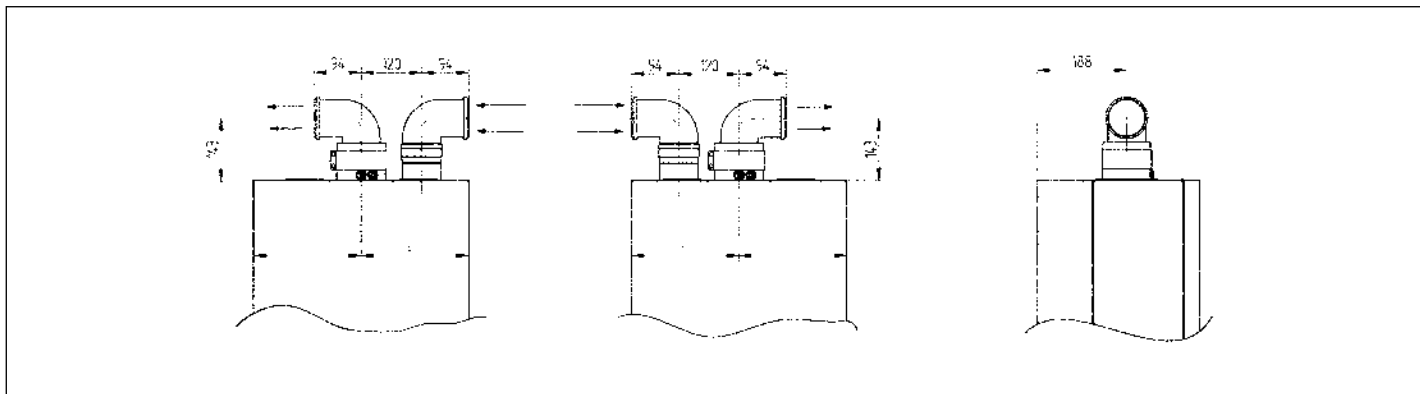
Otáčaním spojky prisávania vzduchu inštalovanej vpravo alebo vľavo od odvodu spalin je možné vhodne regulovať nadbytok vzduchu v závislosti od celkovej dĺžky potrubia odvodu spalin a prisávania spaľovacieho vzduchu. V závislosti od typu inštalácie otáčajte clonu v smere hodinových ručičiek pre zníženie prísunu spaľovacieho vzduchu a proti smeru hodinových ručičiek pre jeho zvýšenie.

Pre optimalizáciu účinnosti meriame pomocou analyzátoru spalin obsah CO<sub>2</sub> v spalinách pri maximálnom tepelnom výkone a nastavujeme postupne clonu vzduchu až k dosiahnutiu hladiny CO<sub>2</sub>, uvedenej v predchádzajúcej tabuľke.

Pokyny pre správnu montáž tejto clony nájdete priamo v balení.



obrázek 9 / obrázok 9



### Příklady instalace s děleným horizontálním vedením odvodu spalin a sání

15.5

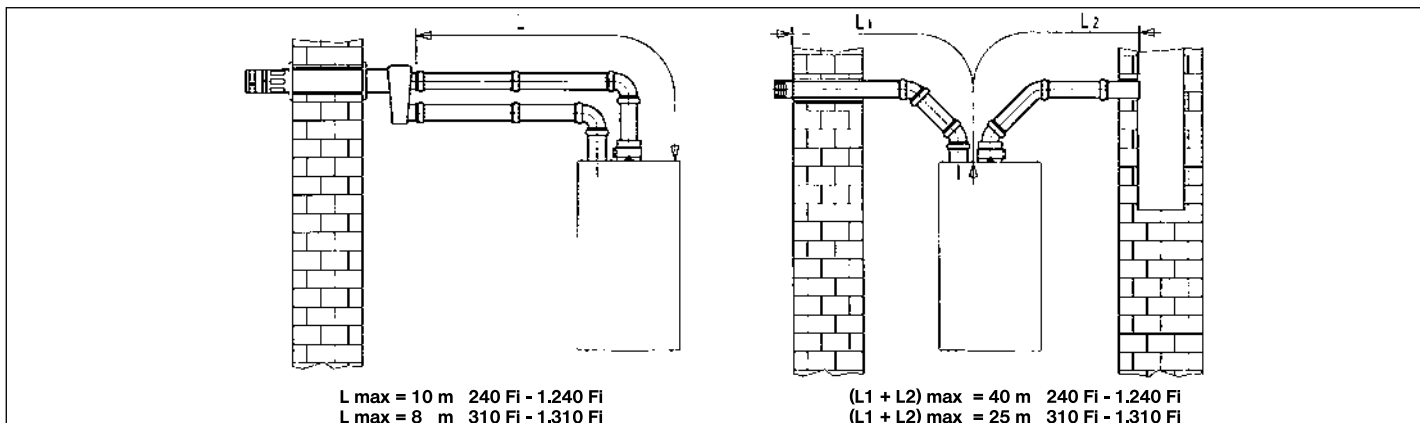
### Príklady inštalácie s deleným horizontálnym vedením odvodu spalin a prisávania

**Důležité** - Minimální spádování vedení odvodu spalin směrem ven z kotle musí být 1 cm na metr délky.

V případě instalace kondenzačního T-kusu musí být spádování vedení odvodu spalin otočeno směrem k tomuto kusu.

**Dôležité** - Minimálne spádovanie vedenia odvodu spalin smerom von z kotla musí byť 1 cm na meter dĺžky.

V prípade inštalácie kondenzačného T-kusu musí byť spádovanie vedenia odvodu spalin otočené smerom k tomuto kusu.



**Upozornění:** Pro typ C<sub>52</sub> nesmí být koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny na protilehlých stěnách budovy.

Vedení sání musí mít maximální délku 10 metrů. V případě, že je délka vedení odvodu spalin delší než 4 metry je nezbytné instalovat do blízkosti kotle kondenzační T-kus, který je dodáván jako příslušenství.

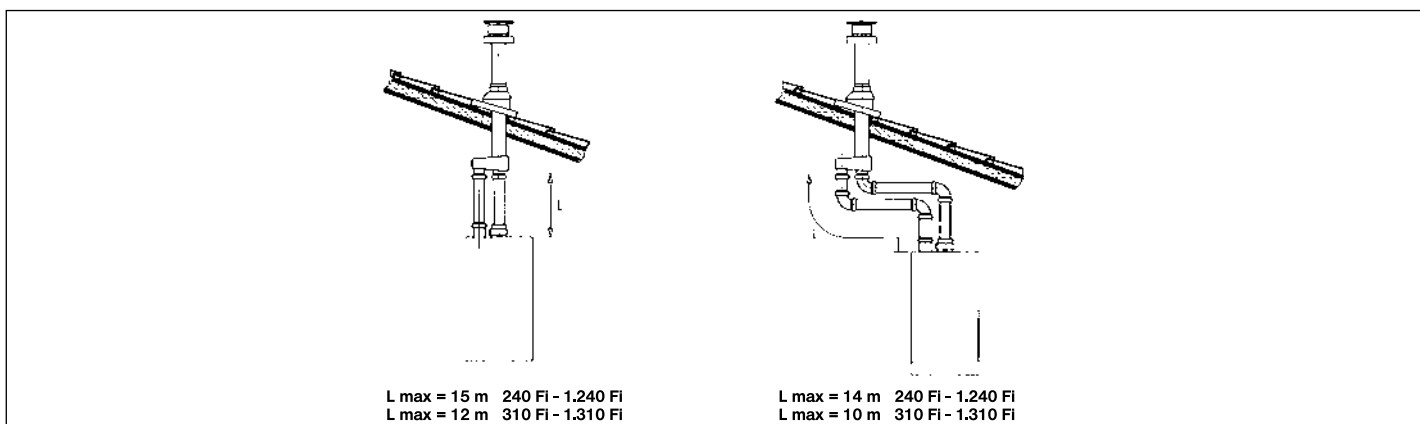
**Upozornenie:** Pre typ C<sub>52</sub> nesmú byť koncovky potrubia pre prívod spaľovacieho vzduchu a pre odvod spalin umiestnené na protíľahých stenách budovy.

Vedenie prisávania musí mať maximálnu dĺžku 10 metrov. V prípade, že je dĺžka vedenia odvodu spalin dlhšia než 4 metre, je nutné inštalovať do blízkosti kotla kondenzačný T-kus, ktorý je dodávaný ako príslušenstvo.

### Příklady instalace s děleným vertikálním odkouřením

15.6

### Príklady inštalácie s deleným vertikálnym oddymením



**Důležité:** všechna vedení odvodu spalin a sání musí být v místech, kde se dotýkají stěn bytu, dobře izolované pomocí vhodného izolačního materiálu (např. izolace ze skelné vaty).

Podrobnější pokyny o způsobu montáže příslušenství jsou uvedeny v technických návodech, které jsou součástí jednotlivých příslušenství.

**Dôležité:** všetky vedenia odvodu spalin a prisávania musia byť v miestach, kde sa dotýkajú stien bytu, dobre izolované pomocou vhodného izolačného materiálu (napr. izolácia zo sklenej vaty).

Podrobnejšie pokyny o spôsobe montáže príslušenstva sú uvedené v technických návodech, ktoré sú súčasťou jednotlivých príslušenstiev.

Elektrická bezpečnost přístroje je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na účinné uzemnění podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180.

Kotel se připojuje do jednofázové elektrické napájecí sítě o 230V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze – Nula.

**Připojení proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.**

V případě, že je potřeba vyměnit napájecí kabel, použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm<sup>2</sup> s maximálním průměrem 8 mm.

### ...Přístup k napájecí svorkovnici M1

- pomocí dvoupólového vypínače odpojte elektrické napájení svorkovnice;
- odšroubujte dva upevňovací šrouby panelu kotle;
- vyklopte ovládací panel
- odstraněním poklopu se dostanete k elektrickému zapojení (obrázek 10)

Pojistky typu 2A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (při kontrole a nebo výměně vytáhněte držák pojistky černé barvy).

**DŮLEŽITÉ:** dodržujte polaritu napájení **L (FÁZE) – N (NULA)**.

**(L) = FÁZE** (hnědá)

**(N) = NULA** (světle modrá)

**(⊕) = UZEMNĚNÍ** (žluto-zelená)

**(1) (2) = Kontakt prostorového termostatu**

Elektrická bezpečnost přístroja je dosiahnutá len v prípade, že je kotel správne pripojený na účinné uzemnenie podľa platných noriem o bezpečnosti zariadenia STN 33 2180.

Kotel sa pripojuje do jednofázovej elektrickej napájacej siete o 230V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nutné dodržať polaritu Fáza – Nula.

**Pripojenie uskutočnite pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.**

V prípade, že je treba vymeniť napájací kábel, použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm<sup>2</sup> s maximálnym priemerom 8 mm.

### ...Přístup k napájecí svorkovnici M1

- pomocou dvojpólového vypínača odpojte elektrické napájanie svorkovnice;
- odskrutkujte dve upevňovacie skrutky panela kotla;
- vyklopte ovládací panel
- odstraněním poklopu sa dostanete k elektrickému pripojeniu (obrázok 10)

Pojistky typu 2A sú umiestnené v napájacej svorkovnici (pri kontrole alebo výmene vytiahnite držiak poistky čiernej farby).

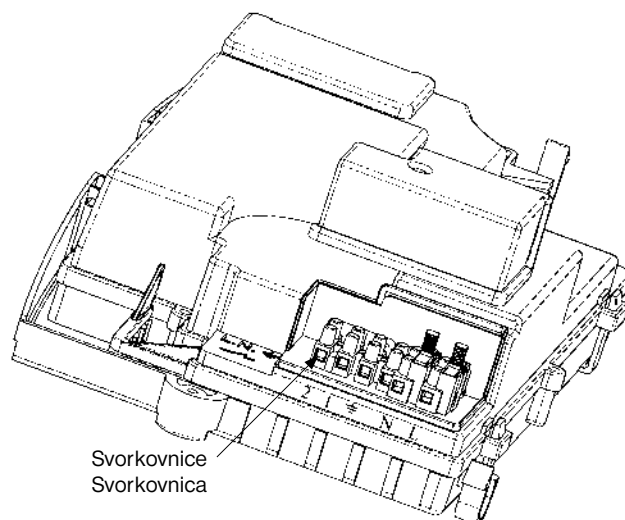
**DŮLEŽITÉ:** dodržujte polaritu napájania **L (FÁZA) – N (NULA)**.

**(L) = Fáza** (hnědá)

**(N) = Nula** (svetlo modrá)

**(⊕) = Uzemnenie** (žlto-zelená)

**(1) (2) = Kontakt priestorového termostatu**



obrázek 10 / obrázok 10

## Připojení dálkového ovládání

## 17 Pripojenie diaľkového ovládania

Dálkové ovládání může být instalováno jak v kotli, tak na zdi.

Diaľkové ovládanie môže byť inštalované v kotle ako aj na stene.

### Instalace dálkového ovládání na přední panel kotle

### 17.1 Inštalácia diaľkového ovládania na predný panel kotla

Pro umístění dálkového ovládání dovnitř předního panelu kotle postupujte následovně:

Pre umiestnenie diaľkového ovládania do vnútra predného panelu kotla postupujte nasledovne:

1. Odšroubujte dva upevňovací šrouby (a-b z obrázku 11) předního pláště kotle;
2. Lehce zvedněte přední plášť a rukou sundejte kryt předního panelu (obrázek 11);
3. Protáhněte červené vodiče svorkovnice **M2** (umístěné za pláštěm kotle) skrz otvor v dálkovém ovládání;

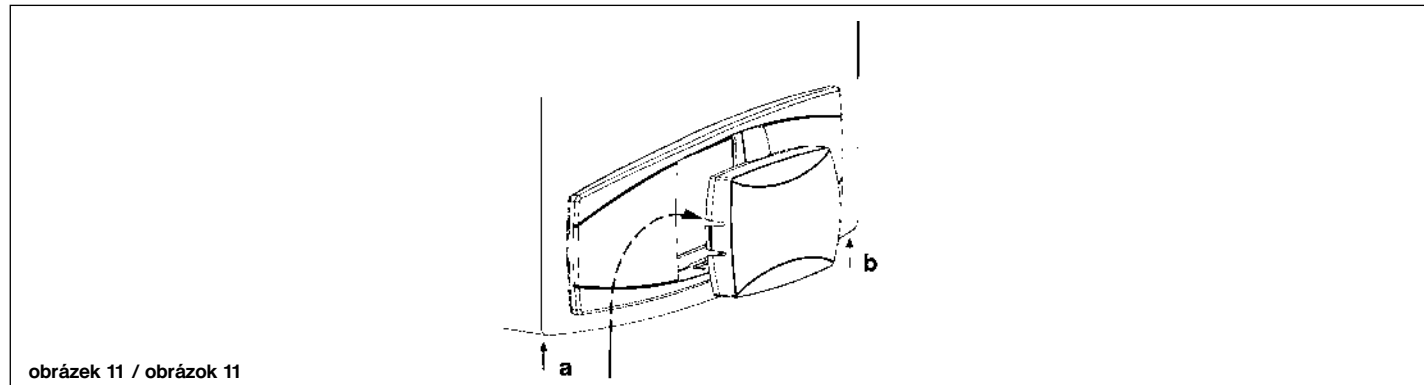
1. Odskrutkujte dve upevňovacie skrutky (a-b z obrázku 11) predného plášťa kotla;
2. Mierne zdvihnite predný plášť a rukou odstráňte kryt predného panelu (obrázok 11);
3. Pretiahnite červené vodiče svorkovnice M2 (umiestnené za plášťom kotla) skrz otvor v diaľkovom ovládání;

- Otevřete ručně krabičku dálkového ovládání (není upevněna šrouby), ustříhnete a připojte vodiče červené barvy dle znázornění na obrázku 11.3;
- Vložte opatrně dálkové ovládání dovnitř příslušného otvoru předního ovládacího panelu kotle;
- Umístěte zpátky plášť kotle a upevněte jej pomocí šroubů (obrázek 11).

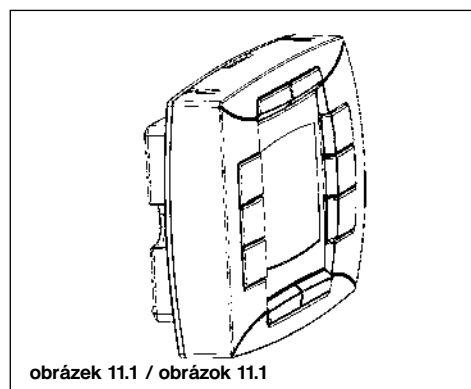
**UPOZORNĚNÍ:** Dálkové ovládání je určeno pro NÍZKÉ NAPĚTÍ. Nesmí být připojeno k elektrické síti o 230 V. Pro elektrické připojení viz kapitola 27 a 32.

- Otvorte ručne škatuľku diaľkového ovládania (nie je upevnená skrutkami), ustrihnite a pripojte vodiče červenej farby podľa znázornenia na obrázku 11.3;
- Vložte opatrne diaľkové ovládanie do vnútra príslušného otvoru predného ovládacího panelu kotla;
- Umiestnite späť plášť kotla a upevnite ho pomocou skrutiek (obrázek 11).

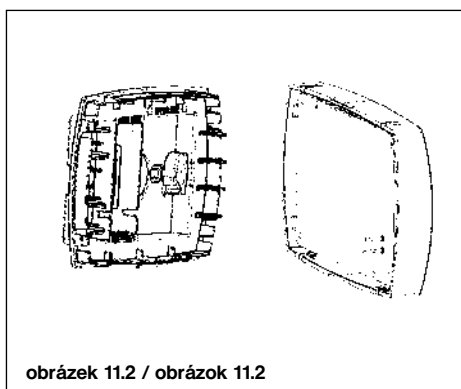
**UPOZORNENIE:** Diaľkové ovládanie je určené pre NÍZKE NAPĚTIE. Nesmie byť pripojené k elektrickej sieti s 230 V. Pre elektrické pripojenie vid' kapitola 27 a 32.



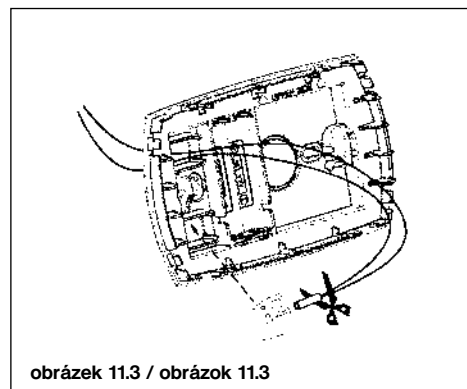
obrázek 11 / obrázok 11



obrázek 11.1 / obrázok 11.1



obrázek 11.2 / obrázok 11.2



obrázek 11.3 / obrázok 11.3

#### NASTAVENÍ PARAMETRŮ

Při tomto nastavení dálkové ovládání slouží pouze pro nastavení teploty topné vody, aktivaci topení je nutné provádět zapojením kontaktu spínacích hodin nebo prostorového termostatu ke svorkovnici (viz. obr. 10).

- nastavte oba parametry „MODUL“ a „AMBON“ na hodnotu 0 dle popisu v kapitole 19.1;
- nastavte parametr **F10 = 02** dle popisu v kapitole 20.

#### PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU

- přistupte k napájecí svorkovnici (obrázek 10);
- připojte koncovky prostorového termostatu na svorky (1) a (2);
- zapojte kotel do elektrické sítě;

#### FUNGOVÁNÍ TLAČÍTKA (↔)☀

Tlačítko (↔)☀ již není aktivní dle popisu v kapitole 4.1 (funkce ECONOMY-COMFORT).

Kotel dodává teplo do topného okruhu pouze pokud byl vyslán požadavek jak časovým programem nastaveným uživatelem, tak prostorovým termostatem.

Stisknutím tlačítka (↔)☀ je možné aktivovat provoz kotle pokud je vyslán požadavek na prostorový termostat ale nastavený časový program nemá požadavek na teplo (manuální „ovládání“). V tomto případě se na displeji zobrazuje blikající symbol ☱. Provoz v manuálním režimu je ukončen s následujícím časovým programem, který nemá požadavek tepla v topení.

#### NASTAVENIE PARAMETROV

Pri tomto nastavení diaľkové ovládanie slúži len pre nastavenie teploty vykurovacej vody, kúrenie sa aktivuje zapojením kontaktu spínacích hodín alebo priestorového termostatu ku svorkovnici (viď obr. 10)

- nastavte oba parametre „MODUL“ a „AMBON“ na hodnotu 0 podľa popisu v kapitole 19.1;
- nastavte parameter **F10 = 02** podľa popisu v kapitole 20.

#### PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU

- přistúpte k napájacej svorkovnici (obrázok 10);
- pripojte koncovky priestorového termostatu na svorky (1) a (2);
- zapojte kotel do elektrickej siete;

#### FUNGOVANIE TLAČIDLA (↔)☀

Tlačidlo (↔)☀ už nie je aktívne podľa popisu v kapitole 4.1 (funkcia ECONOMY-COMFORT).

Kotel dodáva teplo do vykurovacieho okruhu, len ak bola vyslaná požiadavka časovým programom nastaveným užívateľom, ako aj priestorovým termostatom.

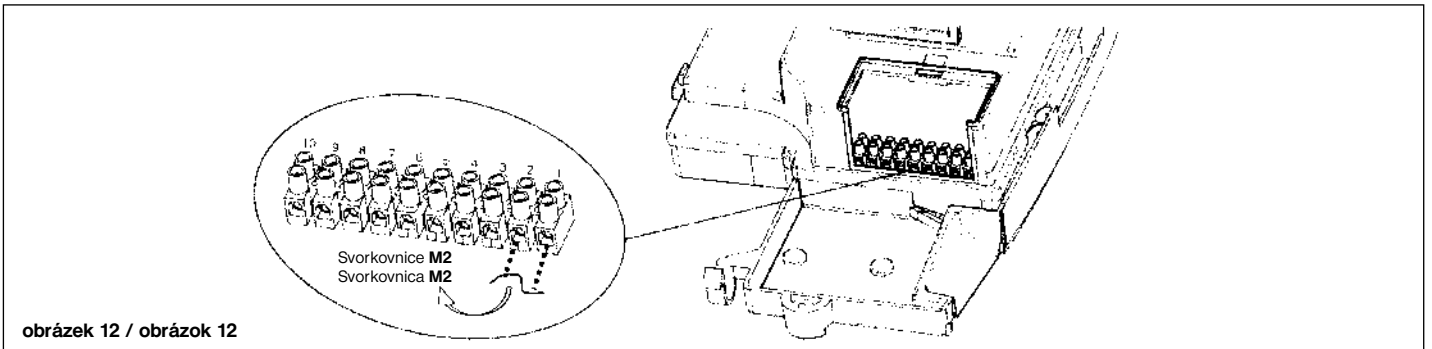
Stlačením tlačidla (↔)☀ je možné aktivovať prevádzku kotla, ak je vyslaná požiadavka na priestorový termostat, ale nastavený časový program nemá požiadavku na teplo (manuálne „ovládanie“). V tomto prípade sa na displeji zobrazuje blikajúci symbol ☱. Prevádzka v manuálnom režime je ukončená s nasledujúcim časovým programom, ktorý nemá požiadavku tepla v kúrení.

Pro instalaci dálkového ovládání na zeď postupujte následovně:

1. Odšroubujte dva upevňovací šrouby (**a-b** z obrázku 11) předního pláště kotle;
2. přistupte k svorkovnici **M2** dle zobrazení na následujícím obrázku;
3. odstraňte dva červené vodiče ze svorek **1-2** a připojte na ně dva vodiče z dálkového ovládání

Pre inštaláciu diaľkového ovládania na stenu postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte dve upevňovacie skrutky (**a-b** z obrázku 11) predného pláštka kotla;
2. prístúpte ku svorkovnici **M2** podľa zobrazenia na nasledujúcom obrázku;
3. odstráňte dva červené vodiče zo svoriek **1-2** a pripojte na nich dva vodiče z diaľkového ovládania



obrázek 12 / obrázok 12

A pro správnou funkci dálkového ovládání nastavte parametry dle kapitoly 19 – 20 (F10).

V tomto případě není nutné zapojit prostorový termostat. Dálkové ovládání aktivuje také činnost topení.

**DŮLEŽITÉ:** Po instalaci dálkového ovládání zapojte kotel do elektrické sítě a zkontrolujte, zda ovládání správně funguje.

A pre správnú funkciu diaľkového ovládania nastavte parametre podľa kapitoly 19 – 20 (F10).

V tomto prípade nie je nutné zapojiť priestorový termostat. Diaľkové ovládanie aktivuje tiež činnosť kúrenia.

**DŮLEŽITÉ:** Po inštalácii diaľkového ovládania zapojte kotel do elektrickej siete a skontrolujte, či ovládanie správně funguje.

## Způsob změny plynu

## 18 Spôsob zmeny plynu

Kotel může být autorizovaným technickým servisem transformován pro použití na zemní plyn (**G.20**), nebo propan (**G.31**).

Způsoby nastavení regulátoru tlaku se mírně liší v závislosti na typu použité plynové armatury (HONEYWELL nebo SIT, viz obrázek 13).

Postup změny nastavení regulátoru tlaku je následující:

### A) Výměna trysek

- opatrně vyjměte hlavní hořák;
- vyměňte trysky hlavního hořáku a důkladně je utáhněte, aby nedocházelo k úniku plynu. Průměry trysek jsou uvedeny v tabulce 1.

### B) Změna napětí v modulátoru

- v závislosti na typu plynu nastavte parametr **F02** dle popisu v kapitole 20.

### C) Nastavení regulátoru tlaku

- připojte kladný vstup diferenčního manometru k výstupu (**Pb**) plynové armatury (obrázek 13). Pouze u typů s uzavřenou komorou připojte záporný vstup téhož manometru k příslušnému „T“, které umožní propojení kompenzačního výstupu kotle, plynové armatury (**Pc**) a manometru. (Stejnou hodnotu je možné docílit propojením manometru s výstupem (**Pb**) a s odstraněným předním panelem uzavřené komory);  
Měření tlaku na tryskách prováděné jinou metodou, než je výše popsána, by mohlo být nepřesné, protože by nezahrnovalo podtlak způsobený ventilátorem v uzavřené komoře.

Kotel môže byť autorizovaným technickým servisom transformovaný pre použitie na zemný plyn (**G.20**), alebo propan (**G.31**).

Spôsoby nastavenia regulátoru tlaku sa mierne líšia v závislosti od typu použitej plynovej armatury (HONEYWELL alebo SIT, viď obrázok 13).

Postup zmeny nastavenia regulátoru tlaku je nasledujúci:

### A) výmena dýz

- opatrne vyberte hlavný horák;
- vymeňte dýzy hlavného horáka a dbajte na to, aby boli dôkladne utiahnuté, aby nedochádzalo k únikom plynu. Priemery dýz sú uvedené v tabuľke 1.

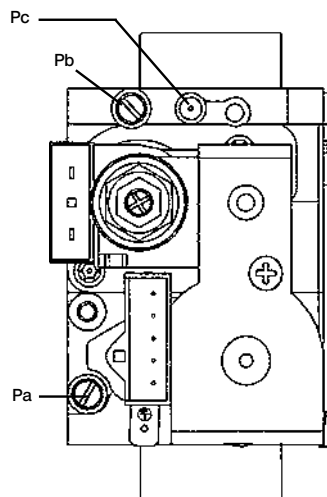
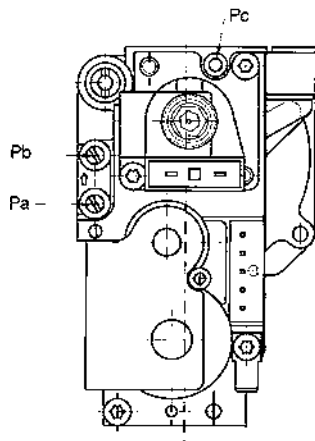
### B) zmena napätia v modulátore

- v závislosti od typu plynu nastavte parameter **F02** podľa popisu v kapitole 20.

### C) Nastavenie regulátora tlaku


- pripojte kladný vstup diferenčného manometru k výstupu (**Pb**) plynovej armatury (obrázok 13). Len v prípade typov s uzavretou komorou pripojte záporný vstup rovnakého manometru k príslušnému „T“, ktoré umožní prepojenie kompenzačného výstupu kotla, plynovej armatury (**Pc**) a manometra. (Rovnakú hodnotu je možné docieľiť prepojením manometru s výstupom (**Pb**) a s odstráneným predným panelom uzavretej komory);  
Meranie tlaku na dýzach uskutočnené inou metódou, než je vyššie popísaná, by mohlo byť nepresné, pretože by nezahrnovalo podtlak spôsobený ventilátorom v uzavretej komore.





obrázek 13 / obrázok 13

### C1) Nastavení na jmenovitý výkon:

- Otevřete plynový kohout
- stiskněte tlačítko  (obrázek 1) a nastavte kotel do provozu Zima;
- otevřete kohout odběru užitkové vody na průtok alespoň **10 litrů za minutu** a ujistěte se, že je nastavena požadovaná teplota na maximum;
- odstraňte kryt modulátoru;
- otáčením mosazného šroubu (a) z obr. 14 nastavte hodnoty přetlaku uvedené v tabulce 1;
- ověřte, zda je správně nastaven vstupní přetlak plynu do kotle, měřený na vstupu (Pa) plynové armatury (obrázek 13) (**37 mbar** pro **propan** nebo **20 mbar** pro **zemní plyn**);


### C2) Nastavení na minimální výkon:

- odpojte napájecí kabel modulátoru a uvolněte šroub (b) obr. 14 než dosáhnete hodnotu přetlaku odpovídající minimálnímu výkonu (viz tabulka 1);
- znovu připojte kabel;
- namontujte a zapečete kryt modulátoru.

### C3) Závěrečná prověření

- na výrobní štítek zaznamenejte druh plynu a provedené nastavení;

### C1) Nastavenie na menovitý výkon:

- Otvorte plynový kohút
- stlačte tlačidlo  (obrázok 1) a nastavte kotol do prevádzky Zima;
- otvorte kohút odberu úžitkovej vody na prietok aspoň **10 litrov za minútu** a uistite sa, že je nastavená požadovaná teplota na maximum;
- odstráňte kryt modulátoru;
- otáčaním mosadznej skrutky (a) z obr. 14 nastavte hodnoty pretlaku uvedené v tabuľke 1;
- overte, či je správne nastavený vstupný pretlak plynu do kotla, meraný na vstupe (Pa) plynovej armatúry (obrázok 13) (**37 mbar** pre **propán** alebo **20 mbar** pre **zemný plyn**);

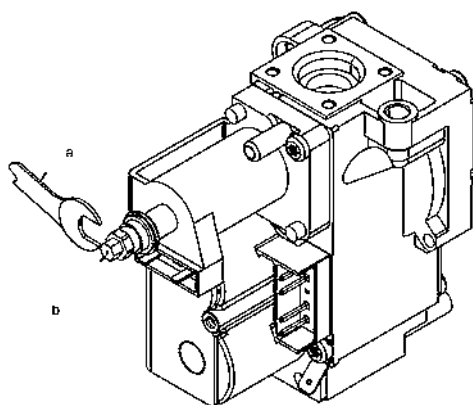
### C2) Nastavenie na minimálny výkon:

- odpojte napájací kábel modulátora a uvoľnite skrutku (b) obr. 14, než dosiahnete hodnotu pretlaku zodpovedajúcu minimálnemu výkonu (viď tabuľka 1);
- znovu pripojte kábel;
- namontujte a zapečate kryt modulátora.

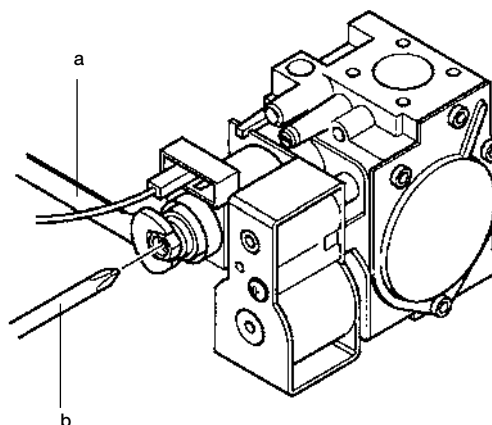
### C3) Závěrečné preverenia

- na výrobný štítok zaznamenajte druh plynu a vykonané nastavenie;

Plynová armatura / Plynová armatúra  
Honeywell Mod. VK 4105 M



Plynová armatura / Plynová armatúra  
SIT mod. SIGMA 845



obrázek 14 / obrázok 14

## Tabulka trysek hořáku / Tabuľka dýz horáka

druh plynu	240 Fi		240 i		310 Fi	
	G20	G31	G20	G31	G20	G31
průměr trysek [mm] / priemer dýz [mm]	1,18	0,74	1,18	0,74	1,28	0,77
Přetlak hořáku [mbar*] <b>MINIMÁLNÍ VÝKON</b> Pretlak horáku [mbar*] <b>MINIMÁLNY VÝKON</b>	1,9	4,9	1,9	4,7	1,8	4,9
Přetlak hořáku [mbar*] <b>JMENOVITÝ VÝKON</b> Pretlak horáku [mbar*] <b>MENOVITÝ VÝKON</b>	11,3	29,4	10,0	26,0	13,0	35,5
Počet trysek / Počet dýz	15					

\* 1 mbar = 10,197 mm H<sub>2</sub>O

tabulka 1 / tabuľka 1

Spotřeba 15°C – 1013 mbar / Spotreba 15°C – 1013 mbar	240 Fi		240 i		310 Fi	
	G20	G31	G20	G31	G20	G31
Jmenovitý výkon / Menovitý výkon	2,84 m <sup>3</sup> /h	2,09 kg/h	2,78 m <sup>3</sup> /h	2,04 kg/h	3,52 m <sup>3</sup> /h	2,59 kg/h
Minimální výkon / Minimálny výkon	1,12 m <sup>3</sup> /h	0,82 kg/h	1,12 m <sup>3</sup> /h	0,82 kg/h	1,26 m <sup>3</sup> /h	0,92 kg/h
Výhřevnost plynu / Výhrevnosť plynu	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m <sup>3</sup>	46,3 MJ/kg

\* 1 mbar = 10,197 mm H<sub>2</sub>O

tabulka 2 / tabuľka 2

**Zobrazení parametrů na displeji  
(funkce „info“)**

**19 Zobrazenie parametrov na displeji  
(funkcia „info“)**

**Režim podrobnějších informací a nastavení**


**19.1 Režim podrobnejších informácií a nastavenie**


Pro vstup do režimu zobrazujícího podrobnější informace a nastavení je nutné stisknout alespoň na 3 sekundy tlačítko **IP**; Vstup do tohoto režimu je zobrazen běžícím nápisem „INFO“.

Pre vstup do režimu zobrazujúceho podrobnejšie informácie a nastavenie je nutné stlačiť aspoň na 3 sekundy tlačidlo **IP**; vstup do tohto režimu je zobrazený bežiacim nápisom „INFO“.





Pro výstup stačí krátce stisknout tlačítko **IP**.

Pre výstup stačí na krátku dobu stlačiť tlačidlo **IP**.


Pro přehled informací stiskněte tlačítko **OK**; pokud zobrazované velké číslice blikají, je možné změnit jejich hodnotu stisknutím tlačítek **+/-** .

Pre prehľad informácií stlačte tlačidlo **OK**; ak zobrazované veľké číslice blikajú, je možné zmeniť ich hodnotu stlačením tlačidiel **+/-** .

### OKRUH VYTÁPĚNÍ

- „CH SL“ Komfortní teplota okruhu vytápění, hodnotu je možné nastavit pomocí tlačítek **+/-** .
- UPOZORNĚNÍ:** stisknutím tlačítka    je možné změnit měrnou jednotku z °C na °F.
- „EXT c“ Vnější teplota (s připojenou vnější sondou).
- „CH O>“ Teplota vody na výstupu do topení.
- „CH R<“ Teplota vody na zpátečce z topení (náhodná).
- „CH S^“ Nastavení teploty vody topení.
- „CH MX“ Maximální nastavení teploty okruhu topení (max. nastavitelná hodnota).
- „CH MN“ Minimální nastavení teploty okruhu topení (min. nastavitelná hodnota).





### OKRUH TUV

- „HW O>“ Teplota vody na sondě užitkové vody nebo zásobníku.
- „HW S^“ Nastavení teploty vody okruhu TUV. Hodnota je nastavitelná pomocí tlačítek **+/-** .
- „HW MX“ Maximální nastavení teploty okruhu TUV (max. nastavitelná hodnota).
- „HW MN“ Minimální nastavení teploty okruhu TUV (min. nastavitelná hodnota).

### PODROBNĚJŠÍ INFORMACE

- „PWR %“ Výkon/modulace plamene (v %).
- „P BAR“ Přetlak vody v okruhu topení (v barech).
- „F L/M“ Průtok vody na výstupu okruhu TUV (v litrech/min).

### OKRUH VYKUROVANIA

- „CH SL“ Komfortná teplota okruhu vykurovania, hodnotu je možné nastaviť pomocou tlačidiel **+/-** .
- UPOZORNENIE:** stlačením tlačidla    je možné zmeniť mernú jednotku z °C na °F.
- „EXT c“ Vonkajšia teplota (s pripojenou vonkajšou sondou).
- „CH O>“ Teplota vody na výstupe do kúrenia.
- „CH R<“ Teplota vody na spätočke z kúrenia (náhodná).
- „CH S^“ Nastavenie teploty vody kúrenia.
- „CH MX“ Maximálne nastavenie teploty okruhu kúrenia (max. nastavitelná hodnota).
- „CH MN“ Minimálne nastavenie teploty okruhu kúrenia (min. nastavitelná hodnota).

### OKRUH TÚV

- „HW O>“ Teplota vody na sonde užitkovej vody alebo zásobníka.
- „HW S^“ Nastavenie teploty vody okruhu TÚV. Hodnota je nastavitelná pomocou tlačidiel **+/-** (\*).
- „HW MX“ Maximálne nastavenie teploty okruhu TÚV (max. nastavitelná hodnota).
- „HW MN“ Minimálne nastavenie tepoty okruhu TÚV (min. nastavitelná hodnota).

### PODROBNĚJŠIE INFORMÁCIE

- „PWR %“ Výkon/modulácia plameňa (v %).
- „P BAR“ Pretlak vody v okruhu kúrenia (v baroch).
- „F L/M“ Prietok vody na výstupe okruhu TÚV (v litroch/min)

## NASTAVENÍ PARAMETRŮ

- **„K REG“** Topná křivka (0,5...6,5) ovlivňuje teplotu topné vody v závislosti na venkovní teplotě (nastavení při dodání je 3 – viz kapitola 25 – Graf 3).  
Hodnotu je možné nastavovat pomocí tlačítek +/- . Nastavení vysoké hodnoty má za následek vyšší teplotu topné vody. Nastavením správné hodnoty topné křivky **K REG** se mění teplota topné vody i při změnách venkovní teploty tak, aby se udržela stejná teplota v prostoru i při změně venkovní teploty.
- **„BUILD“** Parametr na stanovení setrvačnosti stavby - lehká / těžká (1...10 – nastavení při dodání je 5).  
Hodnotu je možné měnit pomocí tlačítek +/- . Vysoká hodnota odpovídá prostorám / systému vytápění s dlouhou tepelnou setrvačností a naopak hodnota nízká odpovídá systémům s krátkou tepelnou setrvačností (tepelné konvektory).
- **„YSELF“** Aktivace/deaktivace funkce automatické adaptace topné křivky (nastavení při dodání je 1). Topná křivka „K REG“ se automaticky přestavuje tak, aby bylo dosaženo komfortní teploty prostředí. Hodnota 1 znamená, že tato funkce je aktivní a hodnota 0, že je funkce mimo provoz. Tato funkce je v provozu pokud je připojena vnější sonda.  
Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .
- **„AMBON“** Aktivace/deaktivace prostorové sondy dálkového ovládání (nastavení při dodání je 1). Hodnota 1 znamená, že prostorová sonda je aktivní a hodnota 0, že je mimo provoz. V tomto případě se teplota v místnostech řídí spínací diferencí z pevně nastavené teploty topné vody („CH SL“). Pokud je dálkové ovládání instalováno v kotli, tato funkce se nenastavuje.  
Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .  
**Poznámka: Přečtěte si souhrnnou tabulku možných kombinací parametrů AMBON a MODUL.**
- **„MODUL“** Aktivace/deaktivace modulace teploty topné vody v závislosti na teplotě v místnosti (prostorová sonda v provozu) a vnější teplotě (v případě, že je připojena vnější sonda). Nastavení při dodání je 1. Hodnota 1 znamená, že funkce modulace nastavení teploty na vstupu je aktivní a hodnota 0 znamená, že funkce je mimo provoz.  
Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítka +/- .  
**Poznámka: Přečtěte si souhrnnou tabulku možných kombinací parametrů AMBON a MODUL.**

## NASTAVENIE PARAMETROV

- **„K REG“** Vykurovací křivka (0,5...6,5) ovplyvňuje teplotu vykurovacej vody v závislosti od vonkajšej teploty (nastavenie pri dodaní je 3 - vid' kapitola 25 - Graf 3).  
Hodnotu je možné nastavovať pomocou tlačidiel +/- . Nastavenie vysokej hodnoty má za následok vyššiu teplotu vykurovacej vody. Nastavením správnej hodnoty vykurovacej křivky **K REG** sa mení teplota vykurovacej vody aj pri zmenách vonkajšej teploty tak, aby sa udržala rovnaká teplota v priestore aj pri zmene vonkajšej teploty.
- **„BUILD“** Parameter na stanovenie zotrvačnosti stavby - ľahká / ťažká (1...10 - nastavenie pri dodaní je 5).  
Hodnotu je možné meniť pomocou tlačidiel +/- . Vysoká hodnota zodpovedá priestorom / systémom vykurovania s dlhou tepelnou zotrvačnosťou a naopak hodnota nízka zodpovedá systémom s krátkou tepelnou zotrvačnosťou (tepelné konvektory).
- **„YSELF“** Aktivácia/deaktivácia funkcie automatickej adaptácie vykurovacej křivky (nastavenie pri dodaní je 1). Vykurovací křivka „K REG“ sa automaticky nastavuje tak, aby bola dosiahnutá komfortná teplota prostredia. Hodnota 1 znamená, že táto funkcia je aktívna, a hodnota 0, že je funkcia mimo prevádzku. Táto funkcia je v prevádzke, ak je pripojená vonkajšia sonda. Pre zmenu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .
- **„AMBON“** Aktivácia/deaktivácia priestorovej sondy diaľkového ovládania (nastavenie pri dodaní je 1). Hodnota 1 znamená, že priestorová sonda je aktívna, a hodnota 0, že je mimo prevádzku. V tomto prípade sa teplota v miestnostiach riadi spínacou diferenciou z pevne nastavenej teploty vykurovacej vody („CH SL“). Ak je diaľkové ovládanie inštalované v kotli, táto funkcia sa nenastavuje.  
Pre zmenu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .  
**Poznámka: Prečítajte si súhrnnú tabuľku možných kombinácií parametrov AMBON a MODUL.**
- **„MODUL“** Aktivácia/deaktivácia modulácie teploty vykurovacej vody v závislosti od teploty v miestnosti (priestorová sonda v prevádzke) a vonkajšej teploty (v prípade, že je pripojená vonkajšia sonda). Nastavenie pri dodaní je 1. Hodnota 1 znamená, že funkcia modulácie nastavenia teploty na vstupe je aktívna a hodnota 0 znamená, že funkcia je mimo prevádzku.  
Pre zmenu hodnoty stlačte tlačidlá +/- .  
**Poznámka: Prečítajte si súhrnnú tabuľku možných kombinácií parametrov AMBON a MODUL.**

Souhrnná tabulka kombinací parametrů **AMBON** a **MODUL**: / Súhrnná tabuľka kombinácií parametrov **AMBON** a **MODUL**:

AMBON	MODUL	FUNKCE TLAČÍTEK +/-  / FUNKCIA TLAČIDIEL +/-
1	1	Regulace teploty prostoru (modulující teploty topné vody) Regulácia teploty priestoru (modulujúcej teploty vykurovacej vody)
0	1	S vnější sondou: Regulace křivek KREG Bez vnější sondy: Regulace vypočítané teploty topné vody (měnící se teplota topné vody) S vonkajšou sondou: Regulácia kriviek KREG Bez vonkajšej sondy: Regulácia vypočítanej teploty vykurovacej vody (meniaca sa teplota vykurovacej vody)
0	0	Regulace teploty topné vody (pevně nastavená teplota topné vody) Regulácia teploty vykurovacej vody (pevne nastavená teplota vykurovacej vody)
1	0	Regulace teploty prostoru spínací diferencí z pevně nastavené teploty topné vody (toto nastavení při dosažení žádané teploty prostoru odstaví i čerpadlo po doběhu) Regulácia teploty priestoru spínacou diferenciou z pevne nastavenej teploty vykurovacej vody (toto nastavenie pri dosiahnutí žiadanej teploty priestoru odstaví aj čerpadlo po dobehu)

- **„HW PR“** Aktivace programovacích hodin TUV (0-1-2). Nastavení při dodání = 0. Slouží pro programování ohřevu zásobníku TUV nebo aktivaci komfort provozu TUV při průtokovém ohřevu v případě, že je naprogramován parametr F03=3 (předehřev)  
0: Mimo provoz  
1: Vždy v provozu  
2: V provozu s týdenním programem TUV („HW PR“ viz kapitola 3.7)
- **„NOFR“** Aktivace/deaktivace funkce proti zamrznutí kotle (nastavení při dodání = 1). Hodnota 1 znamená, že funkce proti zamrznutí je v provozu, hodnota 0 znamená, že funkce je mimo provoz.
- **„HW PR“** Aktivácia programovacích hodín TUV (0-1-2). Nastavenie pri dodaní = 0. Služi pre programovanie ohreву zásobníku TUV alebo aktiváciu komfort prevádzky TUV pri prietokovom ohreву v prípade, že je naprogramovaný parameter F03=3 (predohrev)  
0: Mimo prevádzku  
1: Vždy v prevádzke  
2: V prevádzke s týždenným programom TUV („HW PR“ vid' kapitola 3.7)
- **„NOFR“** Aktivácia/deaktivácia funkcie proti zamrznutiu kotla (nastavenie pri dodaní = 1). Hodnota 1 znamená, že funkcia proti zamrznutiu je v prevádzke, hodnota 0 znamená, že funkcia je mimo prevádzku.

Pro nastavení parametrů kotle postupujte následovně:

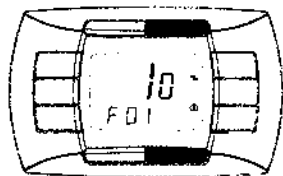
- stiskněte alespoň na 3 sekundy tlačítko **IP**;
- stiskněte a držte stisknuto tlačítko a následně stiskněte (viz. obrázek).

Funkce je aktivní když se na displeji objeví nápis „F01“ a hodnota zvoleného parametru.

Pre nastavenie parametrov kotla postupujte nasledovne:

- stlačte aspoň na 3 sekundy tlačidlo **IP**;
- stlačte a držte stlačené tlačidlo a následně stlačte (viz. obrázok).

Funkcia je aktívna, keď sa na displeji objaví nápis „F01“ a hodnota zvoleného parametra.



## Změna parametrů

- Pro přehled parametrů stiskněte tlačítka **+/-** ;
  - pro modifikaci jednotlivého parametru stiskněte tlačítka **+/-** ;
- Poznámka:** Hodnota se automaticky po zhruba 3 sekundách ukládá. (Netiskněte žádné tlačítko, dokud údaj nezačne opět blikat.)

## Zmena parametrov

- Pre prehľad parametrov stlačte tlačidlá **+/-** ;
  - pre modifikáciu jednotlivého parametru stlačte tlačidlá **+/-** ;
- Poznámka:** Hodnota sa automaticky po zhruba 3 sekundách ukladá, nestlačte žiadne tlačidlo, dokiaľ údaj neblíkajú.

	Popis parametrů Popis parametrov	Nastavení při dodání / Nastavenie pri dodaní					
		240 Fi	1.240 Fi	240 i	1.240 i	310 Fi	1.310 Fi
<b>F01</b>	Typ kotla / Typ kotla 10 = uzavřená spal. komora / uzavretá spal. komora 20 = otevřená spal. komora / otvorená spal. komora	10		20		10	
<b>F02</b>	Typ používaného plynu / Typ používaného plynu 00 = METAN / METÁN 01 = LPG	00 nebo / alebo 01					
<b>F03</b>	Hydraulický systém 00 = kotel s průtokovým ohřevem vody / s prietokovým ohrevom vody 03 = průtokový ohřev s předhřevom komfort*** TUV prietokový ohrev s predhrevom komfort*** TUV 05 = ohřev vody v zásobníku / ohrev vody v zásobníku	00	05	00	05	00	05
<b>F04</b>	Nastavení programovatelného relé 1 / Nastavenie programovateľného relé 1 02 = zónový systém	02					
<b>F05</b>	Nastavení programovatelného relé 2 / Nastavenie programovateľného relé 2	04					
<b>F06</b>	Konfigurace vstupu vnější sondy / Konfigurácia vstupu vonkajšej sondy	00					
<b>F07..F09</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	00					
<b>F10</b>	Způsob instalace dálk. ovládání / Spôsob inštalácie diaľk. ovládania 00 = na zeď (kapitola 172) / na stenu (kapitola 172) 01 = nepoužívá se / nepoužíva sa 02 = v kotli (kapitola 171) / v kotle (kapitola 171)	00					
<b>F11..F12</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	00					
<b>F13</b>	Max výkon v topení (0-100%) / Max výkon v kúrení (0-100%)	100					
<b>F14</b>	Max výkon v okruhu TUV (0-100%) / Max výkon v okruhu TUV (0-100%)	100					
<b>F15</b>	Min výkon v topení (0-100%) / Min výkon v kúrení (0-100%)	00					
<b>F16</b>	Nastavení max teploty (°C) topení / Nastavenie max teploty (°C) kúrenia 00 = 85°C – 01 = 45°C	00					
<b>F17</b>	Doběh čerpadla v topení / Dobeň čerpadla v kúrení (01 – 10 minut) / (01 – 10 minút)	03					
<b>F18</b>	Doba odstávky v topení před novým spuštěním (01-10 minut) Doba odstávky v kúrení pred novým spustením (01-10 minút)	03					
<b>F19</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	07					
<b>F20</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	00					
<b>F21</b>	Funkce proti bakterii „legionella“ / Funkcia proti baktérii „legionella“ 00 = mimo provoz – 01 = v provozu / 00 = mimo prevádzku – 01 = v prevádzke	00					
<b>F22</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	00					
<b>F23</b>	Nastavení max. teploty TUV / Nastavenie max. teploty TUV	60					
<b>F24</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	35					
<b>F25</b>	Funkce ochrany při nedostatku vody / Funkcia ochrany pri nedostatku vody	01					
<b>F26..F29</b>	Informace výrobce (parametry pouze pro čtení) / Informácie výrobcu (parametre len pre čítanie)	--					
<b>F30</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	10					
<b>F31..F32</b>	Nepoužívají se / Nepoužívajú sa	00					

**Pozor: je zakázáno měnit hodnoty parametrů s označením: „nepoužívají se“.**

**Pozor: je zakázané meniť hodnoty parametrov s označením: „nepoužívajú sa“.**

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybaven:

- **Manostat (modely 240 Fi – 310 Fi – 1.240 Fi – 1.310 Fi)**  
Tento manostat (17 – obrázek 20) umožňuje zažehnutí hlavního hořáku pouze v případě bezchybného provedení odtahu spalin a sání. Pokud se vyskytne jedna z následujících poruch:
  - ucpaná koncovka odtahu spalin
  - ucpaná Venturiho trubice
  - zablokovaný ventilátor
  - přerušené připojení manostatu
 kotel vyčkává a zobrazuje se kód poruchy 03E (viz tabulka v kapitole 9).
- **Termostat spalin (model 240 i – 1.240 i)**  
Tento termostat (15 – obrázek 21), jehož senzor je umístěn na levé části přerušovače tahu, přeruší přívod plynu k hlavnímu hořáku v případě ucpaného komínu nebo z důvodu nedostatečného přívodu vzduchu pro spalování. V tomto případě se kotel zablokuje a zobrazuje se kód poruchy 03E (viz. kapitola 9). V okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné obnovit provoz kotle dle popisu v kapitole 9.
- **Bezpečnostní termostat přehřátí**  
Tento termostat, jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu. V tomto případě se kotel zablokuje a pouze v okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné obnovit provoz kotle (viz. kapitola 9).
- **Ionizační kontrolní elektroda**  
Ionizační elektroda, která je umístěna na pravé části hořáku, zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zapálení hlavního hořáku. V tomto případě kotel 3-krát opakuje start a potom se zablokuje. Pro obnovení normálního chodu viz. kapitola 9.
- **Hydraulický spínač tlaku**  
Tento spínač umožňuje zažehnutí hlavního hořáku pouze v případě, že tlak v systému je vyšší než 0,5 barů.
- **Dobeh čerpadla v okruhu topení**  
Dobeh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 3 minuty (F17 – kapitola 20) po vypnutí hlavního hořáku prostorovým termostatem.
- **Dobeh čerpadla v okruhu TUV**  
Dobeh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 30 sekund a je aktivován po ukončení odběru TUV.
- **Ochrana proti zamrznutí (okruh vytápění a TUV)**  
Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota vody dosáhne hodnoty 30°C.
- **Zablokovaná cirkulace vody v primárním okruhu (pravděpodobně zablokované čerpadlo nebo zavzdušnění)**  
V případě zablokované nebo nedostatečné cirkulace vody v primárním okruhu se kotel zablokuje a na displeji se zobrazuje kód poruchy 25E (kapitola 9).
- **Funkce proti zablokování čerpadla**  
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, aktivuje se protočení čerpadla na dobu 10 sekund. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen.
- **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**  
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, dojde k úplnému protočení trojcestného ventilu. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen.

Kotel je konstruovaný tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybavený:

- **Manostat (modely 240 Fi – 310 Fi – 1.240 Fi – 1.310 Fi)**  
Tento manostat (17 – obrázek 20) umožňuje zapálení hlavního hořáku len v prípade bezchybného odvodu spalin a prisávania. Ak sa vyskytne jedna z nasledujúcich poruch:
  - upchaná koncovka odvodu spalin
  - upchaná Venturiho trubica
  - zablokovaný ventilátor
  - prerušené pripojenie manostatu
 kotel vyčkáva a zobrazuje sa kód poruchy 03E (viď tabuľka v kapitole 9).
- **Termostat spalin (model 240 i – 1.240 i)**  
Tento termostat (15 – obrázek 21), ktorého senzor je umiestnený na ľavej časti prerušovača ťahu, preruší prívod plynu k hlavnému hořáku v prípade upchaného komínu alebo z dôvodu nedostatočného prívodu vzduchu pre spaľovanie. V tomto prípade sa kotel zablokuje a zobrazuje sa kód poruchy 03E (viď. kapitola 9). V okamžiku, keď je odstránená príčina zásahu, je možné obnoviť prevádzku kotla podľa popisu v kapitole 9.
- **Bezpečnostný termostat prehriatia**  
Tento termostat, ktorého senzor je umiestnený na výstupe do kúrenia, preruší prívod plynu k hořáku v prípade prehriatia vody primárneho okruhu. V tomto prípade sa kotel zablokuje a prevádzku kotla je možné obnoviť, až keď je odstránená príčina zásahu (viď. kapitola 9).
- **Ionizačná kontrolná elektróda**  
Ionizačná elektróda, ktorá je umiestnená na pravej časti hořáku, zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia hlavního hořáku. V tomto prípade kotel 3-krát opakuje štart a potom sa zablokuje. Pre obnovenie normálneho chodu viď. kapitola 9.
- **Hydraulický spínač tlaku**  
Tento spínač umožňuje zapálenie hlavního hořáku len v prípade, že tlak v systéme je vyšší než 0,5 barov.
- **Dobeh čerpadla v okruhu kúrenia**  
Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 3 minúty (F17 – kapitola 20) po vypnutí hlavního hořáku priestorovým termostatom.
- **Dobeh čerpadla v okruhu TUV**  
Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 30 sekúnd a je aktivovaný po ukončení odběru TUV.
- **Ochrana proti zamrznutiu (okruh vykurovania a TUV)**  
Elektronické ovládanie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky hořák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota vody dosiahne hodnotu 30°C.
- **Zablokovaná cirkulácia vody v primárnom okruhu (pravdepodobne zablokované čerpadlo alebo zavzdušnenie)**  
V prípade zablokovanej alebo nedostatočnej cirkulácie vody v primárnom okruhu sa kotel zablokuje a na displeji sa zobrazuje kód poruchy 25E (kapitola 9).
- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**  
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, aktivuje sa pretočenie čerpadla na dobu 10 sekúnd. Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný.
- **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**  
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, dôjde k úplnému pretočeni trojcestného ventilu. Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný.

- **Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)**  
Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary pro topný systém, musí být sveden do odpadu.
- **Funkce proti bakterií „legionella“ (modely 1.240 Fi – 1.240 i – 1.310 Fi se zásobníkem)**  
Funkce NENÍ aktivní.  
Pro uvedení funkce do provozu nastavte parametr F21=01 (dle popisu v kapitole 20). Když je funkce v provozu, elektronické řízení kotle jednou týdně ohřeje vodu v ohřivači na teplotu vyšší než 60°C. (tato funkce se spustí pouze v případě, že v uplynulých 7 dnech teplota vody nepřekročí 60°C).

**Poznámka:** I v případě poruchy sondy NTC okruhu TUV (č. 5 – obrázky 20-21) je výroba teplé vody zajištěna. Kontrola teploty je v tomto případě prováděna prostřednictvím sondy na vstupu.

Je zakázáno vyřadit z provozu jakýkoliv bezpečnostní prvek. Při opakování poruchy některého z bezpečnostních prvků kontaktujte autorizovaný servis. Doporučujeme, připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění okruhu vytápění.

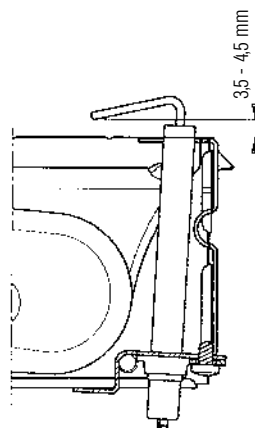
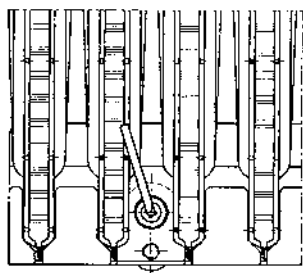
- **Hydraulický pojistný ventil (okruh vykurovania)**  
Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary pre vykurovací systém, musí byť odvedený do odpadu.
- **Funkcia proti baktérii „legionella“ (modely 1.240 Fi – 1.240 i – 1.310 Fi so zásobníkom)**  
Funkcia NIE JE aktívna.  
Pre uvedenie funkcie do prevádzky nastavte parameter F21=01 (podľa popisu v kapitole 20). Keď je funkcia v prevádzke, elektronické riadenie kotla raz týždenne ohreje vodu v ohrievači na teplotu vyššiu než 60°C (táto funkcia sa spustí len v prípade, že v uplynulých 7 dňoch teplota vody neprekročí 60°C).

**Poznámka:** Aj v prípade poruchy sondy NTC okruhu TUV (č. 5 – obrázky 20-21) je výroba teplej vody zaisťovaná. Kontrola teploty je v tomto prípade uskutočňovaná prostredníctvom sondy na vstupe.

Je zakázané vyradiť z prevádzky akýkoľvek bezpečnostný prvok. Pri opakovaní poruchy niektorého z bezpečnostných prvkov kontaktujte autorizovaný servis. Odporúčame pripojiť pojistný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané používať pojistný ventil pre vypúšťanie okruhu vykurovania.

## Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene

## 22 Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa



obrázek 15 / obrázok 15

## Kontrola parametrů spalování

## 23 Kontrola parametrov spaľovania

Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalin při provozu, jsou modely kotlů s nuceným odtahem spalin vybaveny dvěma měřicími body, které jsou umístěny na koaxiální spojce a jsou určeny přímo k tomuto specifickému účelu.

Jeden bod je na odtahu spalin a pomocí něj je možné prověřit správné složení spalin a účinnost spalování.

Druhý bod je na sání spalovacího vzduchu. V tomto bodě je možné prověřit případnou zpětnou cirkulaci spalin, jedná-li se o koaxiální odtah spalin.

V bodě odtahu spalin je možné zjistit následující údaje:

- teplotu spalin;
- koncentraci kyslíku (O<sub>2</sub>) nebo oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu pomocí měřicí sondy, která se vloží do hloubky cca 3 cm.

U modelů s odtahem spalin do komína je nezbytné udělat otvor do odtahu spalin. Tento otvor musí být ve vzdálenosti od kotla, která bude 2-krát větší než vnitřní průměr odtahu spalin.

Pomocí tohoto otvoru mohou být zjišťovány následující údaje:

- teplota spalin;
- koncentraci kyslíku (O<sub>2</sub>) nebo oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Měření teploty spalovaného vzduchu musí být prováděno v blízkosti vstupu vzduchu do kotla.

Otvor, který musí být vyřezán odpovědným technikem při uvedení kotla do provozu, musí být následně uzavřen tak, aby byla zaručena těsnost odtahu spalin během normálního provozu.

Pre meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalin pri prevádzke, sú modely kotlov s núteným odvodom spalin vybavené dvomi meracími bodmi, ktoré sú umiestnené na koaxiálnej spojke a sú určené priamo pre tento špecifický účel.

Jeden bod je na odvode spalin a pomocou neho je možné preveriť správné zloženie spalin a účinnosť spaľovania.

Druhý bod je na prisávaní spaľovacieho vzduchu. V tomto bode je možné preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalin, ak sa jedná o koaxiálny odvod spalin.

V bode odvodu spalin je možné zistiť nasledujúce údaje:

- teplotu spalin;
- koncentráciu kyslíka (O<sub>2</sub>) alebo oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>);
- koncentráciu oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu musí byť meraná v bode okruhu prisávania vzduchu pomocou meracej sondy, ktorá sa vloží do hĺbky cca 3 cm.

V prípade modelov s odvodom spalin do komína je nutné urobiť otvor do odvodu spalin. Tento otvor musí byť vo vzdálenosti od kotla, ktorá bude 2-krát väčšia než vnútorný priemer odvodu spalin.

Pomocou tohto otvoru môžu byť zisťované nasledujúce údaje:

- teplota spalin;
- koncentrácia kyslíka (O<sub>2</sub>) alebo oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>);
- koncentrácia oxidu uhoľnatého (CO).

Meranie teploty spaľovaného vzduchu musí byť vykonávané v blízkosti vstupu vzduchu do kotla.

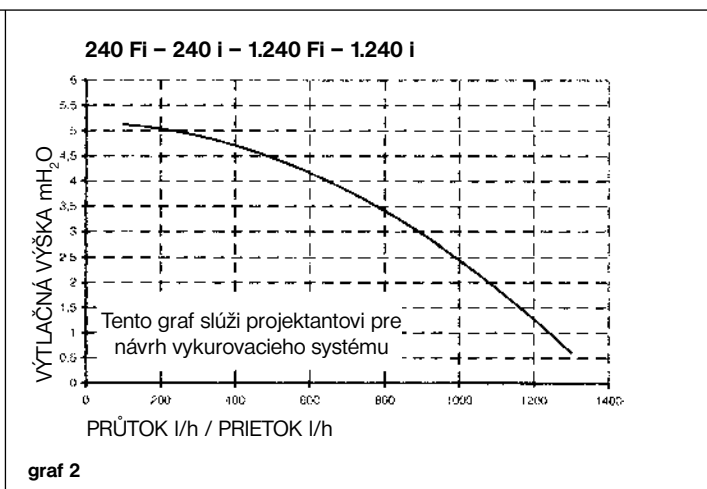
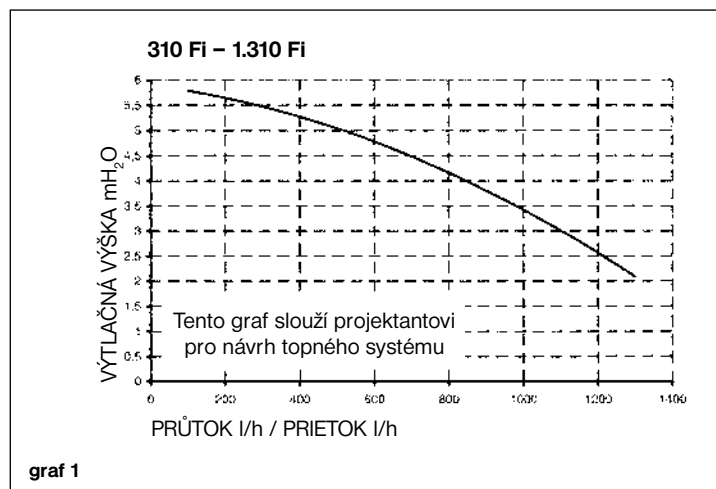
Otvor, ktorý musí byť vyrezaný zodpovedným technikom pri uvedení kotla do prevádzky, musí byť následne uzavretý tak, aby bola zaisťovaná tesnosť odvodu spalin počas normálnej prevádzky.

## Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle

## 24 Údaje o prietoku vody/výtlačnej výšce na výstupe kotla

Použitý typ čerpadla se vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možností použití na jakémkoli typu systému vytápění, ať už jednotrubkovém či dvoutrubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v tělese čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění systému vytápění.

Použitý typ čerpadla sa vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možnosťou použitia na akomkoľvek type systému vykurovania, či už jednotrubkovom alebo dvoutrubkovom. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.

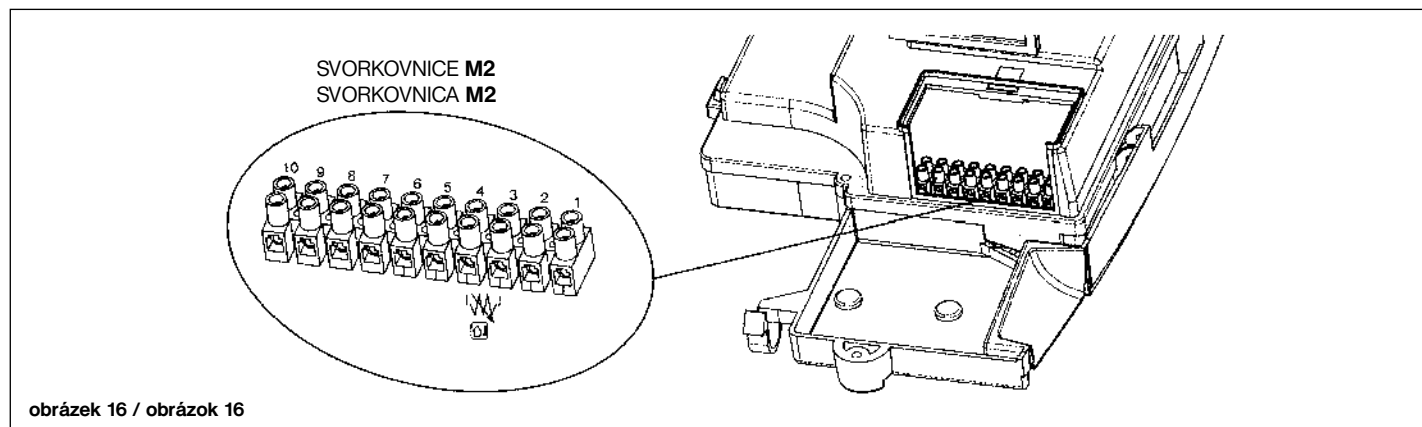


## Připojení vnější sondy

## 25 Pripojenie vonkajšej sondy

Kotel je z výroby připraven pro připojení vnější sondy, kterou lze dokoupit jako příslušenství. Pro připojení sondy viz následující obrázek (svorky 3-4) a také návod dodávaný s touto sondou.

Kotel je z výroby pripravený pre pripojenie vonkajšej sondy, ktorú je možné dokúpiť ako príslušenstvo. Pre pripojenie sondy viď nasledujúci obrázok (svorky 3-4) a tiež návod dodávaný s touto sondou.



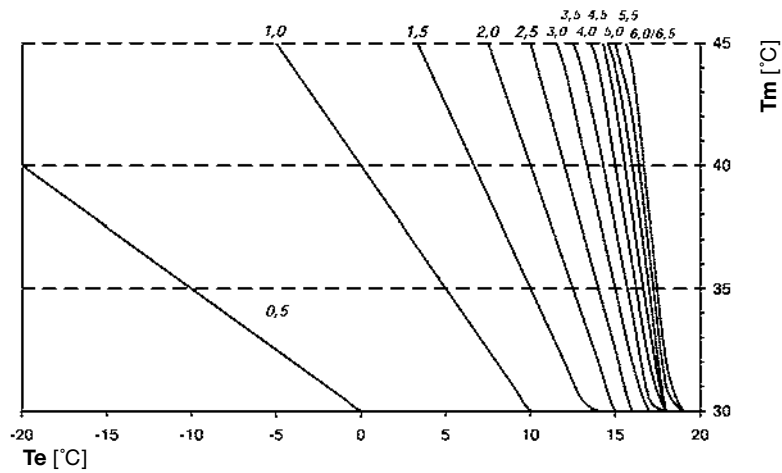
V případě připojené vnější sondy je možné provést nastavení teploty na vstupu do topení dvěma různými způsoby. V případě, že je dálkové ovládání instalováno v kotli (kapitola 17.1), regulace teploty na vstupu do topení závisí na křivce **K REG** (graf 3) nastavené manuálně pomocí tlačítek +/- . V případě, že je dálkové ovládání instalováno na zdi (kapitola 17.2), regulace teploty na vstupu do topení je automatická. Elektronické řízení kotle zajistí automatické nastavení správné klimatické křivky v závislosti na vnější teplotě a změřené teplotě místnosti (viz také kapitola 19.1).

V prípade pripojenej vonkajšej sondy je možné vykonať nastavenie teploty na vstupe do kúrenia dvoma rôznymi spôsobmi. V prípade, že je diaľkové ovládanie inštalované v kotli (kapitola 17.1), regulácia teploty na vstupe do kúrenia závisí od krivky **K REG** (graf 3) nastavennej manuálne pomocou tlačidiel +/- . V prípade, že je diaľkové ovládanie inštalované na stene (kapitola 17.2), regulácia teploty na vstupe do kúrenia je automatická. Elektronické riadenie kotla zaisť automatické nastavenie správnej klimatickej krivky v závislosti od vonkajšej teploty a zmeranej teploty miestnosti (viď tiež kapitola 19.1).

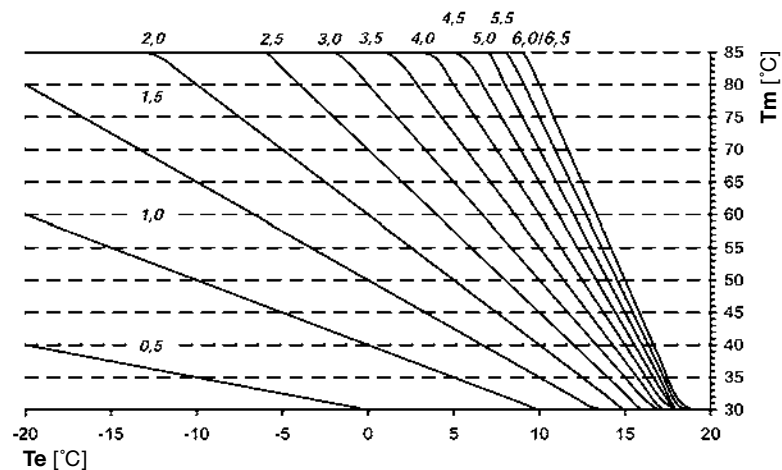
**DŮLEŽITÉ:** Teplota topné vody je závislá na nastavení parametru F16 (kapitola 20). Maximální nastavitelná teplota tudíž může být 85° nebo 45°C

**DŮLEŽITÉ:** Teplota vykurovacej vody je závislá od nastavenia parametra F16 (kapitola 20). Maximálna nastavitelná teplota teda môže byť 85° alebo 45°C

Tm MAX = 45°C



Tm MAX = 85°C



graf 3

Tm = Teplota na vstupu / Teplota na vstupe

Te = Vnější teplota / Vonkajšia teplota


## Připojení externího zásobníku

## 26 Pripojenie externého zásobníka

### Modely 1.240 i – 1.240 Fi – 1.310 Fi

**UPOZORNĚNÍ:** Sonda NTC přednosti okruhu TUV a pohon trojcestného okruhu nejsou standardně v balení kotle, jsou dodávány jako příslušenství na objednávku.


#### PŘIPOJENÍ SONDY ZÁSOBNÍKU

Kotel je z výroby nastaven na připojení externího zásobníku. Proveďte hydraulické připojení zásobníku dle obrázku 17. Připojte sondu NTC přednosti TUV, která je dodávána jako příslušenství, ke svorkám 5-6 svorkovnice M2. Senzor sondy musí být umístěn do příslušné jímky v zásobníku. Regulaci teploty TUV (35°C..65°C) se provádí pomocí tlačítek +/- .

### Modely 1.240 i - 1.240 Fi - 1.310 Fi

**UPOZORNENIE:** Sonda NTC prednosti okruhu TUV a pohon trojcestného okruhu nie sú štandardne v balení kotla, sú dodávané ako príslušenstvo na objednávku.

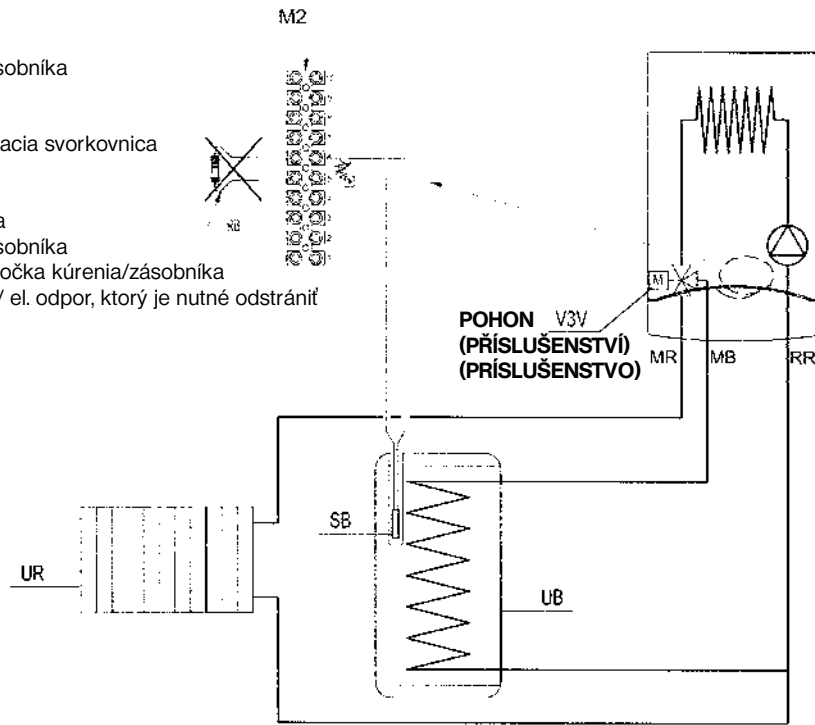
#### PRIPOJENIE SONDY ZÁSOBNÍKA

Kotel je z výroby nastavený na připojení externího zásobníku. Připojte kotol hydraulicky k zásobníku podľa obrázku 17. Po odstránení elektrického odporu připojte sondu NTC prednosti TUV, ktorá je dodávaná ako príslušenstvo, ku svorkám 5-6 svorkovnice M2. Senzor sondy musí byť umiestnený do príslušnej nádrčky v zásobníku. Regulácia teploty TUV (35°C..65°C) sa uskutočňuje pomocou tlačidiel +/- .



## Legenda

- UB** jednotka zásobníku / jednotka zásobníka  
**UR** topení / kúrenie  
**M** pohon trojcestného ventilu  
**M2** připojovací svorkovnice / pripojovacia svorkovnica  
**SB** sonda přednosti TUV zásobníku  
 sonda prednosti TUV zásobníka  
**MR** vstup do topení / vstup do kúrenia  
**MB** vstup do zásobníku / vstup do zásobníka  
**RR** zpátečka topení/zásobníku / spiatočka kúrenia/zásobníka  
**RB** el. odpor, který je nutno odstranit / el. odpor, ktorý je nutné odstrániť



obrázek 17 / obrázok 17

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte, zda parametr F03 = 5 (kapitola 20).

### ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ POHONU TROJCESTNÉHO VENTILU (MODELY 1.240 I – 1.240 FI – 1.310 FI)

Pohon trojcestného ventilu a příslušné kabely jsou dodávány zvlášť jako sada.

Připojte pohon k trojcestnému ventilu dle zobrazení na obrázku.

Pro připojení kabelů postupujte následovně:

- 1) odšroubujte 3 upevňovací šrouby a zvedněte přední kryt;
- 2) připojte vodiče pohonu trojcestného ventilu (bílý-červený-černý) dle obrázku;  
**UPOZORNĚNÍ:** ověřte správné upevnění vodičů v konektoru CN1.
- 3) připevněte zemnicí kabel na konektor předního krytu;
- 4) nasadte přední kryt a upevněte ho šrouby.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte, či parameter F03 = 5 (kapitola 20).

### ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE POHONU TROJCESTNÉHO VENTILU (MODELY 1.240 I – 1.240 FI – 1.310 FI)

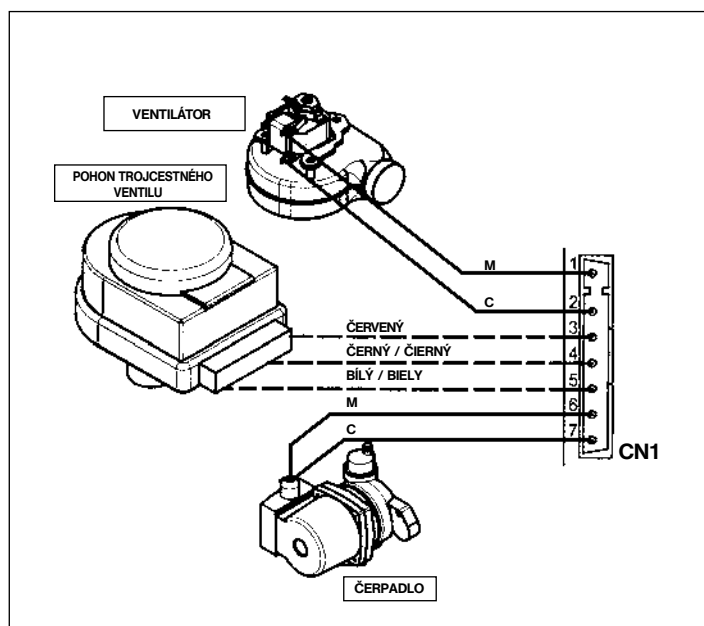
Pohon trojcestného ventilu a príslušné káble sú dodávané zvlášť ako súprava.

Pripojte pohon k trojcestnému ventilu podľa zobrazenia na obrázku.

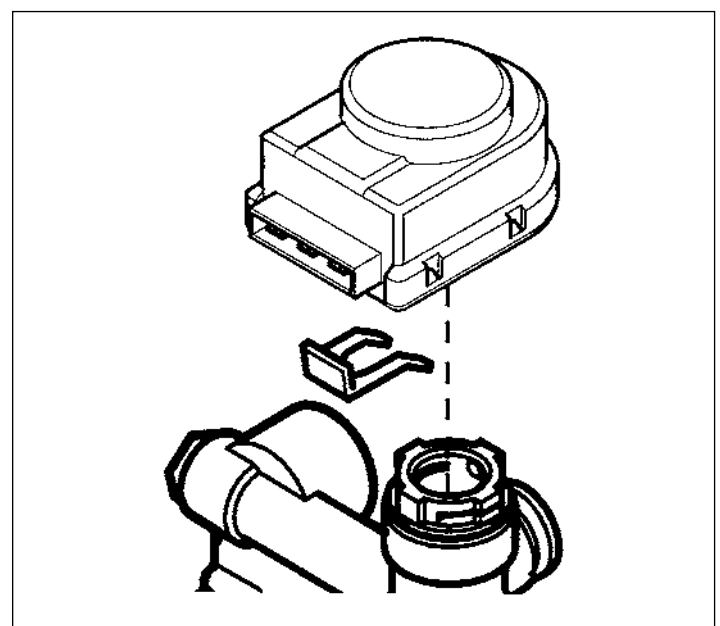
Pre pripojenie káblov postupujte nasledovne:

- 1) odskrutkujte 3 upevňovacie skrutky a zdvihnite predný kryt;
- 2) pripojte vodiče pohonu trojcestného ventilu (biely - červený - čierny) podľa obrázku;  
**UPOZORNENIE:** overte správne upevnenie vodičov v konektore CN1.
- 3) pripevnite uzemňovací kábel na konektor predného krytu;
- 4) nasadte predný kryt a upevnite ho skrutkami.

### MONTÁŽ POHONU TROJCESTNÉHO VENTILU (MODELY 1.240 I – 1.240 FI – 1.310 FI)



**Poznámka:** před připojením pohonu sundejte zátku z trojcestného ventilu



**Poznámka:** pred pripojením pohonu odstráňte zátku z trojcestného ventilu

### Pripojenie dosky relé (Ize zakúpiť jako příslušenství)

27.1

### Pripojenie dosky relé (je možné zakúpiť ako príslušenstvo)

Deska relé není dodávána standardně v balení kotle, je dodávána zvlášť jako **příslušenství**.

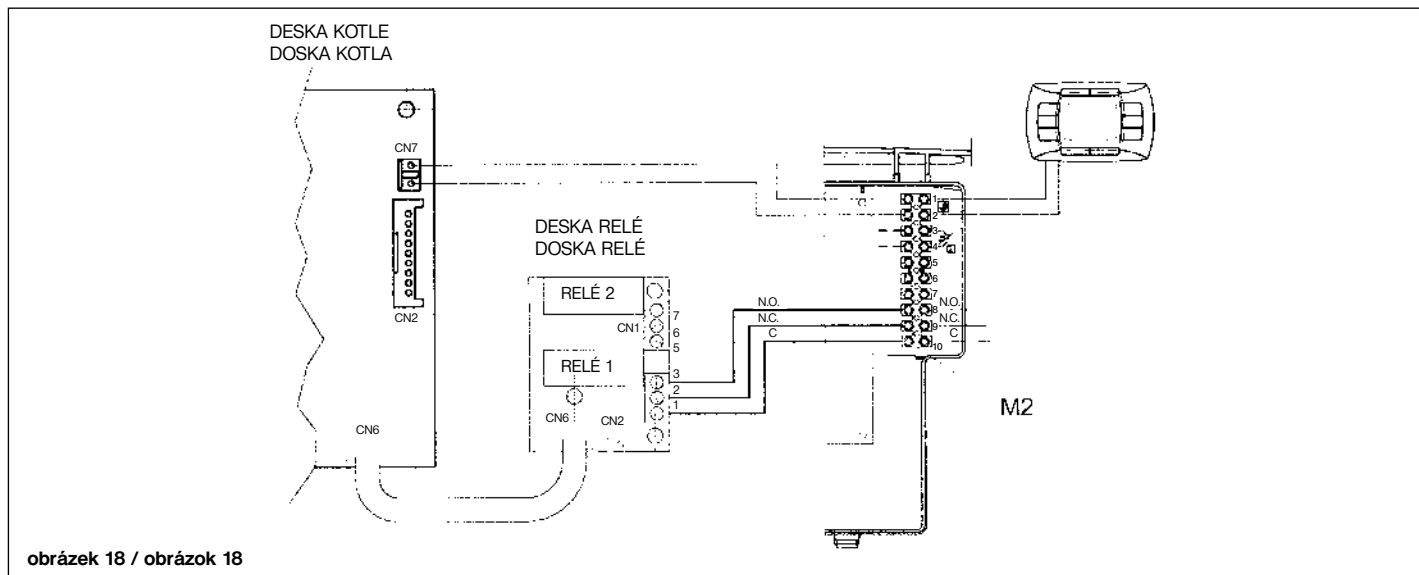
Pomocí kabelu FLAT, který je dodáván v balení, propojte konektory CN6 elektronické desky kotle a desky relé.

Propojte svorky **1-2-3** konektoru **CN1** se svorkami **10-9-8** svorkovnice **M2** kotle (obrázek 18).

Deska relé nie je dodávaná štandardne v balení kotla, je dodávaná zvlášť ako **příslušenstvo**.

Pomocou kábla FLAT, ktorý je dodávaný v balení, prepojte konektory CN6 elektronickej dosky kotla a dosky relé.

Prepojte svorky **1-2-3** konektoru **CN1** so svorkami 10-9-8 svorkovnice **M2** kotla (obrázok 18).



obrázek 18 / obrázok 18

### Připojení zón

27.2

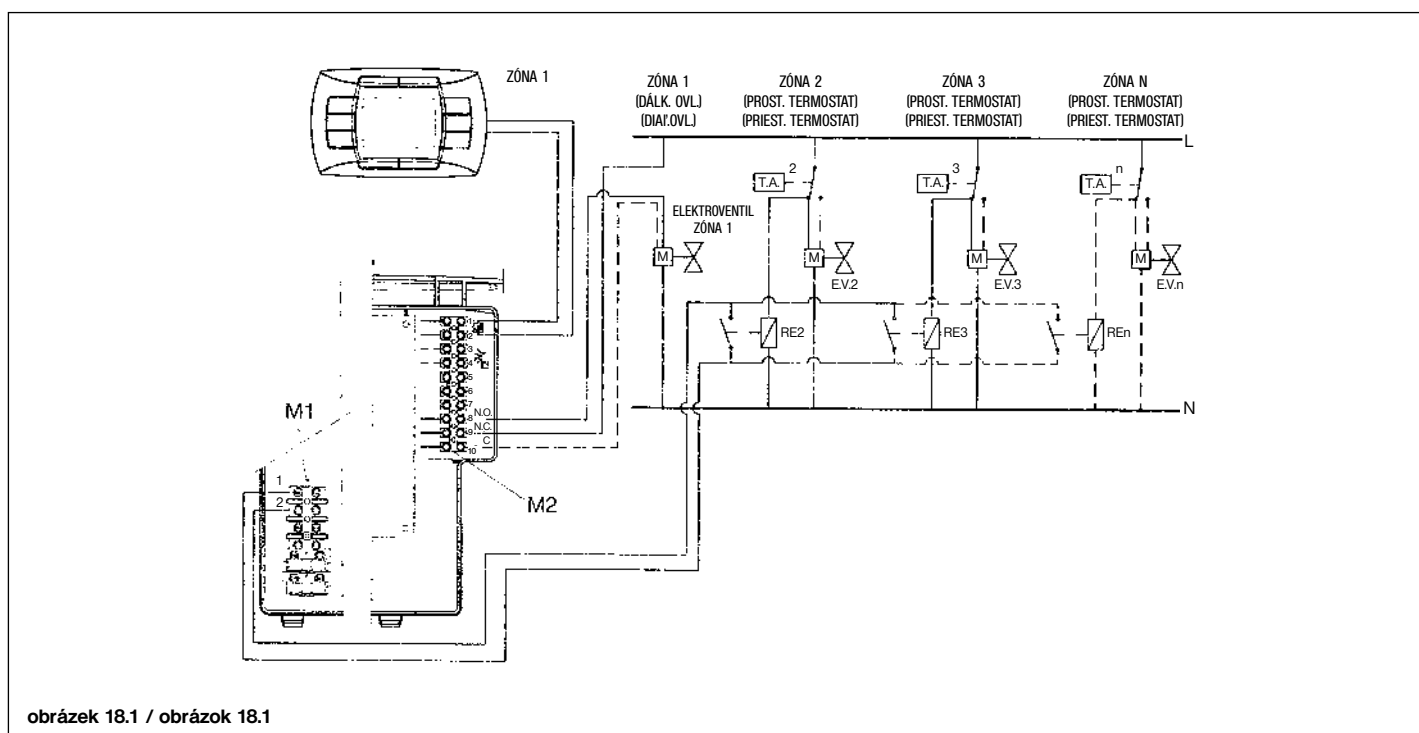
### Pripojenie zón

Kontakt, odpovídající požadavku provozu zón, které nejsou kontrolovány dálkovým ovládním, musí být paralelní a připojený na svorky 1-2 „TA“ svorkovnice **M1** z obrázku 18.1.

Zóna, která je kontrolována dálkovým ovládním, je řízena elektrickým ventilem zóny 1 dle zobrazení 18.1.

Kontakt zodpovedajúci požiadavke prevádzky zón, ktoré nie sú kontrované diaľkovým ovládním, musí byť paralelný a pripojený na svorky 1-2 „TA“ svorkovnice **M1** z obrázku 18.1.

Zóna, ktorá je kontrolována diaľkovým ovládním, je riadená elektrickým ventilom zóny 1 podľa zobrazenia 18.1.



obrázek 18.1 / obrázok 18.1

**DŮLEŽITÉ:** zkontrolujte, zda parametr **F04 = 2** (dle nastavení při dodání – kapitola 20)

**DŮLEŽITÉ:** skontrolujte, či parameter **F04 = 2** (podľa nastavenia pri dodaní – kapitola 20).

Čištění okruhu TUV je možné provádět i bez nutnosti demontáže sekundárního výměníku pokud je přípojovací lišta předem opatřena speciálním kohoutem (na objednávku), umístěným na zpátečce TUV.

V případě čištění je nutné provést:

- Uzavřete kohout vstupu užitkové vody
- Vypusťte vodu z okruhu TUV pomocí speciálního kohoutu
- Uzavřete vypouštěcí kohout TUV
- Odšroubujte dvě zátky z uzavíracích kohoutů
- Odstraňte filtry

V případě, že nemáte k dispozici speciální příslušenství, je nutné odmontovat sekundární výměník dle popisu v následující kapitole a vyčistit ho zvlášť. Doporučujeme vyčistit také sedlo a příslušnou sondu NTC okruhu TUV.

Pro čištění výměníku a/nebo okruhu TUV doporučujeme použít přípravek Cillit FFW-AL nebo Benckiser HF-AL.

Čistenie okruhu TUV je možné vykonávať aj bez nutnosti demontáže sekundárneho výmenníka, ak je pripojovacia lišta vopred vybavená špeciálnym kohútom (na objednávku), umiestneným na spätočke TUV.

V prípade čistenia je nutné splniť:

- Uzavríte kohút vstupu úžitkovej vody
- Vypusťte vodu z okruhu TUV pomocou špeciálneho kohúta
- Uzavríte vypúšťací kohút TUV
- Odskrutkujte dve zátky z uzatváracích kohútov
- Odstráňte filtre

V prípade, že nemáte k dispozícii špeciálne príslušenstvo, je nutné odmontovať sekundárny výmenník podľa popisu v nasledujúcej kapitole a vyčistiť ho zvlášť. Odporúčame vyčistiť aj sedlo a príslušnú sondu NTC okruhu TUV.

Na čistenie výmenníka a/alebo okruhu TUV odporúčame použiť prípravok Cillit FFW-AL alebo Benckiser HF-AL.

## Demontáž sekundárního výměníku

## 29 Demontáž sekundárneho výmenníka

Deskový sekundární výměník z nerez oceli je možné snadno odmontovat pomocí běžného šroubováku dle následujícího popisu:

- pomocí příslušného vypouštěcího ventilu vypusťte topnou vodu z kotle, pokud možno nezávisle na systému vytápění
- vypusťte vodu z okruhu TUV
- odstraňte dva upevňovací šrouby výměníku

Doskový sekundárny výmenník z nehrdzavejúcej oceli je možné ľahko odmontovať pomocou bežného skrutkovača podľa nasledujúceho popisu:

- pomocou príslušného vypúšťacieho ventilu vypusťte vykurovaciu vodu z kotla, ak možno nezávisle na systéme vykurovania
- vypusťte vodu z okruhu TUV
- odstráňte dve upevňovacie skrutky výmenníka

## Čištění filtru studené vody

## 30 Čistenie filtra studenej vody

Kotel je vybaven filtrem na studenou vodu, který je umístěný na hydraulické jednotce. V případě čištění postupujte následovně:

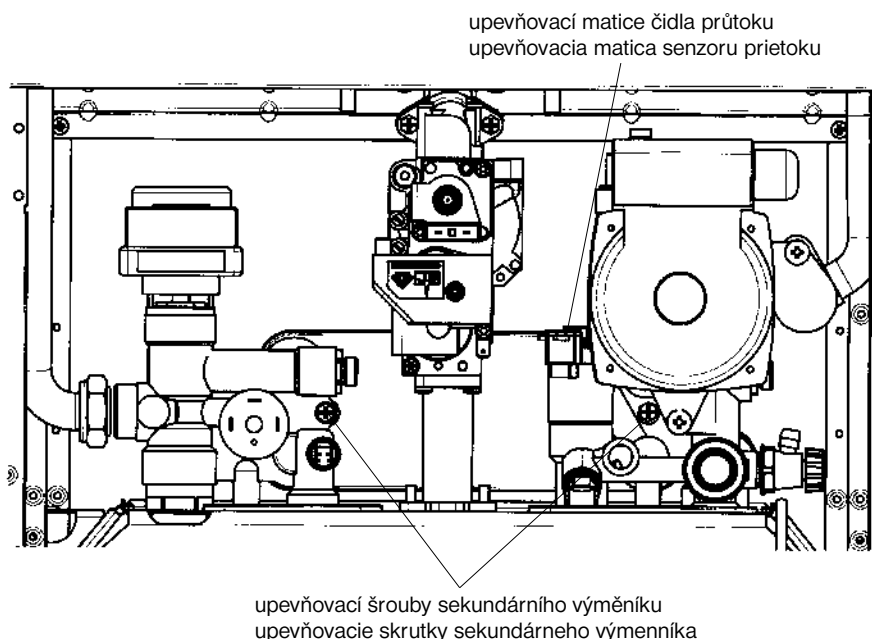
- Vypusťte vodu z okruhu TUV
- Odšroubujte matici z průtokového čidla (obrázek 19).
- Sundejte čidlo a příslušný filtr
- Odstraňte případné nečistoty

**Důležité:** v případě výměny a nebo čištění o-kroužků hydraulické jednotky nepoužívejte olejová nebo masťná maziva ale pouze přípravek Molykote 111.

Kotel je vybavený filtrom na studenú vodu, ktorý je umiestnený na hydraulickú jednotku. V prípade čistenia postupujte nasledovne:

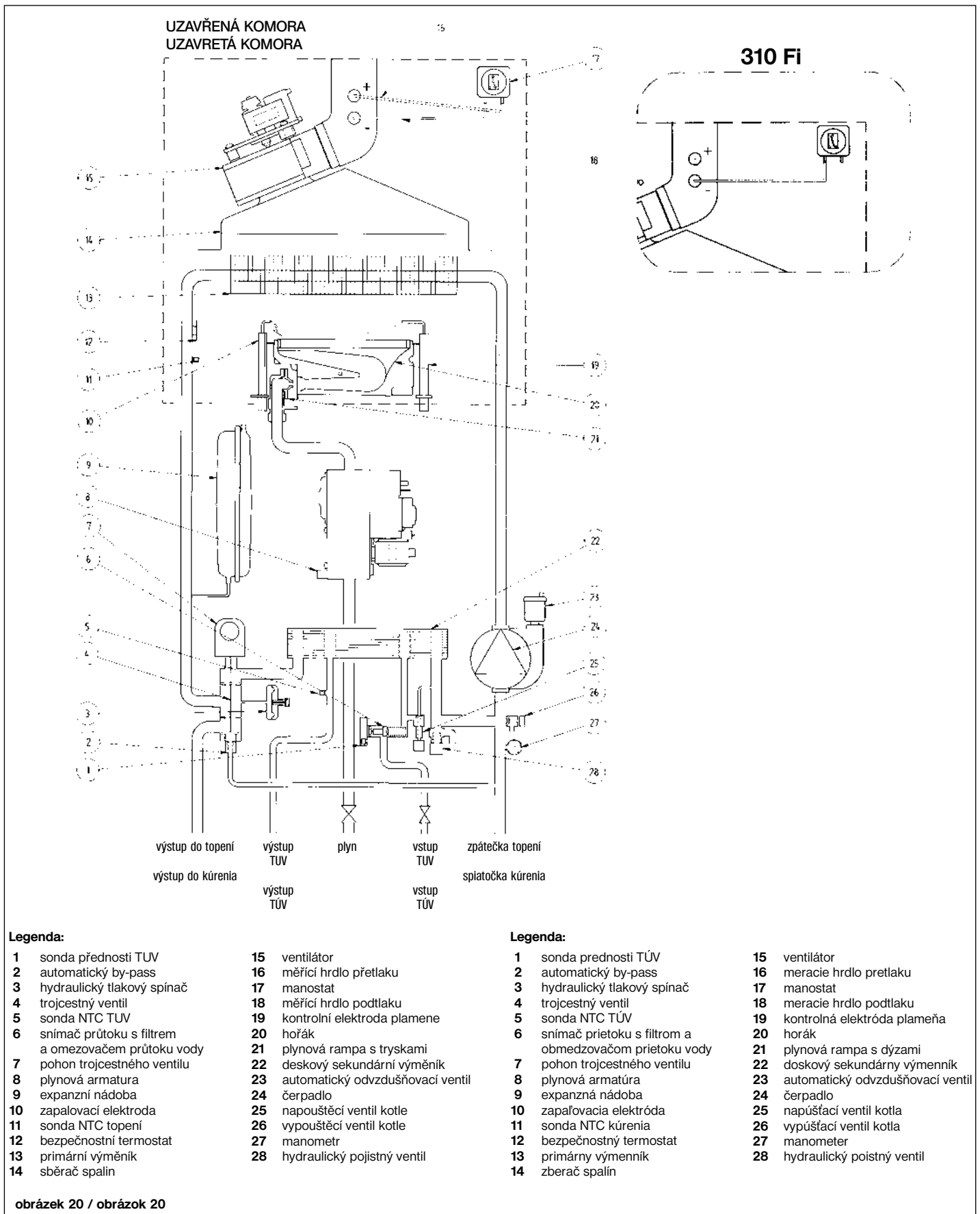
- Vypusťte vodu z okruhu TUV
- Odskrutkujte maticu z prítokového senzoru (obrázok 19).
- Odstráňte senzor a príslušný filter
- Odstráňte prípadné nečistoty

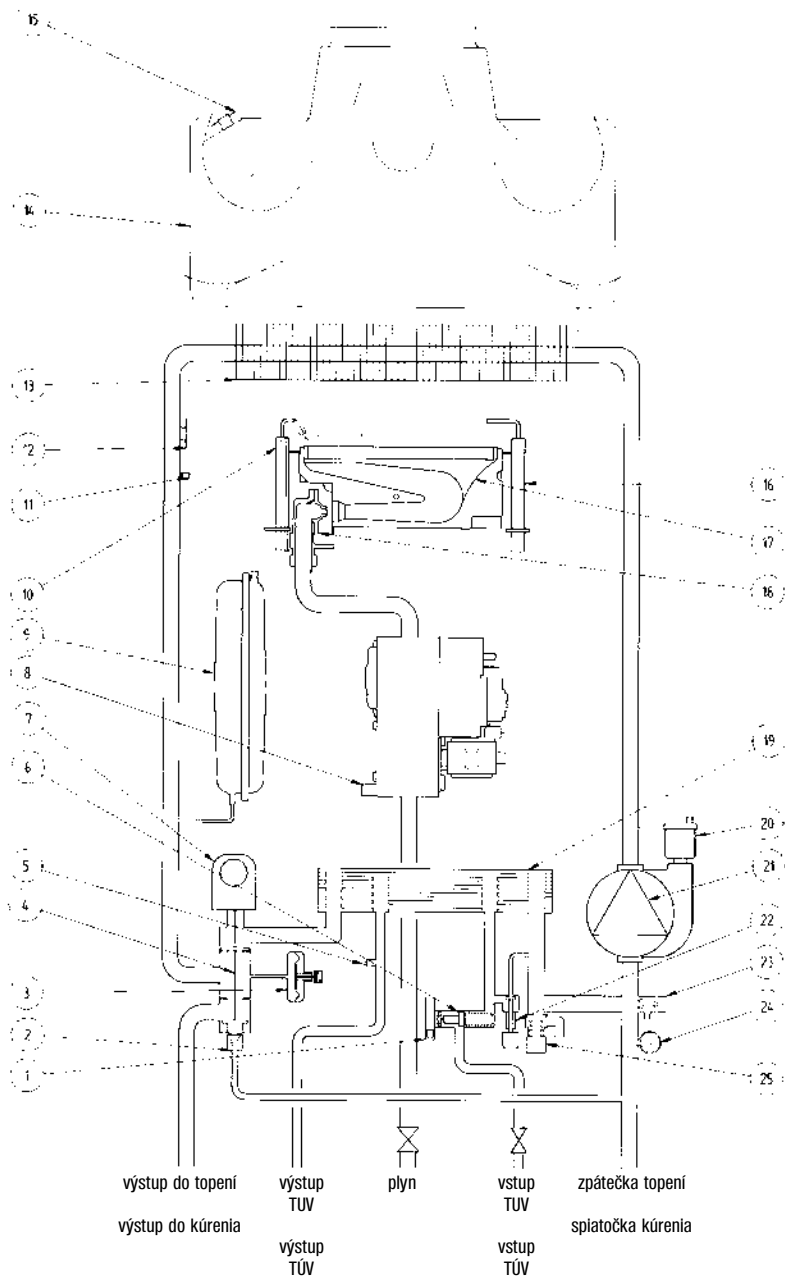
**Dôležité:** v prípade výmeny a/alebo čistenia o-kružkov hydraulické jednotky nepoužívajte olejové ani masťné mazivá, ale len prípravok Molykote 111.



obrázek 19 / obrázok 19

31.1 240 Fi – 310 Fi





## Legenda:

- 1 sonda přednosti TUV
- 2 automatický by-pass
- 3 hydraulický tlakový spínač
- 4 trojcestný ventil
- 5 sonda NTC TUV
- 6 snímač průtoku s filtrem a omezovačem průtoku vody
- 7 pohon trojcestného ventilu
- 8 plynová armatura
- 9 expanzní nádoba
- 10 zapalovací elektroda
- 11 sonda NTC topení
- 12 bezpečnostní termostat
- 13 primární výměník

- 14 přerušovač tahu
- 15 termostat spalín
- 16 kontrolní elektroda plamene
- 17 hořák
- 18 plynová rampa s tryskami
- 19 deskový sekundární výměník
- 20 automatický odvodňovací ventil
- 21 čerpadlo
- 22 napouštěcí ventil kotla
- 23 vypouštěcí ventil kotla
- 24 manometr
- 25 pojistný hydraulický ventil

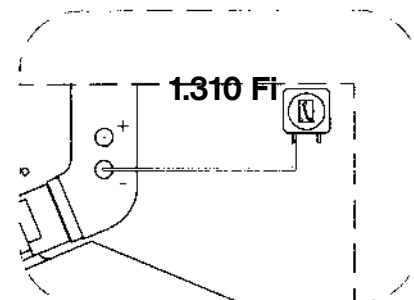
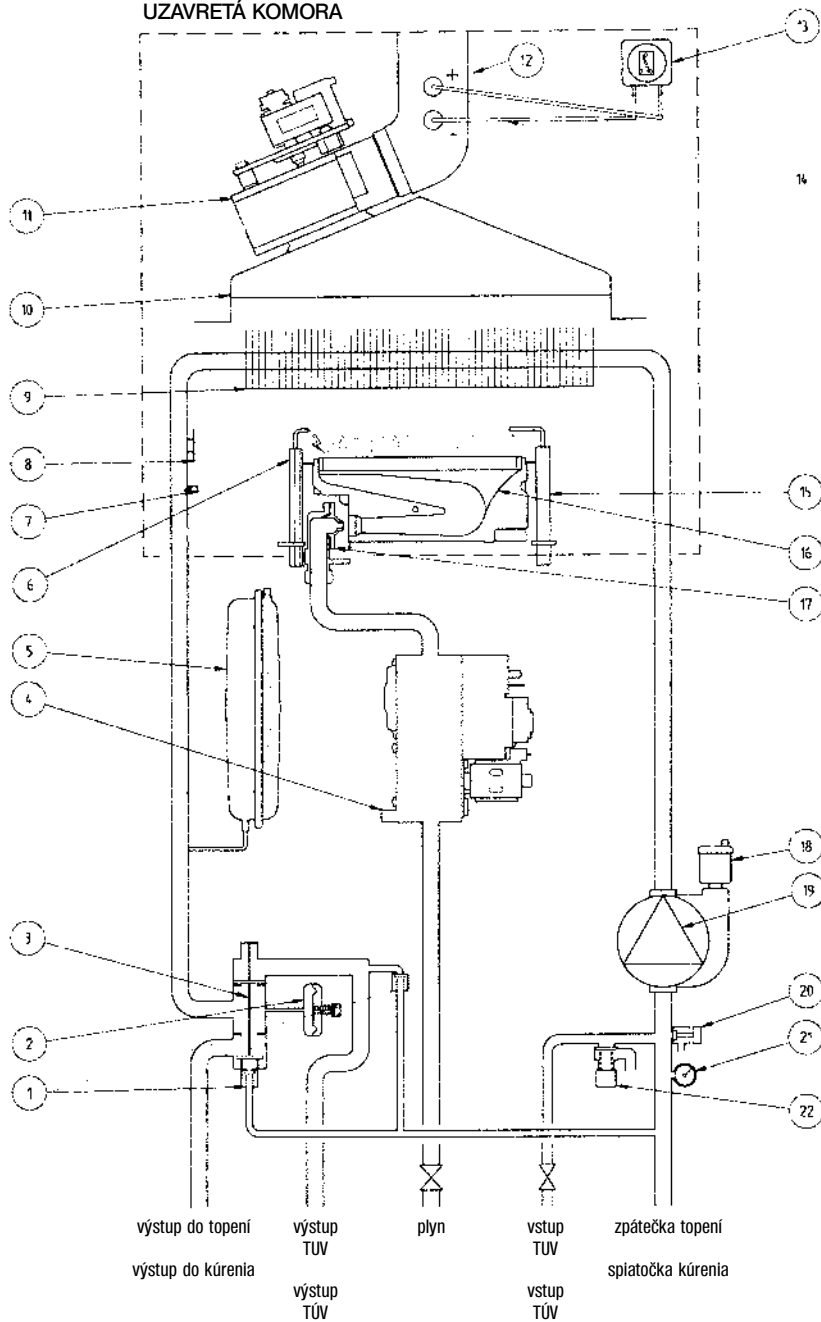
## Legenda:

- 1 sonda prednosti TUV
- 2 automatický by-pass
- 3 hydraulický tlakový spínač
- 4 trojcestný ventil
- 5 sonda NTC TUV
- 6 snímač prietoku s filtrom a obmedzovačom prietoku vody
- 7 pohon trojcestného ventilu
- 8 plynová armatúra
- 9 expanzná nádoba
- 10 zapalovacia elektróda
- 11 sonda NTC kúrenia
- 12 bezpečnostný termostat
- 13 primárny výmenník

- 14 prerušovač ťahu
- 15 termostat spalín
- 16 kontrolná elektróda plameňa
- 17 horák
- 18 plynová rampa s dýzami
- 19 doskový sekundárny výmenník
- 20 automatický odvodňovací ventil
- 21 čerpadlo
- 22 napúšťací ventil kotla
- 23 vypúšťací ventil kotla
- 24 manometer
- 25 poisťný hydraulický ventil

obrázek 21 / obrázok 21

UZAVŘENÁ KOMORA  
UZAVRETÁ KOMORA



**Legenda:**

- 1 automatický by-pass
- 2 tlakový spínač
- 3 trojcestný ventil
- 4 plynová armatúra
- 5 expanzní nádrž
- 6 zapalovací elektroda
- 7 sonda NTC topení
- 8 bezpečnostní termostat
- 9 primární výměník
- 10 sběrač spalin
- 11 ventilátor

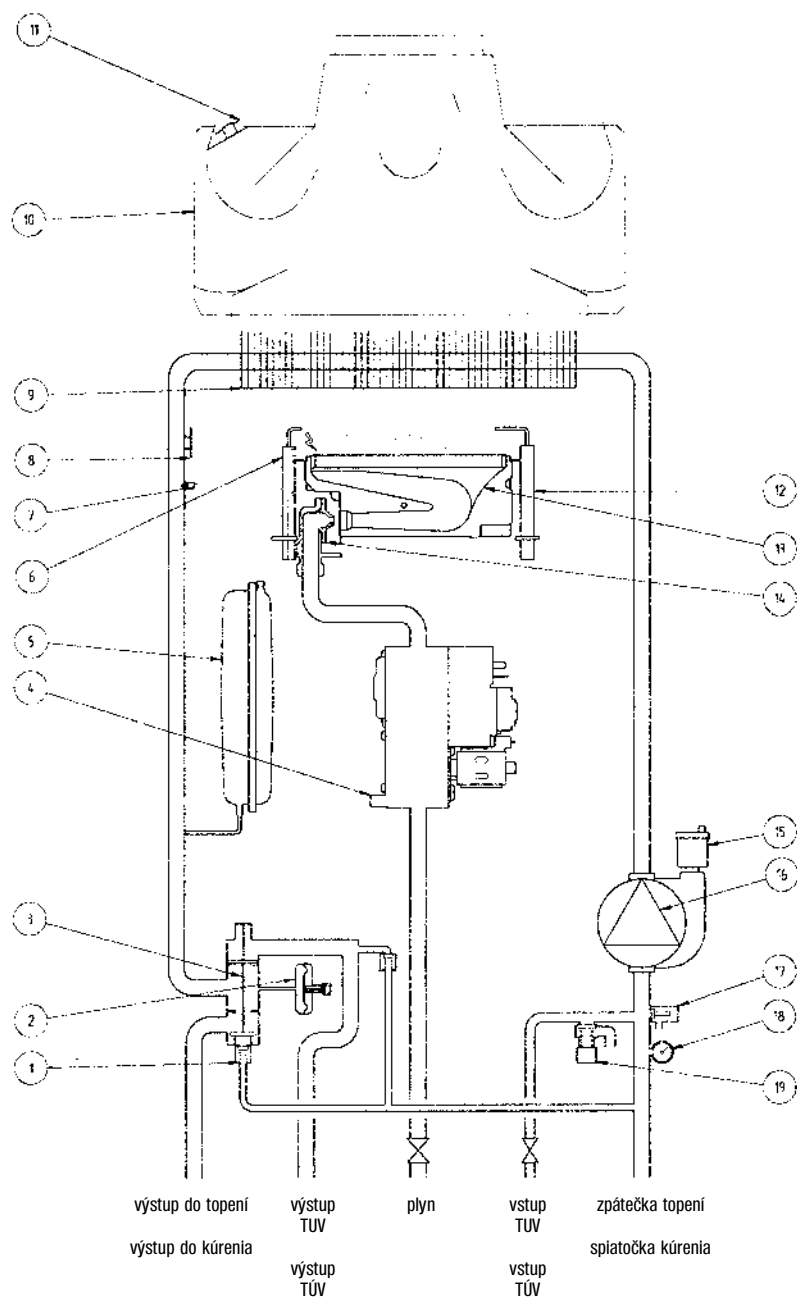
- 12 měřící hrdlo přetlaku
- 13 manostat
- 14 měřící hrdlo podtlaku
- 15 kontrolní elektroda plamene
- 16 hořák
- 17 plynová rampa s tryskami
- 18 automatický odvzdušňovací ventil
- 19 čerpadlo
- 20 vypouštěcí ventil kotle
- 21 manometr
- 22 pojistný ventil

**Legenda:**

- 1 automatický by-pass
- 2 tlakový spínač
- 3 trojcestný ventil
- 4 plynová armatúra
- 5 expanzní nádrž
- 6 zapalovací elektroda
- 7 sonda NTC kúrenia
- 8 bezpečnostný termostat
- 9 primárny výmenník
- 10 zberač spalin
- 11 ventilátor

- 12 meracie hrdlo pretlaku
- 13 manostat
- 14 meracie hrdlo podtlaku
- 15 kontrolná elektróda plameňa
- 16 horák
- 17 plynová rampa s dýzami
- 18 automatický odvzdušňovací ventil
- 19 čerpadlo
- 20 vypúšťací ventil kotla
- 21 manometer
- 22 poistný ventil

obrázek 22 / obrázok 22



## Legenda:

- 1 automatický by-pass
- 2 hydraulický tlakový spínač
- 3 trojcestný ventil
- 4 plynová armatúra
- 5 expanzní nádrž
- 6 zapalovací elektroda
- 7 sonda NTC topení
- 8 bezpečnostní termostat
- 9 primární výměník
- 10 sběrač spalin

- 11 termostat spalin
- 12 kontrolní elektroda plamene
- 13 hořák
- 14 plynová rampa s tryskami
- 15 automatický odvzdušňovací ventil
- 16 čerpadlo
- 17 vypouštěcí ventil kotle
- 18 manometr
- 19 pojistný ventil

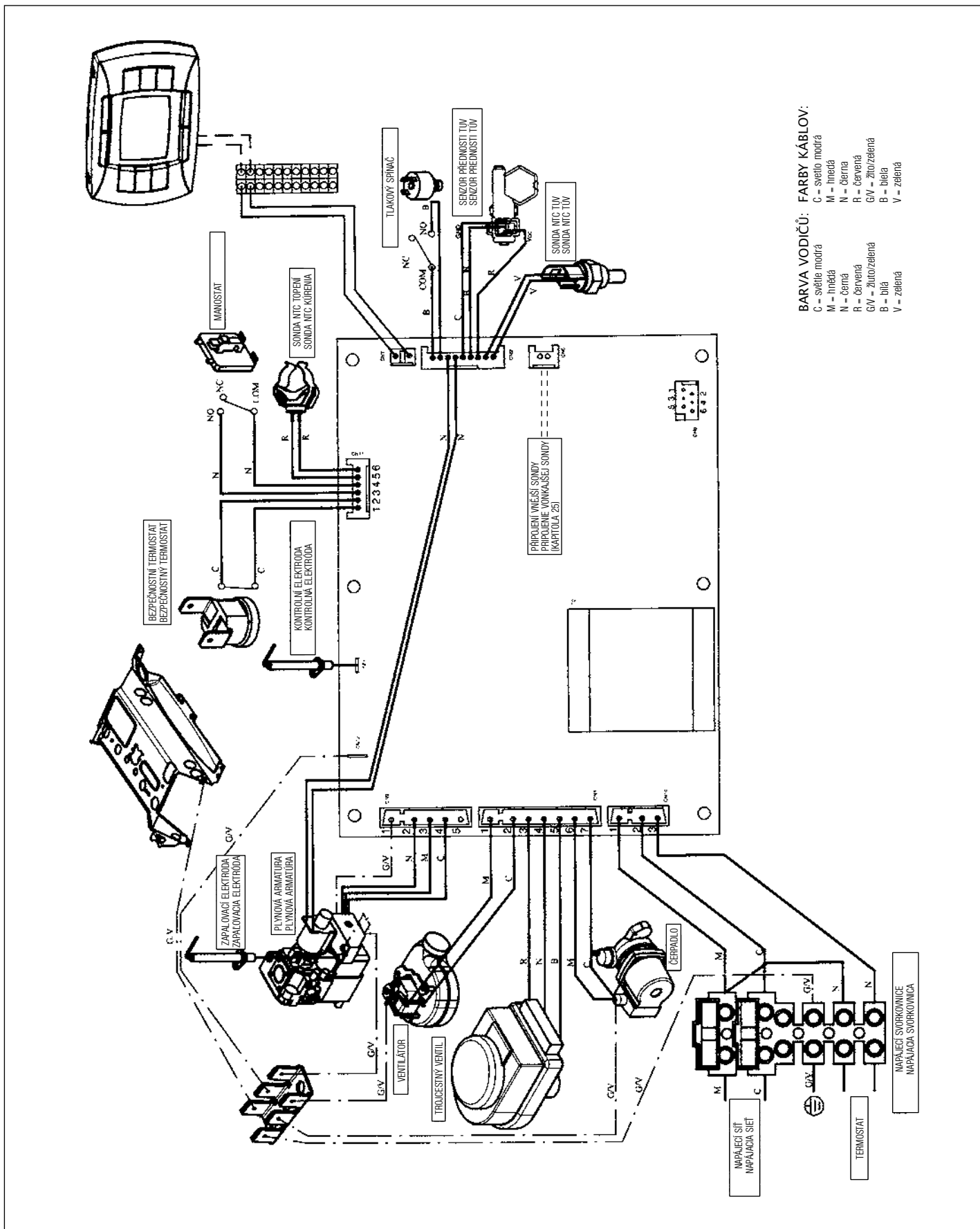
## Legenda:

- 1 automatický by-pass
- 2 hydraulický tlakový spínač
- 3 trojcestný ventil
- 4 plynová armatúra
- 5 expanzní nádrž
- 6 zapalovací elektroda
- 7 sonda NTC kúrenia
- 8 bezpečnostný termostat
- 9 primárny výmenník
- 10 zberač spalin

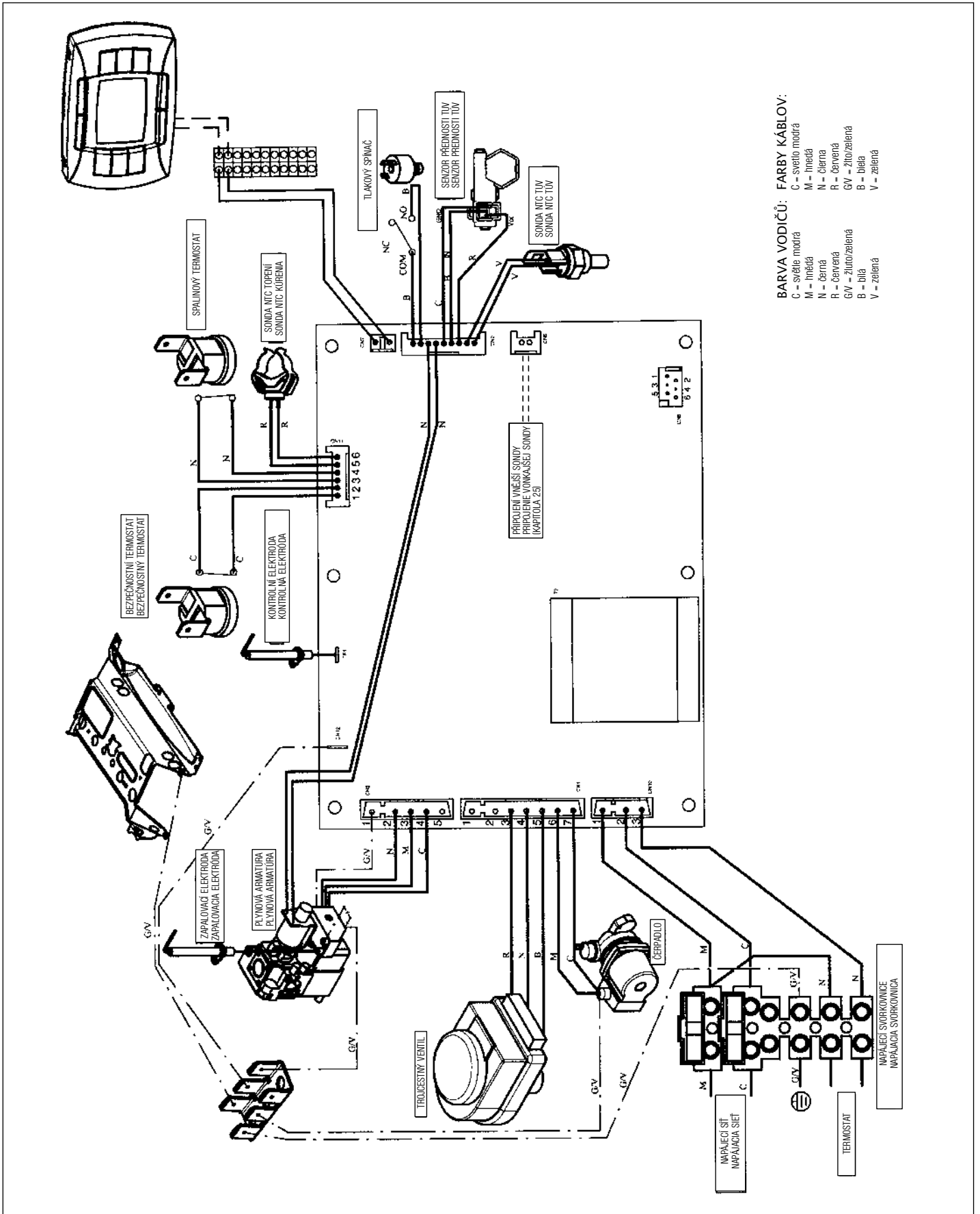
- 11 termostat spalin
- 12 kontrolná elektróda plameňa
- 13 horák
- 14 plynová rampa s dýzami
- 15 automatický odvzdušňovací ventil
- 16 čerpadlo
- 17 vypúšťací ventil kotla
- 18 manometer
- 19 poisťný ventil

obrázek 23 / obrázok 23

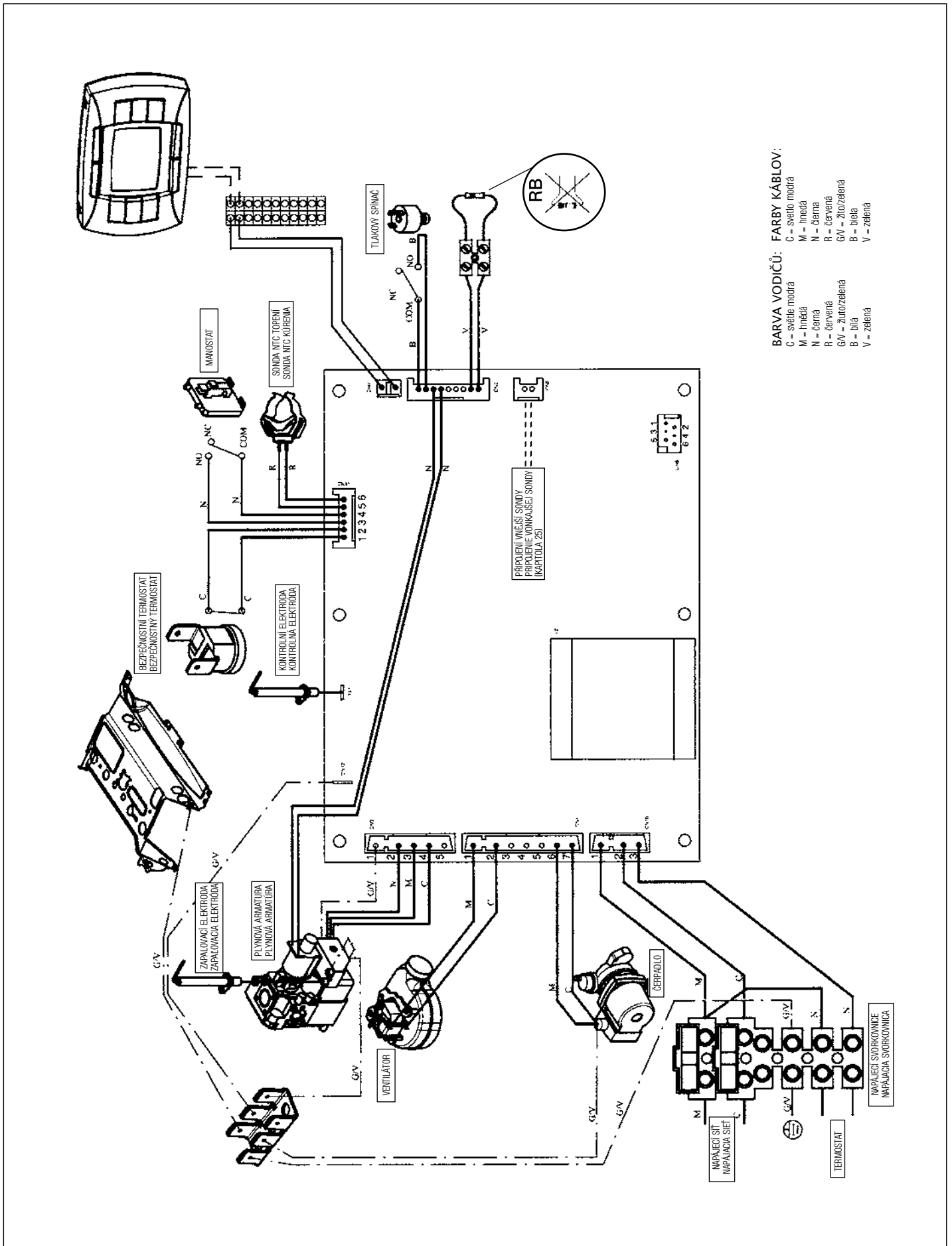
32.1 240 Fi – 310 Fi

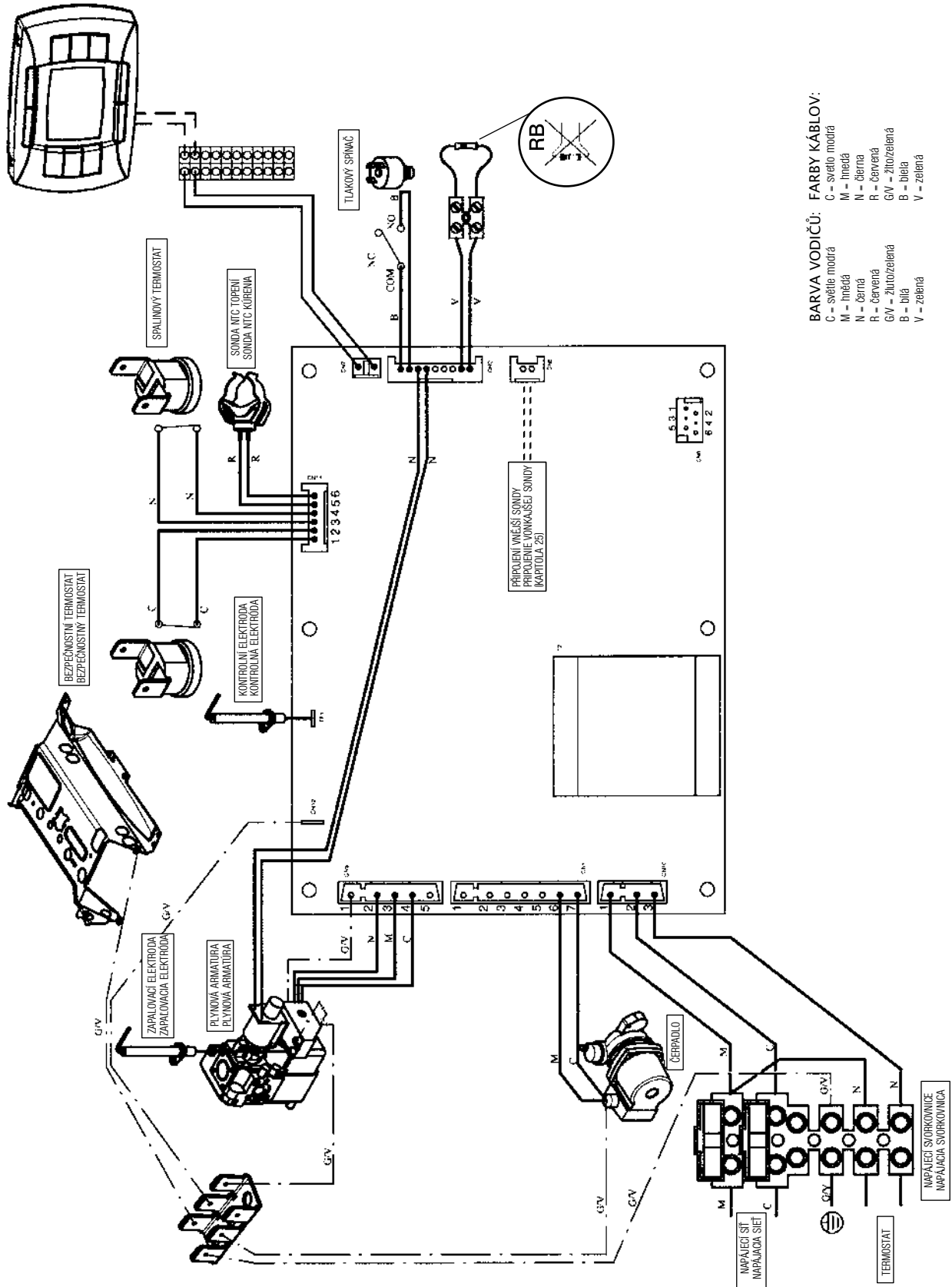






**BARVA VODIČŮ: FARBY KÁBLOV:**  
 C – svetlo modrá / C – svetlo modrá  
 M – iné / M – iné  
 N – čierna / N – čierna  
 R – červená / R – červená  
 G/V – žltá/zelená / G/V – žltá/zelená  
 B – biela / B – biela  
 V – zelená / V – zelená





Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními předpisy, sepíše o tom zápis s využitím návodu k obsluze.

Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit.

Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu schváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775.

Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení.

Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830.

Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývárén a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů.

Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu.

Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008.

Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN 730823.

Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm).

Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu.

Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče.

Po instalaci spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontajnerů na plasty.

Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

#### Kotle provedení B<sub>11BS</sub>

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201.

Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu.

Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné.

Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce.

V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu.

Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut.

Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jakoby byl např. ucpan odvod spalin komínem!

Do objektu, kde je umístěn takový kotel, nesmí být instalovány odsávací vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní a pod.).

Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezí možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory.

Kotel zásadně nemontujte do skříňe, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího nábehu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd.

Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi, a spíše o tom zápis s využitím návodu na obsluhu.

Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri zámene plynu je nutné nové parametre označiť.

Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775 (38 6408).

Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí prebehnúť tlaková skúška a revízia plynového zariadenia.

Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830.

Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť.

Kotel je možné inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých alebo výbušných, korozívnych alebo mastných výparov.

Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu aj ekonomiku prevádzky.

Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300.

Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN 73 0823.

Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm).

Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s nátěrovými hmotami, lepidlami a pod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky.

Akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebiča je zakázané.

Po inštalácii spotrebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty.

Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovin.

#### Kotly vyhotovenie B<sub>11BS</sub>

V prípade kotlov s odvodom spalin komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201.

Pojistka proti spätnému toku spalin nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do pojistky spätného toku spalin sú životu nebezpečné.

Montáž pojistky spätného toku spalin smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobcu. V prípade opakovaného vypnutia kotla pojistkou spätného toku spalin je nutné kontaktovať servisnú firmu.

Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla pojistkou spätného toku spalin je 15 minút.

Musí byť zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu spalin z kotla späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalin komínom!

Do objektu, kde je umiestnený taký kotel, nesmú byť inštalované odsávacie vzduchové ventilátory (vetranie záchodov, kúpeľní, kuchýň a pod.). Dobré tesnenie okien a dverí výrazne obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými otvormi.

Kotel zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalin prúdia spaliny z kotla usmerňovačom tahu späť do priestoru, kde je kotel umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené pojistkou proti spätnému toku spalin – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrychlejšieho nábehu odvodu spalin do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atd.

Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stúpaním od kotla nahoru ke komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čiistenie a kontrolu.

## **Kotle provedení C (C<sub>12</sub> nebo C<sub>32</sub>, C<sub>42</sub>, C<sub>52</sub>, C<sub>82</sub>) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.**

Respektujte „Technická pravidla TPG 80001 Vyústění odtahů spalin od spotřebičů na plynná paliva na venkovní zdi (fasádě)“ od GAS, s.r.o. Praha.

Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky.

Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje!

Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod.

Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!)

Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy.

Např. u sousého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přísávaním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhoelnatého CO ve spalinách.

Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem.

Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován.

Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi.

**POZOR!** Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100 °C.

Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a pod.

Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů.

Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše!

Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování!

U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu.

Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí.

U kotle provedení C<sub>12</sub> musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm.

U kotle provedení C<sub>32</sub> musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

### **Umístění kotle a montáž**

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevnických bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí.

Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastaven ani omezen!

## **Kotly vyhotovenie C (C<sub>12</sub> alebo C<sub>32</sub>, C<sub>42</sub>, C<sub>52</sub>, C<sub>82</sub>) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.**

Rešpektujte „Technické pravidlá TPG 80001 Vyústenie odvodov spalin od spotrebičov na plynné palivá na vonkajšej stene (fasáde)“ od GAS, s.r.o. Praha.

Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje pri každom kotle akejkoľvek značky.

Pri návrhu potrubia pre odvod spalin je nutné tento zákonitý jav rešpektovať a počítať s tým, že spaliny vyfukované z výdechového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin sráža a stenu navlhčuje!

Vodná para kondenzuje zo spalin aj vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdech je preto potrebné navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku a pod.

Horizontálne potrubie musí byť spádované nadol v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne než u kotlov s odvodom spalin do komína!)

Vzduchové aj spalinové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade súosieho koaxiálneho vyhotovenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalin do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhoľnatého CO v spalinách.

Prenikanie spalin do vzduchového potrubia je možné zistiť aj meraním množstva kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové aj spalinové potrubie horizontálne alebo vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené alebo podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotol nebol nadmerne zaťažovaný. Pri príchode stavebnou konštrukciou nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.

**POZOR!** Teplotná dĺžková rozťažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100 °C.

Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pod. Pre umiestnenie výdechu spalin nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov.

Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situovanie prisávacieho a výdechového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalin sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalin do okolia.

V prípade kotla vyhotovenie C<sub>12</sub> musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre prívádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm.

V prípade kotla vyhotovenie C<sub>32</sub> musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre prívádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdialenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

### **Umiestnenie kotla a montáž**

Kotel sa upevňuje – zavesuje na nehořlavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevnických bodov zavesenia kotla a rozmiestenie pripojovacích potrubí. Na zavesenie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotel sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotli boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisnú prácu a čistenie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváracímu plynovému kohoutu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

## Další související normy

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B <sub>11</sub> a B <sub>1BS</sub> s atmosférickými hořáky a s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
ČSN EN 298	Automatiky hořáků

## Dalšie súvisiace normy:

STN 07 0240	Teplovodné a nízkotlakové parné kotly. Základné ustanovenia
STN EN 437	Skúšobné plyny. Skúšobné pretlaky. Základné ustanovenie.
STN EN 60 335-1+A11	Bezpečnosť el. spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.
STN 06 0310	Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie vody.
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov z hľadiska požiarnej bezpečnosti.
STN 92 0300	Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdroj tepla pri inštalácii a montáži.
STN 38 6441	Odborné plynové zariadenia na svietiplyn a zemný plyn v budovách
STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách.
STN 73 4210	Zhotovenie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív – vyhláška č. 48/1982 Zb.
STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky.
STN 73 6609	Predpis vstupu pitnej vody do kotla.
06 0320	
06 1400	
STN 060 210	Výpočet tepelných strát budov.
STN EN 625	Plynové kotly kombinované pre vykurovanie a prípravu TUV
STN EN 298	Automatiky horákov
Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.	

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

**BAXI ITALY**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE  
CE DECLARATION OF CONFORMITY

My: Baxi S.p.A.  
We:

Se sídlem: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY  
Located in:

Prohlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky:  
Declare under our sole responsibility that the product:

Zariadenie: ZÁVESNÉ PLYNOVÉ KOTLE  
Appliance:

MODELÝ MODELS

BAXI LUNA 240 I, LUNA 1.240 I, LUNA 240 FI, LUNA 1.240 FI, LUNA 310 FI, LUNA 280 I, LUNA 1.310 FI, ECO 240 I, ECO 240 FI, ECO 1.240 FI, ECO 1.240 I, ECO 280 FI, ECO 280 I, MAIN 24 FI, MAIN 24 I, MAIN DIGIT 240 I, MAIN DIGIT 240 FI, NUOVOLA 240 I, NUOVOLA 280 I, NUOVOLA 240 FI, NUOVOLA 280 FI, NUOVOLA 140 FI, LUNA BLUE 180 I, LUNA BLUE 240 I, LUNA BLUE 240 FI, LUNA BLUE 240 FI, LUNA BLUE 280 FI, LUNA BLUE 1.180 I, LUNA BLUE 1.240 FI, LUNA3 COMFORT AIR 250 FI, LUNA3 COMFORT AIR 310 FI, LUNA MAX 240 I, LUNA MAX 240 FI, LUNA MAX 310 FI, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUOVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140I, ECO3 1.140I, ECO3 COMPACT 1.140FI, ECO3 1.140FI, ECO3 COMPACT 1.240I, ECO3 1.240I, ECO3 COMPACT 1.240FI, ECO3 1.240FI, ECO3 COMPACT 240I, ECO3 240I, ECO3 COMPACT 240FI, ECO3 240FI, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.550P, LUNA 3 COMFORT 1.240 FI, LUNA 3 COMFORT 1.310 FI, LUNA 3 COMFORT 1.240 I, LUNA 3 COMFORT 240 FI, LUNA 3 COMFORT 240 I, LUNA 3 COMFORT 310 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 240 I, LUNA 3 COMFORT MAX 240 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 310 FI, LUNA3 BLUE 1.180I, LUNA3 BLUE 180I, LUNA3 BLUE 240I, LUNA3 BLUE 240FI, LUNA3 BLUE 240FI, LUNA3 BLUE 280FI, NUOVOLA3 B40 240I, NUOVOLA3 B40 140FI, NUOVOLA3 B40 240FI, NUOVOLA3 B40 280FI, NUOVOLA3 COMFORT 140 FI, NUOVOLA3 COMFORT 240 I, NUOVOLA3 COMFORT 240 FI, NUOVOLA3 COMFORT 280 I, NUOVOLA3 COMFORT 280 FI, NUOVOLA3 COMFORT 320 FI, NUOVOLA3 COMFORT HT 240, NUOVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP

Se shodujú s nasledujúcimi evropskými smernicami:  
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Smernice, týkajúce sa účinnosti plyn. kotlů (92/42/CEE)  
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)  
Smernice, týkajúce sa nízkeho napätí (73/23/EEC)  
Low voltage Directive (73/23/EEC)  
Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/EEC)  
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)  
Smernice, týkajúce sa spotrebičov plyných palív (90/396/CEE)  
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso  
BAXI S.p.A. CEO

CSO  
ECC  
HES

## PREHLÁSENIE O ZHODE:

**BAXI ITALY**

PREHLÁSENIE O ZHODE CE  
CE DECLARATION OF CONFORMITY

My: Baxi S. p. A.  
We:

So sídlom: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY  
Located in:

Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky:  
Declare under our sole responsibility that the product:

Zariadenie: ZÁVESNÉ PLYNOVÉ KOTLY  
Appliance:

MODELÝ MODELS

BAXI LUNA 240 I, LUNA 1.240 I, LUNA 240 FI, LUNA 1.240 FI, LUNA 310 FI, LUNA 280 I, LUNA 1.310 FI, ECO 240 I, ECO 240 FI, ECO 1.240 FI, ECO 1.240 I, ECO 280 FI, ECO 280 I, MAIN 24 FI, MAIN 24 I, MAIN DIGIT 240 I, MAIN DIGIT 240 FI, NUOVOLA 240 I, NUOVOLA 280 I, NUOVOLA 240 FI, NUOVOLA 280 FI, NUOVOLA 140 FI, LUNA BLUE 180 I, LUNA BLUE 240 I, LUNA BLUE 240 FI, LUNA BLUE 240 FI, LUNA BLUE 280 FI, LUNA BLUE 1.180 I, LUNA BLUE 1.240 FI, LUNA3 COMFORT AIR 250 FI, LUNA3 COMFORT AIR 310 FI, LUNA MAX 240 I, LUNA MAX 240 FI, LUNA MAX 310 FI, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUOVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140I, ECO3 1.140I, ECO3 COMPACT 1.140FI, ECO3 1.140FI, ECO3 COMPACT 1.240I, ECO3 1.240I, ECO3 COMPACT 1.240FI, ECO3 1.240FI, ECO3 COMPACT 240I, ECO3 240I, ECO3 COMPACT 240FI, ECO3 240FI, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.550P, LUNA 3 COMFORT 1.240 FI, LUNA 3 COMFORT 1.310 FI, LUNA 3 COMFORT 1.240 I, LUNA 3 COMFORT 240 FI, LUNA 3 COMFORT 240 I, LUNA 3 COMFORT 310 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 240 I, LUNA 3 COMFORT MAX 240 FI, LUNA 3 COMFORT MAX 310 FI, LUNA3 BLUE 1.180I, LUNA3 BLUE 180I, LUNA3 BLUE 240I, LUNA3 BLUE 240FI, LUNA3 BLUE 240FI, LUNA3 BLUE 280FI, NUOVOLA3 B40 240I, NUOVOLA3 B40 140FI, NUOVOLA3 B40 240FI, NUOVOLA3 B40 280FI, NUOVOLA3 COMFORT 140 FI, NUOVOLA3 COMFORT 240 I, NUOVOLA3 COMFORT 240 FI, NUOVOLA3 COMFORT 280 I, NUOVOLA3 COMFORT 280 FI, NUOVOLA3 COMFORT 320 FI, NUOVOLA3 COMFORT HT 240, NUOVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP

Se shodujú s nasledujúcimi evropskými smernicami:  
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Smernice, týkajúce sa účinnosti plyn. Kotlův (92/42/CEE)  
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)  
Smernice, týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/EEC)  
Low voltage Directive (73/23/EEC)  
Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/EEC)  
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)  
Smernice, týkajúce sa spotrebičov plyných palív (90/396/CEE)  
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso  
BAXI S.p.A. CEO

CSO  
ECC  
HES

## **Záruční a pozáruční prohlídky plynového kotle Záručné a pozáručné prehliadky plynového kotla**

Datum Dátum	Servisní činnost (oprava) Servisná činnosť (oprava)	Použitý náhradní díl Použitý náhradný diel	Jméno servisního technika (firmy) Meno servisného technika (firmy)

Kotel model / Kotel model LUNA <sup>3</sup> COMFORT		240 i	1.240 i	240 Fi	1.240 Fi	310 Fi	1.310 Fi
Kategorie kotle / Kategória kotla		II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>	II <sub>2H3P</sub>
Jmenovitý tepelný příkon / Menovitý tepelný príkon	kW	26,3	26,3	26,9	26,9	33,3	33,3
Minimální tepelný příkon / Minimálny tepelný príkon	kW	10,6	10,6	10,6	10,6	11,9	11,9
Jmenovitý tepelný výkon	kW	24	24	25	25	31	31
Menovitý tepelný výkon	kcal/h	20.600	20.600	21.500	21.500	26.700	26.700
Minimální tepelný výkon	kW	9,3	9,3	9,3	9,3	10,4	10,4
Minimálny tepelný výkon	kcal/h	8.000	8.000	8.000	8.000	8.900	8.900
Účinnost dle směrnice 92/42/CEE	-	★★	★★	★★★	★★★	★★★	★★★
Účinnost podľa smernice 92/42/CEE	-	★★	★★	★★★	★★★	★★★	★★★
Maximální přetlak vody v okruhu topení	bar	3	3	3	3	3	3
Maximálny pretlak vody v okruhu kúrenia	bar	3	3	3	3	3	3
Objem expanzní nádoby / Objem expanznej nádoby	l	8	8	8	8	8	8
Přetlak v expanzní nádobě / Pretlak v expanznej nádobě	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Maximální přetlak vody v okruhu TUV	bar	8	-	8	-	8	-
Maximálny pretlak vody v okruhu TUV	bar	8	-	8	-	8	-
Minimální spínací přetlak vody v okruhu TUV	bar	0,2	-	0,2	-	0,2	-
Minimálny spínací pretlak vody v okruhu TUV	bar	0,2	-	0,2	-	0,2	-
Minimální průtok TUV / Minimálny prietok TUV	l/min	2,5	-	2,5	-	2,5	-
Množství TUV při ohřátí 25°C / Množstvo TUV pri ohriatí 25°C	l/min	13,7	-	14,3	-	17,8	-
Množství TUV při ohřátí 35°C / Množstvo TUV pri ohriatí 35°C	l/min	9,8	-	10,2	-	12,7	-
Specifický průtok *) / Špecifický prietok *)	l/min	10,7	-	11,5	-	13,7	-
Provedení kotle / Vyhotovenie kotla	-		B <sub>11BS</sub>		C <sub>12</sub> - C <sub>32</sub> - C <sub>42</sub>	C <sub>52</sub> - C <sub>82</sub> - B <sub>22</sub>	
Průměr koaxiálního potrubí odkouření	mm	-	-	60	60	60	60
Priemer koaxiálneho potrubia oddymenia	mm	-	-	60	60	60	60
Průměr koaxiálního potrubí sání	mm	-	-	100	100	100	100
Priemer koaxiálneho potrubia prisávania	mm	-	-	100	100	100	100
Průměr děleného potrubí odkouření	mm	-	-	80	80	80	80
Priemer deleného potrubia oddymenia	mm	-	-	80	80	80	80
Průměr děleného potrubí sání	mm	-	-	80	80	80	80
Priemer deleného potrubia prisávania	mm	-	-	80	80	80	80
Průměr odkouření / Priemer oddymenia	mm	120	120	-	-	-	-
Maximální hmotnostní průtok spalin (G.20)	kg/s	0,019	0,019	0,017	0,017	0,018	0,018
Maximálny hmotnostný prietok spalin (G.20)	kg/s	0,019	0,019	0,017	0,017	0,018	0,018
Minimální hmotnostní průtok spalin (G.20)	kg/s	0,017	0,017	0,017	0,017	0,019	0,019
Minimálny hmotnostný prietok spalin (G.20)	kg/s	0,017	0,017	0,017	0,017	0,019	0,019
Maximální teplota spalin / Maximálna teplota spalin	°C	110	110	135	135	145	145
Maximálna teplota spalin / Maximálna teplota spalin	°C	110	110	135	135	145	145
Minimální teplota spalin / Minimálna teplota spalin	°C	85	85	100	100	110	110
Minimálna teplota spalin / Minimálna teplota spalin	°C	85	85	100	100	110	110
Třída NOx / Trieda NOx	-	3	3	3	3	3	3
Druh plynu	-	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31
Připojovací přetlak - zemní plyn 2H (G.20)	mbar	20	20	20	20	20	20
Prepojovací pretlak - zemný plyn 2H (G.20)	mbar	20	20	20	20	20	20
Připojovací přetlak - propan 3P (G.31)	mbar	37	37	37	37	37	37
Prepojovací pretlak - propán 3P (G.31)	mbar	37	37	37	37	37	37
Elektrické napětí / Elektrické napätie	V	230	230	230	230	230	230
Elektrická frekvence / Elektrická frekvencia	Hz	50	50	50	50	50	50
Jmenovitý elektrický příkon / Menovitý elektrický príkon	W	80	80	135	135	165	165
Hmotnost	kg	33	33	38	38	40	40
Rozměry	výška	mm	763	763	763	763	763
	šířka / šířka	mm	450	450	450	450	450
	hloubka / hlúbka	mm	346	346	346	346	346
Elektrické krytí **) / Elektrické krytie **)	-	IP X5D	IP X5D	IP X5D	IP X5D	IP X5D	IP X5D

\*) podle EN 625  
podľa EN 625

\*\*) podle EN 60529  
podľa EN 60529

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vztahu k tretím osobám.

**BAXI S.p.A.** 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA

Edice 10/06

Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089

kód 925.219.1